中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零零八七 二七三四九二 二八二五四零
營業部：二七九三零七 二八零七零八
廣告部、社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二式五四九五 二式一式三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份式毫
（外埠版精編一大張）

中東六月戰爭後最大規模空戰
以色列空軍擊落
十三架敘利亞米格機

【特拉維十三日路透社電】以色列陸軍發言人稱：十三架敘利亞的「米格廿一型」噴射戰鬥機，今午在地中海上空與以色列戰鬥機發生惡戰時，被以色列空軍擊落。

貝魯特機場人士報導稱：以色列及敘利亞軍機，今日下午在敘利亞海港坦吐斯上空，發生空戰。敘利亞領空曾全部封閉，不准飛機通行，飛機亦禁止離開貝魯特。

一架以色列機被擊中，飛行員跳傘降落海面，卒被救起。

以色列軍方發言人稱：空戰係發生於鄰近敘利亞邊境的地中海上空，當時敘利亞空軍飛機向例行巡邏中的以色列軍機攔擊。

這是一九六七年六月中東戰事以來最大規模的一次空戰。

蛛絲馬跡顯示美參與智政變
尼克遜已獲得消息
事發前四十八小時

【華盛頓十三日法新社電】尼克遜政府一位前高級官員星期三日在此間聲稱：智利總統阿倫德之被推翻，是華盛頓政府的「一項甚為成功的政策的高峯」。

這位曾要求不把其姓名發表的官員說：「我們所做的唯一的一件事，就是當他們向國際市場貸借金錢時，使到他們發生困難。這完全是正常的行動，因為他們沒收美國財產而不給予補償」。

他又把美國對阿倫德的人民聯合政府所採之政策，描述為一種「袖手旁觀」的政策。

又說：人們忘記靜止亦是一項政策。

【華盛頓十二日路透社電】政府人員今日說，尼克遜政府最少在事前之四十八小時知悉推翻智利總統阿倫德的軍人政變。

但一位美國發言人强調政府無論是在支持或反對智利政府的任何方面，沒有被捲入這政變的漩渦。

政府人員暗示，奪權的軍事委員會人員在政變前，曾與官方或非官方的美國代表接觸。按：阿倫德死於此次政變。

這些人員暗示，這種接觸和時間不會遲過上週末，而華盛頓原來預期這次政變在星期一發生的。

據說：這政變展延一日而後發動，因為要與警方完成前後的計劃。

【華盛頓十二日法新社電】白宮今日否認中央情報局可能與昨日智利軍人驅逐總統阿倫德之政變有關的臆測。

白宮發言人，華倫於一名記者詢問他能否否認美國情報局可能與這政變有關時，他斷然回答說，「可以的」。

問及尼克遜總統對於智利事件和它的領袖死訊等事的反應時，華倫說白宮對這些事「不置評論」。

【華盛頓十二日法新社電】哥倫比亞廣播公司的電視網報導說：美國駐智利大使戴維斯，於智利發生政變之前幾天突然回華盛頓一轉。

哥倫比亞廣播公司引述國務院人士的話說：戴維斯於上週返回華盛頓，而在阿倫德政府垮台之前一天返回聖地牙哥。

該廣播公司報導說：國務院中祇有一小撮拉丁美洲專家對該次政變表示遺憾。

【聖地牙哥十三日合衆國際社電】武裝部隊星期三日晚為智利選出一位新領袖，同時派出戰機、坦克車和大砲，以求消滅效忠馬克斯派阿倫德總統的支持分子。

武裝部隊於星期三晚舉行一記者招待會，宣佈陸軍司令尤嘉德宣誓就職，成為執政軍事委員會的主席以及全國一千萬人口的領袖。這些軍事領袖說：海軍上將馬靈諾，空軍准將古文和國家警察首長曼杜薩亦已宣誓，成為該四人軍事委員會內尤嘉德的助手。

【聖地牙哥十二日法新社電】由卑勞茲特將軍領導的執政軍事政府，今晚組成一個擁有六名將軍、四名海軍將領，三名上校和兩名文官的政府。在軍事政府宣誓它是智利統治者後，這個宣佈成立的政府，反映出海軍、空軍和憲兵部三方面的勢力均衡。陸軍方面有部長三名，空軍有四名，海軍有三名，憲兵部有三名。

內閣名單如後：

內政部長：邦尼孜將軍（陸軍）；外交部長：海軍少將狄亞薛；經濟部長：阿西維度將軍（陸軍）；財政部長：海軍少將布圖察；教育部長：托巴（文官）；司法部長：甘漣華（文官）；國防部長：海軍中將巴蒂伏；工務部長：海軍上將費居羅；農業部長：藥特蓉上校（退休空軍）；土地及徙置部長：和迪斯將軍（退休憲兵）；衛生部長：哥華路比亞斯上校（空軍）；勞工部長：加拉奇馬士將軍（憲兵）；礦業部長：高晏尼斯將軍（憲兵）；房屋建設部長：威華路將軍（憲兵）；政府秘書長：喬華斯上校（陸軍）。

智利軍政府驅逐
百五古巴人出境
包括大使與使館人員

【布宜諾斯艾利斯十三日路透社電】推翻阿倫德的軍事政府，已將大約一百五十名古巴人驅逐出境。

布宜諾斯艾利斯於昨晚在無線電中錄得的軍事政府的公報謂：這些古巴人經過反抗後，隨即被捕，稍後被驅逐出境。

該廣播並無作進一步的詳述，但非官方報導說：被驅逐的人士包括古巴駐聖地牙哥的大使英宗斯德古和大使館職員，以及古巴「拉丁美洲通訊社」的三名通訊員。

當夏灣拿傳出報導謂：傳聞智利軍隊襲擊古巴駐聖地牙哥的大使館後，古巴經已要求聯合國安全理事會召開緊急會議，該軍事政府即作上述之宣佈。

阿倫德遺孀 將託庇墨國

【墨西哥十三日美聯社電】一位墨西哥外交部官員星期三日晚說：已故智利總統阿倫德遺孀「可能」會要求墨西哥予以庇護。

外交次長索薩說：阿倫德夫人會要求給予庇護，因她與墨西哥總統文治維里亞的家屬有着「深切的友誼關係」。

文治維里亞於星期二日智利政變後，立即表示願意予阿倫德家屬庇護。

索薩對謠傳謂阿倫德夫人亦可能已去世之說，拒絕置評。

寮雙方今簽協定
邀各國使節出席

【寮國永珍十三日美聯社電】外國大使於星期四日接到寮國政府的邀請，在星期五日出席永珍政府和寮共的協定簽字儀式，這項協定將在聯合政府的統治下，發展寮國的未來政治。

這項簽字儀式定於早上九時三十分在蘇佛瑪總理的河邊官邸舉行。

這項為時達七個月的談判是隨着終結幾達二十年寮國內戰的停火協定後開始的。

國父哲嗣 孫科病逝

【台北十三日中央社電】考試院長孫科，今日下午病逝榮民總醫院。

孫科（哲生）博士，為國父孫中山先生哲嗣，生於民前廿一年，享壽八十三歲。

孫氏幼時在檀香山美國攻讀；民國六年隨國父返國。民國七年任廣州「時報」總編輯，其後歷任廣東治河督辦；廣州市首任市長。民國十四年國父在北平逝世，孫氏隨侍在側。國民政府定都南京，出任中央特別委會委員。

民國十七年，任考試院副院長，兼鐵道部長。民國廿年任行政院院長；廿一年任立法院院長。「七七」抗戰軍興，孫氏隨政府入川，連任立法院長。日軍投降，政府三十五年勝利還都，孫氏出任國民政府副主席兼立法院院長。卅七年行憲後，被推為首屆立法院院長，同年十二月任行政院長。卅八年舉行政院各部會遷至廣州，嗣於同年三月辭職。不久赴美暫居，至五十四年十月廿九日，由美返台，初任總統府資政，五十五年出任考試院長。

孫科遺像

謹訂於一九七三年九月十五日（星期六）上午十時為本銀行九龍尖沙咀
分行開業敬備酒會恭請
光臨指導
[illegible]
酒會時間 [illegible]
[illegible]

雷達表 邊個夠我威 T袖

徇衆要求，由即日起，祇要手上戴有
雷達表，到下列換領處，附加三元，
即可換取T袖一件，顏色分三種，大、中、
細尺碼齊全，本月十五日截止。
存貨無多，換領從速。

雷達表邊個夠我威T袖，眞威！

換領處：

太子行地下商場雷達表服務站。
香港酒店商場232室七星公司。
彌敦道寶寧大厦（華冠酒樓側）
太平洋行冷氣部陳列室。
九龍太子道94號六樓永生行。
謀德利琴行中環歷山大厦商場。
尖沙咀漢口道二十號。
銅鑼灣豪華戲院隔鄰。

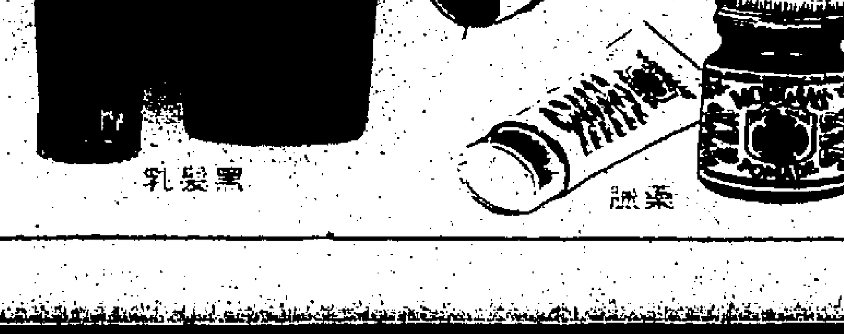
澳門換領處：正大表行 澳門新馬路76號

雷達表 RADO

雷達表服務站：香港遮打道太子大厦地下　九龍香港大酒店七星鐘表公司

如蒙惠刊本報廣告
請電二八〇七〇八

英國摩根氏髮腊廠出品
生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢
歡迎試用條裝
特價優待
新到星加坡貨
一律八折



齊東野
批命
郵箱仍舊：九龍9542號

蓬培度與周恩來 談歐洲安全問題

北平乘機攻擊俄核子擴張政策

【北平十三日合眾國際社電】法國代表團人士說：蓬培度總統及中共「總理」周恩來，今天把他們的討論轉至歐洲安全，以及超級大國的影響力問題。

在對中共作爲期一週訪問的第三天的蓬培度，在北平「人民大會堂」一個會議室內，與周恩來舉行會議。

法國代表的特殊問題，包括歐洲安全以及他們所稱「超級大國干涉」的問題在內。

今晨，這位六十二歲的法國總統，計劃訪問北平騎駝的胡同以及古舊店，並於稍後遊覽天壇，該處是中國歷朝皇帝乘坐華美的轎子上前往朝拜的地方。

【巴黎十三日法新社電】抓緊法國總統蓬培度現時對中共訪問的機會，北平電台警告全世界有關蘇俄放出「和平煙幕」，企圖掩飾莫斯科的「核子擴張」政策以及「侵略的野心」。

北平電台提出指摘說：蘇俄在創造一個國際性「鬆弛」的氣氛來迷惑其他國家以及使它們「放低它們的警惕」之際，卻「加強它們的戰備，增加對其他國家的一項『核子威脅及勒索』的運動。」

北平電台的廣播是對蘇俄軍報「紅星報」提出上述抨擊的。該報於本年八月十四日刊載一篇文章，促請「蘇俄全面致力加强軍事勢力及戰備，以及準備以任何形式的武器打仗。」

北平電台說：「在美俄有關防止核子戰爭協定的簽字之後，蘇俄把上述協定吹噓爲蘇俄和平外交的頂峯以及核子斧頭的葬禮。」

「但『紅星報』的文章繼續說：上述協定仍沒有表明禁止使用核子武器，並且聲言今天以及未來仍然有需要使用任何種類的武器來作戰。」

北平電台在對上述的蘇俄聲明發表評論時指出：「上述聲明顯示蘇俄修正主義者並沒有『埋葬核子斧頭』，却反之，已經揮舞這把斧頭，對其他人民進行『核子威脅及勒索』」。

西方軍事專家謂俄最新核試 旨在下次武器談判前 加速推動核子能均勢

【倫敦十三日合眾國際社電】西方軍事防衛專家今日說，蘇俄最新一次的地下核子試驗，可以肯定是屬於蘇俄決心追上美國在戰略武器性能方面領前地位的一部分計劃。

專家們稱：蘇俄是要在第二階段戰略武器限制談判於明年較後時間達到決定性階段之前，加速推動核子性能的均勢運動。

據瑞典地震學家稱：蘇俄是星期三日在新地島的北極核試區，試爆一個五米加噸的核子裝置。

國際戰略研究所稱：蘇俄業已進行部署一項新的和更強大的越洲彈道飛彈，來携載多彈頭獨立目標重返裝置的計劃。

蘇俄最近曾舉行過由地面發射的火箭，來裝載多彈頭獨立目標重返裝置的第一次發射試驗。據報，蘇俄亦準備用核子潛艇來進行發射多彈頭的試驗。

這間研究所在數天前發表它最近進行的一項世界武器調查中稱，蘇俄在越洲彈道飛彈的數量方面壓倒美國後，業已決心推行核武器最高性能的運動。

蘇俄已在地面部署一千五百二十七枚越洲彈道飛彈，來對抗美國的一千零五十四枚。該研究所又謂，蘇俄人已在發展三種新型的越洲彈道飛彈，它們是「SS—十六」、「SS—十七」，和「SS—十八」。

據稱，後兩類飛彈已進行過多彈頭的試驗，並準備用來配載多彈頭獨立目標重返裝置的全副系統。

防衛專家說：他們相信最近蘇俄舉行的核子試驗，無論其目標如何特別，是一定與現階段它在戰略武器改良性能的計劃有關。

九月廿四日在日內瓦再度開始舉行的戰略武器限制條約協定談判，是沒有禁止核子武器在性能方面的改良。

國際刑警警告 提防阿游月底生事

【特拉維十三日路透社電】據此間報紙報導：國際刑警已警告全世界的警察，謂一個阿刺伯游擊隊組織，已離開黎巴嫩，時間上配合在本月底的猶太人新年時，進行襲擊的任務。

該等報導是來自「晚報」及「新訊報」駐倫敦的記者，他們說：國際刑警已發出警告謂：阿刺伯游擊隊的襲擊，時間上是配合猶太人的新年，當時前往以色列的空中交通將極爲繁忙。

「晚報」的記者說：澳洲警察已接獲有關一批由廿八人組成的組織，計劃在他們前往一個機場時，將會騎劫一輛機場的巴士的消息。一名疑犯已在澳洲落網。

該記者說：倫敦警方昨日將正在由倫敦西部機場乘坐公共汽車，前往希斯勞機場，準備登上一架飛往巴黎及開羅的「法國航空公司」的八名阿刺伯乘客扣留。他們並說：蘇格蘭場已獲得消息，謂他們已準備騎劫該輛公共汽車，但發現他們並未携有武器後，即將他們釋放。

美財長責產油國 對美國「擺架子」

美將全力開發本國能源自給

【東京十三日合眾國際社電】美國財政部長修斯今天指摘產油國家，由於世界石油短缺，對美國採取一項「擺架子」的態度。

他極力主張美國應集中開發它自己「豐富的」煤蘊藏資源。

修斯在他的記者招待會上發表演說：在美國，食物的批發價格正迅速的下跌，而這些價格的下跌最終將會在超級市場上反映出來。

修斯說：「我們認爲我們可以通過全力開發我們本國蘊藏豐富的資源，不僅對我們本身，更對世界一般適景作出重大的貢獻」

他說：「當然，我們擁有石油、天然氣、油頁岩、原子能以及煤，如果我們能夠懂得如何開採以及在可以接受的方法下利用這些蘊藏資源的話。」「因此，當我們擁有巨大的資源的能量問題時，其他問題也會迎刃而解。」

這位財政部長說：美國市場的物價正急劇的下降。他讀出一大篇包括大豆、小麥、牛肉以及其他食品項目的物價名單，這些物價自從夏以來已告下跌。

修斯說：「事實上，我們在批發價目上已經是十分騰貴的了，在過去四星期以來，我們已經看到這些物價有極大的降低。」

他說：「閣下可以看見這些下降是互大的下降，當然它們將會在時間隨之而逝時本身回彈至零售水平。」

修斯說：尼克遜政府政策制定者於去年十二月已預料到世界糧食的供應會減少。

民意測驗結果 美共和黨民望 卅三年來最低

【紐約十三日時事社電】據十二日發表的蓋洛普民意測驗結果，共和黨的支持率降至百分之二十四，自一九四〇年實施此種民意測驗以來，這是最低的記錄，較上次測驗的結果，較上年減少百分之四。另一方面，民主黨支持率爲百分之四十，與去年相同，不支持特定政黨的爲百分之三十三，與去年相較有所增加。這次測驗是以全國七百三十人爲對象，共和黨支持率減少的主要原因，是由於水門事件以及經濟政策陷於困境，致對共和黨表示不滿的情緒，日趨增高。

女大學生機上產女 把心一橫丟入廁所

【俄亥俄州・克利夫蘭十三日美聯社電】一名二十三歲的女大學生，因在一架客機的洗手間裏面產棄她剛出生的女嬰，於星期三日被控企圖殺人罪，判入獄兩年。

比提・珍・安德遜在八月初已被控有罪，但因爲一份調查報告而延期宣判。

法官康寧星期三日並宣佈延期判決的執行，當地在進行上訴的期間內。

這名女嬰是在二月十九日一架美國客機由西茲堡飛降俄亥俄州青年鎮後，在機上的洗手間內當工人清理機艙時被發現的。

雖然他們要拆除這個洗手間才能救出那名幼嬰，但她的健康很好，她現在在一個由別人收養的家中。

安德遜小姐在審判時作供稱，她不知道她有懷孕過，亦不承認她有在客機上面生孩子，她要求收養這名女嬰。

弒父兇徒堅稱無辜 坐牢廿年拒絕獲赦

【西柏林十三日路透社電】一個定罪的謀殺兩人的罪犯，在西柏林的監獄中已渡過二十一年的鐵窗生涯，於今日受到釋放，但卻與他本人的意旨相違。

五十三歲的特薛，一九五三年因謀殺其父和父親的女主人而被判無期徒刑，已得到西柏林市政府的特赦。

直至數天前，他猶在恐嚇謂，他會拒絕接受從獄中釋放出來。他說：「我不需要自由，我需要的是公正，我將留在監獄，直至被承認我是無辜的。」

但此間的司法當局說，特薛現已不再大驚小怪，並同意離開市監獄，由於週末休假之故，他已由原定的釋放日子（九月十五日）提前兩天釋放。

星加坡實施許可制 限制外人購房地產

【星加坡十三日時事社電】星加坡政府爲限制外國人及外國企業購買土地、房屋起見，自十一日起實施許可制。最近星加坡的房地產價格，猛烈上漲，與三年前相較，土地上漲兩倍以上，房屋上漲三倍，以中級房屋售價給人員爲對象的房屋售價，約合三千萬日元，與日本已相差無幾。由於外國企業投機購買，是造成房地產漲價的主要因素，因此星加坡政府決定實施許可制，加以限制。

行政院提出施政報告 台灣今年經濟增長 可達百分之九點五

【台北十三日美聯社電】中華民國行政院向立法院提出的一份施政報告預言，台灣的經濟增長率今年將增加百分之九點五。

工業方面，今年最初的六個月內，較諸去年同期已增加百分之廿四點五。農業則增加百分之三。

國際貿易增長最迅速，在今年最初兩季內，出入口貿易總額達三十三億八千八百萬美元，較去年同期增加九億五千萬美元，即增加百分之三十九。出口總值達十八億一千九百萬美元，較入口總值超出二億五千萬美元。入口總值爲十五億六千五百萬美元。

行政院說：在今年最初的六個月，由於國際市場的價格上漲，會影響到中華民國的價格穩定。躉銷價格指數已上升百分之十三點八九，日用必須品價格指數則上升百分之六點三二。

周恩來致函田中 建議「外長」互訪

姬鵬飛可能本年底訪日

【東京十三日法新社電】中共「總理」周恩來，在今天在一封遞給日本首相田中角榮的私人函件中，建議日本及中共的外長進行互相訪問。

周恩來在函件中對自從去年九月中（共）日建立外交關係以來，兩國之間的溝通的進展感到滿意之餘，表示極願在適當時間派遣「外長」姬鵬飛前往東京以及邀請日本外相大平正芳訪問中共。

周恩來的函件是由中共駐日本「大使」陳楚於今午親見田中角榮時遞給這位日本首相的。

此間觀察家認爲甚有可能中共「外長」姬鵬飛對日本的訪問將於本年底實現。

田中首相在會見陳楚時說：中（共）日貿易協定可能於不久締結。他說：對於日本而言，它將會從中共盡量輸入蝦類以及生絲。

倫敦金價跌

【本報訊】倫敦金價頭盤已刊工商界版。倫敦最後來電，尾盤報一零零點二五美元，價比前市尾盤價跌二元。

關稅貿易協定 全面達成協議

今日正式提出「東京宣言」

【東京十三日美聯社電】當哥倫比亞及巴西接受發展中的國家的意見後，關稅及貿易一般協定的「東京宣言」草擬內容，已於星期四日下午達成全面協議。

美國與歐洲共同市場對它們之間，在星期三日稍後時，已友好的達成該項建議草案的協議。

預料在目前舉行的爲期三日的關稅及貿易一般協定的部長級會議結束後，立即於星期五日正式批准「東京宣言」，將會正式打開準備在一九七五年年底左右完成的國際貿易談判的一個新回合。此類談判的結果，加上在同一時期舉行的貨幣改革會談的結果，預料將會構成一個新的世界經濟體系的兩大支柱。

社論 阿倫德共產政權的下場

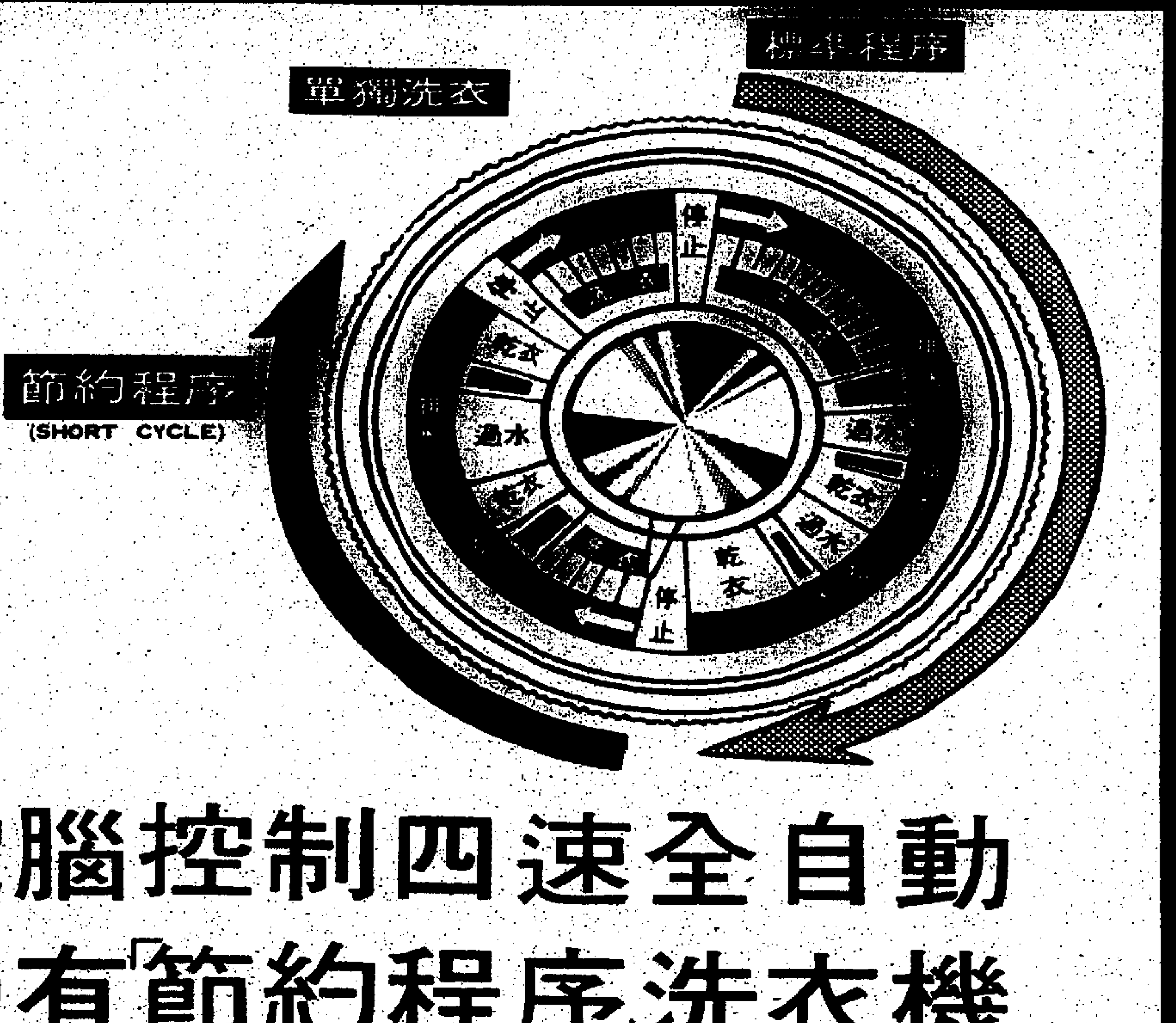
拉丁美洲的智利，自一九七零年經阿倫德以馬克斯主義的共產黨人姿態，挾持一部分左翼工人的勢力，奪得了政府的政權以後，即盲目的推行共產國有化政策，引致智利經濟陷於崩潰，生產陷於癱瘓，人民的生活一天困苦過一天，各階層的羣衆都起來示威巡行，反對這個馬克斯主義的政府，要求阿倫德下台。阿倫德雖然幾度領導其嫡系的左翼工團，拉攏陸軍的高級將領，改組內閣，以與反對的民衆勢力對抗，但入閣的軍人怯於羣情的憤激洶湧，多在職不到數天，即自行辭退，利用軍人來保護政權的計劃始終無效。到了星期二日，情勢更加惡化，由智利陸軍總司令尤濂德將軍、海軍上將加斯特羅、空軍總司令古文准將和警察首長法蘭克上校共同成立一個「軍事委員會」，要求阿倫德於二十四小時內辭職。阿倫德初時尚在電台廣播中說，他決不辭職，決要保衛他那個由工人選出的共產政府。可是到了「軍事委員會」的軍隊包圍進擊總統府，空軍飛機向總統府轟炸之後，阿倫德見回天無術，乃吞槍自殺。智利的共產政權及其頭子就此悲慘下場。

左翼分子的宣傳慣技，凡一個親共政權的覆亡，多描寫成美國中央情報局甚麼特務的策劃所爲，一切說是甚麼帝國主義的詭計，藉着這些賊担，轉移世界人士目標，把罪過歸於帝國主義，而掩飾共產制度的醜惡，遮蓋了人民對共產主義的憎恨。這次阿倫德共產政權的覆亡，我們必須鮮明的指出它覆亡的原因，讓世人對各種政權的本質和優劣，有最深切的了解，不再受左翼分子宣傳之惑。雖然，在智利政變的前夕，美國的四艘海軍艦隻預定與智利海軍舉行拉丁美洲海軍的例行聯合演習，但美艦未進入聖地牙哥，未舉行演習，智利的三軍和警察部隊已起義了。這與美國是毫無關連的。美國務院爲了避嫌而延遲承認新政權，是多餘之舉。

阿倫德共產政權的被推翻，完全是智利人民的革命行動。「軍事委員會」起義宣言中說：「武裝部隊和警察現已聯合起來，着手承擔一項歷史性和必須負責的任務，爲這個國家擺脫馬克斯主義奴役而奮鬥。」這不僅是軍人的意見，簡直是全智利人民的心聲。在近三年馬克斯主義左翼政權執政的過程中，已出現了不少有力的歷史證據。第一點是經濟生產。阿倫德在一九七零年的能夠奪得政權，主要的環境條件是由於當時智利的糧食不足，人民嗟怨，他便利用了人民的不滿心理，提出馬克斯主義爲改革的方針，騙得了部分產業工人羣衆的支持。詎知阿倫德當選執政之後，經濟情況不但沒有絲毫的改善，而且更加困缺和蕭條，連主要的銅業生產，都遠遜於以前的目標，其他的糧食、副食品、日用品也一樣的低跌，通貨膨脹，物價飛漲，供應匱乏，民生痛苦。在男性之外，家庭主婦反阿倫德最爲激烈。

其次是青年農工的反叛。本來，凡共產政權都是利用工人和學生青年爲基礎的。阿倫德的政府初也以工人和學生作爲號召的對象，可是，現在反阿倫德的就是工人，最早起義的有貨車工，跟着的有貨車車主。在貨車車主罷運之後，全國整個階級的工人，除了聖地牙哥郊區一小撮阿倫德的嫡系工團外，百分之八十都起來響應，都厭棄了共產制度，并不祇是中產階級如醫生、店主、車主、公務員一類的人。至於學生，經常在聖地牙哥街頭示威，高呼阿倫德下台的，就是各大學學生的隊伍。他們反對共產政權的專制獨裁，血腥鎮壓，要爭取民主、自由、和平的崇高目標。這樣一來，所寄望的羣衆基礎完全崩潰了，共產政權的眞面目也給看穿了，再加上軍人的叛變，阿倫德自非自殺不可。所幸阿倫德執政之時，智利尙保有絕大多數溫和派的自由人士與之抗衡，在國會中擁有多數席位爲之監視，而他又奪不到軍權，纔不能效古巴卡斯特羅施行徹底的共產獨裁專政，使民主勢力有重甦的機會。現在「軍事委員會」接掌了政權，希望不久能恢復智利數十年傳統的文人政府，并且團結一致，謀求政治和社會的調協，努力於經濟重建計劃，實現民主與和平的生活，方能顯示出民主是遠勝於共產的制度。

日立的技術優秀



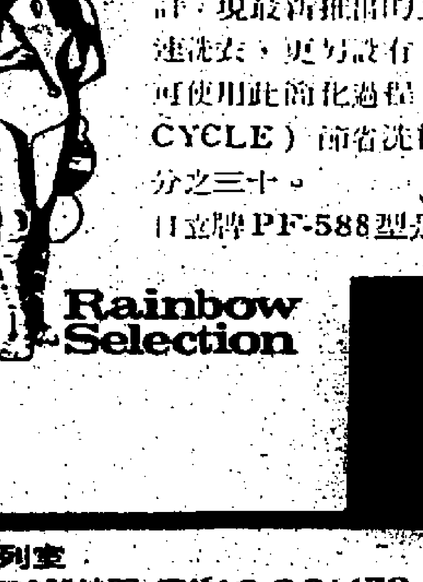
電腦控制四速全自動 獨有「節約程序」洗衣機

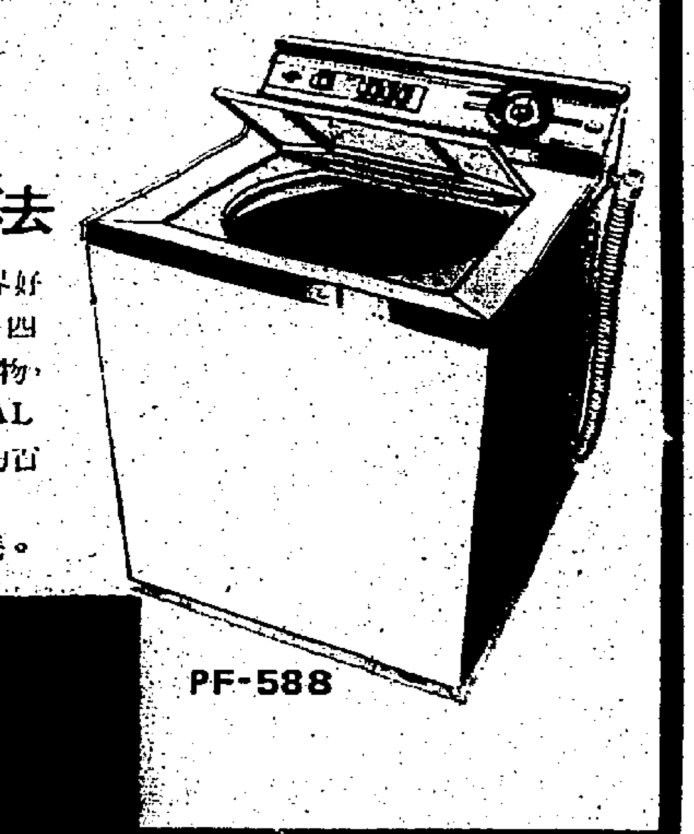
(SHORT CYCLE)

視航髒程度・選適合洗法

日立牌全自動洗衣機優點特多，性能出衆，早已獲得各界好評，現最新推出的全自動PF-588型洗衣機，電腦控制，四速洗衣，更另設有「節約程序」洗衣。每日換用的微污衣物，可使用此簡化過程。這可比「標準程序」洗衣（NORMAL CYCLE）節省洗滌達一半，節省時間，用電量及水量約百分之三十。

日立牌PF-588型是目前最新式，最合算的全自動洗衣機。

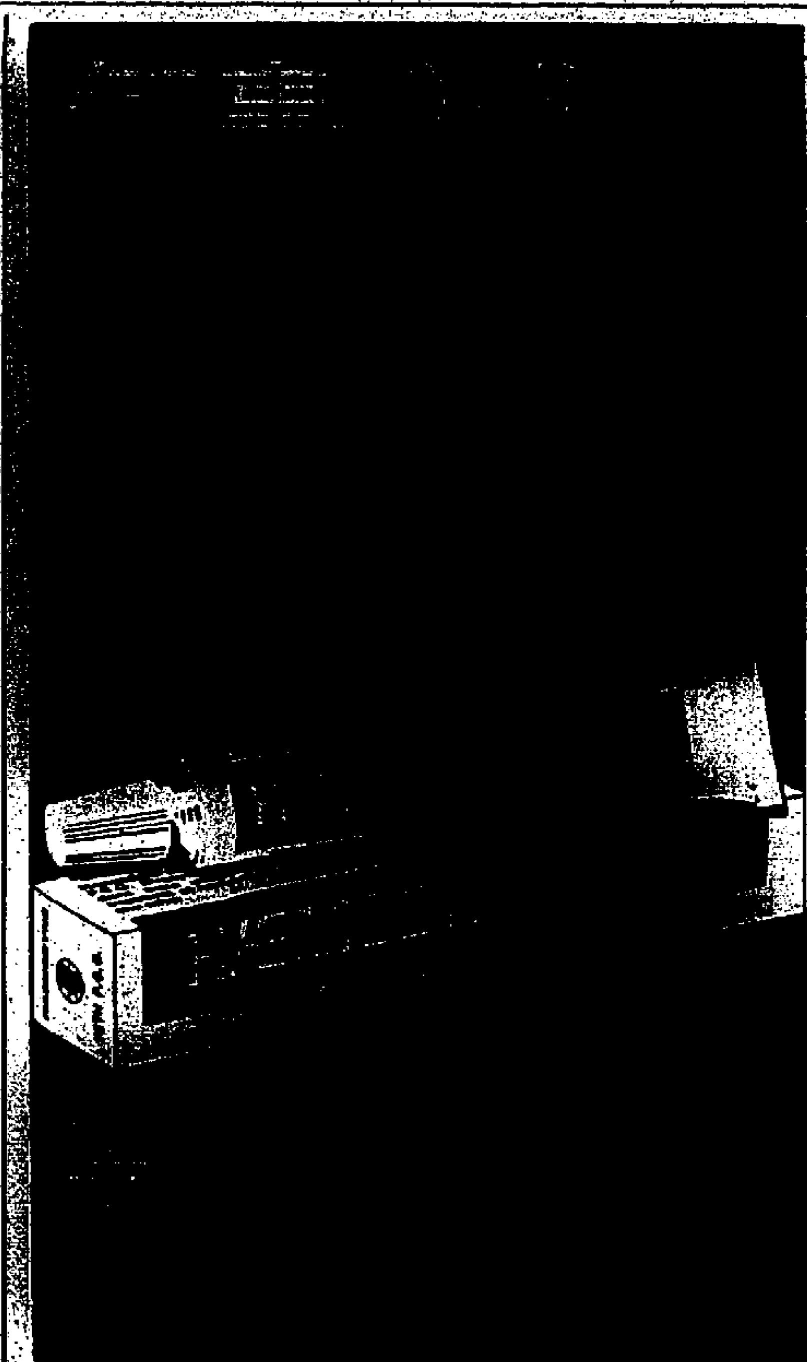




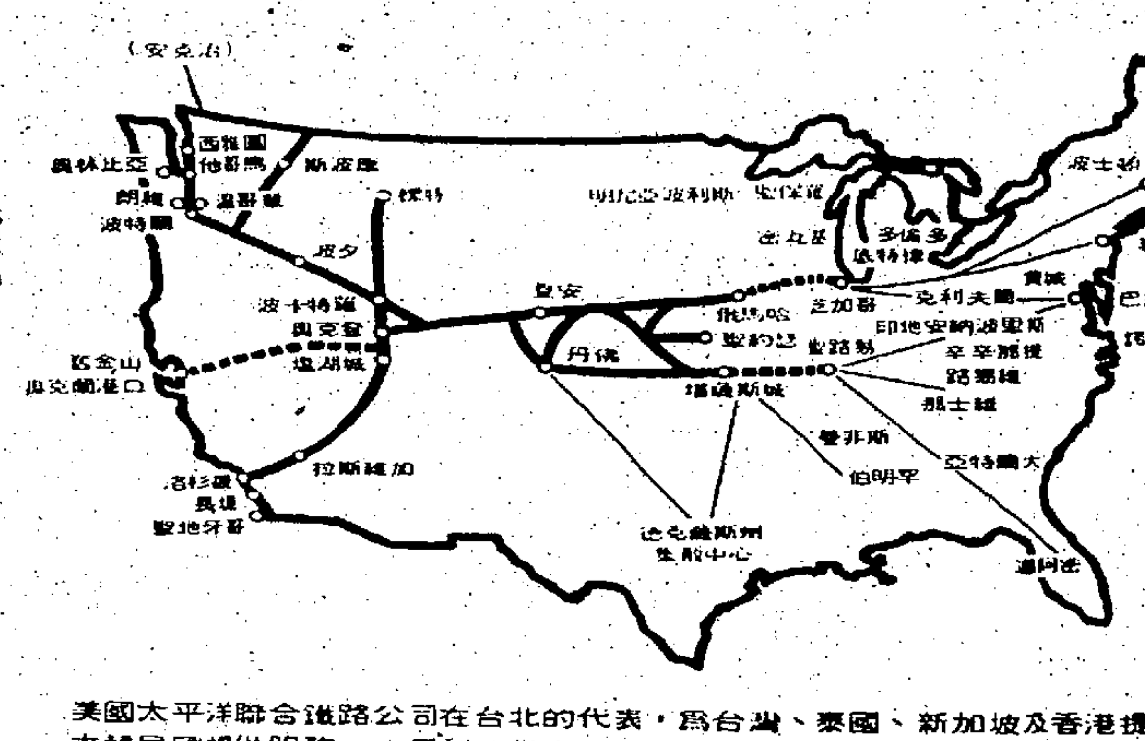
●九龍陳列室
●高打老道70號地下 電話：3-301479
●美孚新邨百老匯街20號地下 電話：3-723330

香港日立有限公司
九龍柯士甸道132-134號
電話：3-685221（8線）

●香港陳列室
●皇后大道中33號萬邦行202號 電話：5-253677
●荷里活道39號地下 電話：5-433495



鐵路縱橫千萬里・貨櫃暢運入內陸



竭誠爲君効勞
服務無所不能

請閣下在海運提單上，指定將貨櫃交由美國太平洋聯合鐵路公司運輸。
因爲只有本公司在美國西海岸各主要港口均能爲閣下服務。也只有本公司才擁有長達一萬哩、通行無阻的運輸網，可以將您的貨櫃經由美國西部運往內陸各集散中心及其他主要市場。
太平洋聯合鐵路公司首先橫跨美國大陸，規模雄偉、設施嶄新、服務完善、安全可靠。

林新一
美國太平洋聯合鐵路公司顧問
中華民國台灣省
台北市中山北路二段四十號之一（三樓）
電話：五五〇〇五〇

美國太平洋聯合鐵路公司在台北的代表，爲台灣、泰國、新加坡及香港提供服務。在馬尼拉的代表，爲菲律賓及大韓民國提供服務；在雪梨的代表，爲澳洲及紐西蘭提供服務。美國全境尚有七十多所辦事處，能爲閣下提供最佳之貨櫃服務。

女性要了解的男人因素

婦人了解男人時常比男人了解他們自己——甚至更勝於男人了解他們自己。這是因為多數婦女在基本上比較男人更開朗，在觸覺上更深切，而比較接受人類的限制，婦女勢不如男人那麼驕傲，因此她們於必要時較容易求助。婦女似乎比較男人更能享受生活，因為她們不受到生活上那麼多的事情的威脅，她們也不感覺她們要繼續證明她們屬於超級的性別。「婦女的解放」尋求平等，但不幸的，男人追求超越地位。在生活中，婦女通常比較男人早些成熟，許多終生比較成熟。

雖然有所不同，男人與女人的相同點多於他們的異同點。所謂的男女差別，大部份是我們的文化所促成的錯覺，那些錯覺迫使男人維持這些差別，並把他們與女人分開。

在我們的社會的許多男人中，有許多因素是相同的，這些特徵不是婦女完全了解的——許多男人自己也不了解，多數的誤解在於性的方面，而這是一個特別重要的方面，因為它影響婚姻和家庭。

這裡，有些男性因素，我認為很重要的婦女要了解的，如果她們想有較佳的男女關係。

㈠我以前說過，但仍值得再提，在一生中，男人保存他們的「男孩子」本質，多於女人保存「女孩子」氣質。男人或許把對「波子」的興趣轉移至金錢，但他們永遠不能消除「男孩子」的抵受不住慎爽，內心矛盾，責任感及緊張的氣質。

㈡不同於婦女，男人不喜歡承認他們要依靠別人。但是，男人依靠固定的可預測的例行事務，別人的讚賞，以他們的妻子。

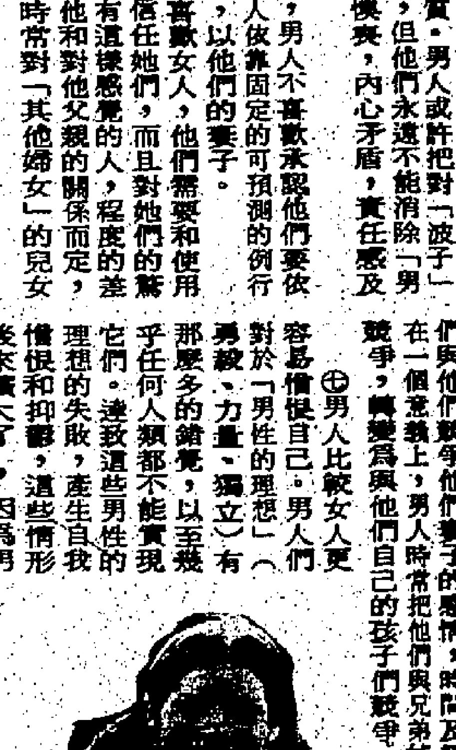
㈢許多男人不喜歡女人，他們需要和使用女人，但他們不信任她們，而且對她們的驚慌，嫉妒及鄙視。有這樣感覺的人，程度的差別，視他的母親對他和對他父親的關係而定，溺愛太深的母親們時常對「其他婦女」的兒女有偏見。

㈣許多男人畏懼同性戀，結果於他們所認為的弱（女性）與強（男性）之間劃一界綫。他們不承認有溫柔的熱情，那是他們認為屬於女性的。這缺乏情感表現，對於他們與他們的家庭間的關係有壞的影響。

㈤對同性戀的畏懼也防止某些男人與其他的男人有良好的關係。男人們感覺他們必須是強的（指剛強，競爭等等）。這些特徵，男人們稱為男子氣慨的，時常使男人間友誼陷於幼稚的競爭的基礎。

㈥男人們對於兒童，時常會有麻煩，因為他們自己是兒童。他們認為他們自己的孩子們與他們競爭他們妻子的感情，時間及精力。在一個意義上，男人時常把他們與兄弟姊妹的競爭，轉變為與他們自己的孩子們競爭。

㈦男人比較女人更容易憎恨自己。男人們對於「男性的理想」（勇敢、力量、獨立）有那麼多的錯覺，以至幾乎任何人類都不能實現它們。達致這些男性的理想的失敗，產生自我憎恨和抑鬱，這些情形後來擴大了，因為男人認為失敗是屬於女性的。



㈧自覺的，許多男人把他們的妻子視作性的配偶，但不自覺的，他們認為她們是母親。這兩者的合併，促成矛盾和混亂，結果可能使那個男人對他的妻子或其他的女人有困難問題。

㈨男人把他們的妻子和孩子看作他們自己的伸張而不是分立的人類。結果，有些男人要求絕對的權力和貞忠。當他的家人不能符合他的要求，這個男人將會發怒和抑鬱，因為他感覺他的家人是不貞忠的！

㈩男人牢抓着孩童時代的價值和幻想。兩個實例，過份重視一個兒子的體育運動的能力；把戰爭經驗當作生活中最精彩的項目。（上）

泰國當局建築公路來對付游擊隊

「難府」山谷坐落在曼谷之北六百英里，原來雖有微弱共黨的游擊隊出沒，但現在卻成為一個新的「越戰」舞台。在過去二十個月中，已証實有一百個人被殺死，包括平民、軍人及警官。

在白晝，這個長一百公里，濶二十公里的山谷內共駐守了三千部隊。但在周圍的山頂上，分散駐守着一股一股的共黨游擊隊，人數共有兩千。他們在晚上就走下山來，伺機而動。

談到「難府」山谷，便令人回憶越南的「東京」（按：即河內）。法軍遠在奠邊府之役前失去了東京，即整個越南戰爭失敗，因為這使中共勢力南下。

「難府」山谷雖無不直接與中共接壤，但與寮國的共黨地區毗連，而寮共地區卻是與中國大陸與北越毗連的。二十年前，越南戰爭的命運決定於高平與諒山之間，今天泰國的命運，決定在「難府」這個省上。該省共有四十萬人口，據政府當局說，其中有兩成是共黨，兩成是中立派，六成是忠於政府的。

一直到現在為止，政府業已在某種程度上成功地應付對共黨的騷動。谷內任何村莊在任何時間須要軍隊，軍隊都能及時趕到。但周圍共黨游擊隊所盤伏着的亞石山嶺高達一千五百公尺，叢林密佈，卻是一個不易攻破的堡壘。

兩年以前，泰國政府為了遏止叛亂，在近寮國邊界處建造了一條戰略公路，以包圍該山脈，切斷它與寮國的交通。

但在本年八月五日凌晨之時，穿了制服的「泰國解放陣線」軍隊，攻打了該公路極北的一段，炸去了一度橋樑，挾去了一個軍械庫與一架壓路機。這就表示共黨已在開始在該處表演它的實力。

雖然如此，主持建造該路的布拉可勃聲稱：「建路工程將繼續。」他將像法國著名作家馬羅小說中所說那樣，帶着他的私人軍隊去繼續建造「他那條公路」。他說：「戰爭將在本年十一月雨季過了之後開始。」

這位年已六十歲的，由美國諾克斯堡的反叛亂訓練所培養出來的前陸軍中校並說：「我一點也不贊成戰爭，但在必要時。我會作一個很巧妙的戰爭。」

布拉可勃駕駛了他那輛長程越野汽車，直向寮國邊界「他的那條公路」的盡頭處開去。自從一九七一年以來，從來沒有外國人在那段公路上落過脚。上次在那兒的是兩個美國新聞處人員，他們與開車子的人一起，在開到公路的八十七公里處中伏，全部被共黨游擊隊殺死。此後，沒有外國人准許越過「舖」，該地在「難府」之北四十英里處。

據同車的巴里博士說：「中共與越共滲入「難府」山谷，是一九五七年開始的。目前在該處造反的人中，有百分之三十是𠯊族，其餘都是泰國、寮國與越南人。

巴里博士是醫生，人種學者兼教士。他生於西藏，父親是美國人，母親是印第安人。一九五一年時已經在了「舖」。

據布拉可勃說：「造反的泰國人中有百分之二十來自曼谷。這些人在未來時先在共黨國家受訓，然後派去「難府」。

在一九六零年代時，泰國政府決定打破該省的孤立。

政府很快地控制了該省，而一條自「難府」至寮國邊界的長達一百公里的公路的計劃書也跟着草擬了出來。

隨着現代化公路的建造，新式的消費社會也在該路的兩旁形成。水坭與木頭所造成的屋子漸漸代替了散漫的草舍，電影院、醫院與當地的電台也相繼建立。在心理上，該山谷的人民已經傾向新政府。

在將該山谷置於控制之下後，政府要繼續沿着寮國邊界與「難府」山脈的周圍，建造戰略公路向南方與北方伸展。（長福）

賽馬輪盤新玩意

在奧俄斯的「黑色森林」河谷，是世界著名的溫泉區。早在羅馬時代，該地已經出名了。在過去一百五十多年來，在巴且巴且的輪盤賭博和輪盤的賽馬皆成為一項旅遊的特色。目前巴且巴且仍未喪失對旅客的吸引力。許多人皆到這溫泉地洗澡以治療各種各樣的病症，並在桌上博一博他們的運氣。這個旅遊聖地除了擁有著名的溫泉外，亦有吸引大批旅客的賭場。

西德人口將略減

在西德的維斯巴登的聯邦統計局最近預測，在一九七二年到一九八五年之間，西德的人口將會減少一百一十萬或百分之一點七。據另一項推測，減少的數目可達一百八十萬人百分之二點八。這兩項預測，皆是根據去年初的人口數目，出生與死亡率，以及移民數字。在這些數目中包括住在西德民住的外國居民，並假定他們將會繼續居住下來。

這兩項計算的數目之不同，主要的因素是受出生率之影響。第一個數目是假定出生率不變，第二個數目是假定直到一九七五年[illegible]為減少，依據估計，在一九八五年的人口是六千零四十萬或五千九百七十萬人。

十五歲以下的人口大量減少，而成年的人口將增加，這是很自然的現象。達到就業年齡的男女性人口之數目亦將增加。由十九歲到六十五歲的男性將多一百七十萬人，女性則增加五十萬人。

人口增加最多的是由四十五到六十五歲男性，他們將增加一百六十萬人，由十九到三十歲的女人將增加八十萬人由十九到三十歲的男性亦將增加七十萬人。

英國八萬婦人有酒癮

日趨嚴重的社會問題

由於女性均不欲別人知其酗酒，因此自動去志願機構接受戒酒治療的甚少……

「通常來說，酗酒者最後才肯承認有此習慣」，三十五歲的學生子之母赫娜說。「我的家人和朋友在我成為一位資深酒徒之前，不知我酗酒的，我喜歡獨自喝酒消愁，最後，我仍是獨自走去求助」。

赫娜是數千戒酒婦女之一，在過去五年來亦是一群沒有酒就不能面對人生的婦女之一。」

因為酗酒在一般的社會意識中是一種不良的習慣，婦女在此男子更易受攻擊，故婦女更會酗酒，保守秘密，而且很少走去求助。

據「援手組織」（英國協助染上不良嗜好的人士戒除壞習慣的最大志願機構）的報告，指出英國有八萬名酗酒的婦女。

報告說：「對婦女來說，酗酒是一個隱伏的問題，她們很易在家裏秘密成為酒徒，男子要出外幹活，如果達到酗酒階段，在他工作環境週圍的人，就會很易的知道。

「同時，一些丈夫亦會替妻子隱瞞，而願意在妻子喝醉時替她幹家務。」

婦女酗酒所以構成嚴重問題，主要是婦人本身及她的家人都拒絕承認她酗酒。

報告說：「隱瞞祇可以使婦女酗酒程度加深，真正愛妻子的丈夫應協助她戒除這種不良習慣，而不是替她隱瞞。」

為甚麼婦女會酗酒，從一項對五十名酗酒婦女所作調查顯示她們有五分之一是頹喪和童年過得不快樂，有六分之一是丈夫酗酒。接受調查的婦女中，有百分之二十未酗酒前都曾經有過使她們感到沮喪的經驗。

酗酒的婦女並不一定是精神沮喪，不正常，或表面上和其他婦女有很大的分別。如能夠做好主婦，職業婦女。她可能是屬於工人階級或是中等家庭，富有或是貧窮，受過高深教育，或是缺乏知識，她們的唯一相同點就是喜歡喝酒。

酗酒問題權威林沙斯基相信，每兩名酗酒的人中，有一名是因為往日有過沈痛的經驗而喝酒。

婦女經常會將酗酒歸咎於父母的死亡，離婚，不快樂的羅曼斯或產子後的沮喪心情。但當婦女喜歡喝酒和到了非喝不可時，她會比男子更快達到酗酒階段，這主要是因為她能保持秘密。到最後，當她發現酗酒程度嚴重而需要治療時，她所需戒掉這種習慣的時間就會很長。

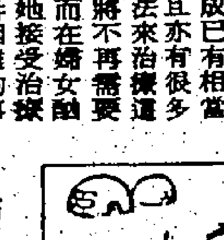
威斯士在他的「酗酒的禍害」一書中說：「婦女會比男子更易醉，而她們亦比男士更喜歡將自己灌醉。在這些情況下，我們必須記着，這也是酗酒婦女比其他人更怕將自己的弱點暴露的原因，和非至十分嚴重，決不會走去求助。」

很多專家責怪社會人士對酗酒婦女的態度，和在醫治酗酒習慣方面的困難，但目前有跡象顯示社會對酗酒的婦女的態度在改變中。

威斯士說：「目前對酗酒的形成已有相當的認識，而且亦有很多現代化的方法來治療這種習慣。婦女將不再需要保守秘密，而在婦女酗酒初期，勸她接受治療亦不再是一件困難的事。」

但婦女如何知道自己趨向酗酒？嚴重的跡象包括獨飲，在社交場合上如果缺乏了酒就覺得混身不自然。

如果酗酒婦女的家人和朋友能夠面對「酗酒習慣決不會自生自滅」的事實，便會更着力協助她戒除。但他們每每無勇氣接受事實，尤其做丈夫的，如果要他替妻子求助，或是勸妻子求助，便會覺得羞慚和緊張。



醫生們說：我們必須記着，酗酒是一種病態，但幸而這是一種可以治療的病。

「援手組織」的報告說：「酗酒對婦女的影響相當嚴重的，這會導致家庭破裂。」

「另一不良後果，是影響孩子。因為他們要忍受母親酗酒後的失常態度，而且婦女酗酒對家庭的開支亦會有很壞的影響。」

「但最嚴重還是對酗酒婦女本身的性格。」（胡）

呼吸器官易受感染

亞洲人多營養不良

西里辛加博士說話，令人有舒適之感。這位年僅卅六歲，談吐清晰，笑容可掬的泰國學者最近獲選參加著名的紐約實驗生物醫學院，是對他的科學創造力的獎勵。

西里辛加在馬希多科學院主講生物學及細菌學，有決心把該校辦成東南亞的科學研究中心。

馬希多科學院於一九六三年增加了生物醫學研究院，那是獲得洛克菲勒基金會供給設備，獎學金，圖書及教授的。該院現在所提供的課程，可以取得解剖學，生物化學，微生物學，藥物學及物理學的博士及碩士學位。

西里辛加博士對該學院感到驕傲，他接着該部門的實驗室設備說：「這間實驗室的設備，比美國的一些大學的實驗室更完備。」

他對該院所提供的訓練更感驕傲。「我們正在盡所能把它辦成科學研究中心。亞洲人現在已沒有需要前往美國深造生命學，他們可以在這裏得到同等的深造機會」。

他接着微笑說：「我看不到此間出現了任何人材外流現象。」

西里辛加是因在該院所作研究工作成績優異而得到獎賞，學生參加他的部份研究工作，並把心得作為博士論文。

這位泰國科學家對亞洲營養不良問題及東南亞流行病所作的研究，得到了國際承認。他發現，身體對疾病的抵抗力，受到營養不良所破壞。他的研究（幾乎已經完成）証實營養不良損害呼吸系統內黏液層的抗體分泌。這解釋了營養不良的兒童，為什麼會極易遭受呼吸感染。

他還發現，營養不良破壞了體內和發炎反應。發炎是一種防衛反應，白血球和抗體在感染部份周圍形成一堵圍牆，以防細菌蔓延入血液。他發現營養不良兒童的血液裏有大量不尋常的細菌，在那裏散佈污染，甚至引起血中毒。

西里辛加的研究組正在研究進食起碼的食物數量公式，這數量是能夠恢復營養不良兒童身體的抗菌力的。

他們發現，每日要進食的數量，相當於身體每公斤應蛋白質四公斤及一百七十五個加路里熱量，每能治愈這種缺陷。假使所食物不足此數，將無法產生這種療效。

蟲所引起的腦膜炎在泰國及東南亞國家頗為普遍，蟲透過未煮熟的食物，特別是魚肉進入人體，在體內生長，能令腦受到無可補救的損傷。

西里辛加博士正在埋首研究一種特別的檢驗法，以便在早期診斷出這種疾病。他將利用這種診斷法從蟲的分泌中發展一種疫苗，幫助人體抵抗寄生蟲。

他希望此項疫苗將有助於亞洲的家庭計劃。有許多男女個別的生殖力沒有問題，但卻無法生孩子，這表示男性的分泌物在女性體內引起抗體的產生，令精蟲失去活動能力。

西里辛加說，他的夢想是利用女性的分泌物及她們的抗體，使那些希望減少生兒育女的人的精子失去活動能力。（嫣）

大戰時最卑劣的賣國賊

高爾軍曹疑尚在人間

兩個以前的法國抵抗戰士飛到西班牙去，訪問馬德里郊外的一幢簡樸的別墅。他們根據被許多人視作第二次世界大戰期間，最劣的賣國賊高爾在那裏隱居了十年的謠言而前往訪查的，但那幢房子是空的。

高爾，一個英國陸軍軍曹，不祗出賣抵抗戰士給德國特務人員，而且幫忙德國特務分子向他們施刑。他相信已於一九四五年在一間法國餐室被射殺了，而他的屍體也被辨認了。

但是，在巴黎，人們愈來愈相信高爾仍然活在人間，他施用詭計逃脫，利用另一個人的屍體代替他自己，佈置他已逝世的局面，以避免會被他出賣的人報復。

高爾的故事是勇敢與懦弱的混合。他的事蹟，使緝捕他的蘇格蘭場總監史盤納，形容他為「這戰爭的最劣的賣國賊。」

據說，高爾拘捕了一百五十名法國男女及對他們施酷刑——並處死了其中五十人。不過，夠奇怪的是在許多法國人和英國人眼中，他仍然是一位英雄。因為高爾曾組織了一條成功的逃亡路綫，讓盟軍機師能逃離納粹佔領的歐洲。

高爾於一九零三年一月廿四日在倫敦出生。他受訓練為一個工程師，但他後來作奸犯科。他犯罪多數是行騙。衣服漂亮整齊，蓄軍人的短髭，打軍隊的領帶，他扮軍人，似模似樣。一九三九年，他參加陸軍，做一個士兵。他被派往法國，後來擢升軍曹，毛遂自荐的獲得一個負責的職位。

但在鄧荷克撤退時，他挾帶他所隸屬的旅的軍餉私逃。幾小時內，他被拘捕了。但是，藉着一張聾及啞的証書，高爾用手勢答覆德國人的問話。

在法國北部的里爾，自稱為「秘密組織的高爾上尉」，他組織了從法國佔領區逃亡的路綫。許多機師和士兵，由於他的幫助，保存他們的生命。

一個由高爾協助逃出法國的機師，講述高爾的冰冷精神。穿着制服，帶着關於火車行動的秘密情報，高爾與那機師同行，被一個德國軍官和一個軍曹截查。高爾出示一份文件，說那機師是因「頭腦簡單」而被陸軍開除的一個法國人。那兩個德國人懷疑。高爾以他的小學生的法語，大罵他們，結果他們放行。

但在一九四二年，其他的逃亡組織者發現，高爾出賣工人們給德國人。在馬賽的一層樓上受審，高爾承認他替兩方面做事，抵抗軍人員把他鎖在浴室，並進行討論怎樣處置他。在他們爭論不休時，高爾逃脫了。

一九四二年初，高爾佯作組織逃亡路綫，實際為德國人工作。四月間，他被維琪政府的一個親英的官員下令拘捕了。德國人佔領了整個法國，高爾獲釋放，並替德國秘密組織工作。一九四五年，他是一個被信任的德國秘密組的特務分子，並作一個德國軍官打扮，離開法國。扮作英國情報部的「馬遜上尉」，他愚弄了美國人，獲得一個職位。

但蘇格蘭場的政治部跟他。寄給以前的女朋友們的信都被截留了，而他於家中開派對時被捕，並被送入獄。但高爾的騙子技巧仍未消失。說服了獄官准許他在衛兵室「寫他的回憶錄」，他偷了一套制服，施施然跑掉。

他匿居巴黎的一間酒吧樓上，扮作一個美國軍曹。據一個傳說，他於憲兵搜查逃兵時被射殺斃命。但許多人仍然懷疑此說。高爾這個騙子和逃犯再度愚了讀者？他逃往中東，然後遷居西班牙？

高爾無疑的是一個騙子，欺騙所有信任他的人。他的最後一次欺騙行動，是把兩個老婦送往枉死城，然後偷竊她們的珠寶。

但他是一個思想敏捷的人，曾經多次脫險，而這使有些人相信！他於一九四五年仍然生存。如果他仍活着，有許多曾受他陷害的人留下冗長的紀錄。（錦鴻）

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD
電話：香港5-228011、九龍3-940232 總經理怡和有限公司啓
東雄 往比利士本、雪梨、墨爾砵 九月廿八日收貨 九月三十日開行
東傑 往比利士本、雪梨、墨爾砵 十月廿八日收貨 十月卅一日開行

生意轉讓聲明

為遵照香港法例防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲特通告如下：

啓者香港九龍荔枝角美孚新村吉利徑七號舖台之SHANGHAI INN餐廳（以下簡稱該商號）向由香港皇后大道中四十九至五十一號金銘樓五〇一室PLEXUS ENTERPRISES LIMITED私人註冊有限公司（以下簡稱出讓人）經營餐廳及包辦伙食生意，現出讓人經立約同意將該商號之全盤生意商譽招牌舖底傢俬裝修水電按金租權牌照存貨及一切生財器具什物等全部轉讓與香港威靈頓公爵大廈五樓COPPER CHIMNEY LIMITED私人註冊有限公司（以下簡稱承讓人）承受雙方定於一九七三年十月十四日在周振文律師行立契交易嗣後承讓人仍用該商號名義在原址繼續經營餐室及包辦伙食生意各界人士如與出讓人或該商號有華洋轇轕或手續未清請於一九七三年十月十四日前與出讓人理妥交易後概與承讓人無涉特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師：周振文律師行啓

地址：香港德輔道中廿四號廖創興銀行大廈十樓九〇一至二室

一九七三年九月十四日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲特通告如下：

啓者：香港德輔道中十四號連卡佛大廈地庫之CAFE DES VOUX餐廳（以下簡稱該商號）向由香港威靈頓街十四號至廿四號威靈頓公爵大廈五樓CENTRAL FOOD PRODUCTS COMPANY LIMITED私人註冊有限公司（以下簡稱出讓人）經營餐廳及包辦伙食生意現出讓人經立約同意將該商號之全盤生意商譽招牌舖底傢俬裝修水電按金租權牌照存貨及一切生財器具什物等全部轉讓與香港威靈頓街十四號至廿四號威靈頓公爵大廈五樓COPPER CHIMNEY LIMITED私人註冊有限公司（以下簡稱承讓人）承受雙方定於一九七三年十月十四日在周振文律師行立契交易嗣後承讓人仍用該商號名義在原址繼續經營餐室及包辦伙食生意各界人士如與出讓人或該商號有華洋轇轕或手續未清請於一九三七年十月十四日前與出讓人理妥交易後概與承讓人無涉特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師：周振文律師行啓

地址：香港德輔道中廿四號廖創興銀行大廈十樓九〇一至二室

一九七三年九月十四日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲特通告如下：

啓者香港九龍荔枝角道美孚新邨吉利徑十九號地下及閣台之THE TERRACE RESTAURANT餐廳（以下簡稱該商號）向由香港皇后大道中四十九至五十一號金銘樓五〇一室PLEXUS ENTERPRISES LIMITED私人註冊有限公司（以下簡稱出讓人）經營餐廳及包辦伙食生意現出讓人經立約同意將該商號之全盤生意商譽招牌舖底傢俬裝修水電按金租權牌照存貨及一切生財器具什物等全部轉讓與香港威靈頓街十四號至廿四號威靈頓公爵大廈五樓COPPER CHIMNEY LIMITED私人註冊有限公司（以下簡稱承讓人）承受雙方定於一九七三年十月十四日在周振文律師行立契交易嗣後承讓人仍用該商號名義在原址繼續經營餐室及包辦伙食生意各界人士如與出讓人或該商號有華洋轇轕或手續未清請於一九七三年十月十四日前與出讓人理妥交易後概與承讓人無涉特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師：周振文律師行啓

地址：香港德輔道中二十四號廖創興銀行大廈十樓901—2室

一九七三年九月十四日

轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三段之規定通告如下：

啓者孔慶根寓九龍荔枝角道八十五號十四樓及王日雲寓九龍大埔廣福道一〇八號向以海風製帆名義（以下簡稱出讓人）於九龍大埔廣福道一〇八號經營製帆業務現出讓人有意將是項業務連同全部存貨器材傢具設備裝置及其他資產轉讓予海風製帆有限公司（以下簡稱承讓人）其註冊辦事處地址為九龍大埔廣福道一〇八號是項生意轉讓將於一九七三年十月十五日於香港的近律師行完成俟後承讓人擬於上址即九龍大埔廣福道一〇八號以海風製帆有限公司名義經營業務各界人士若與出讓人有任何錢銀轇轕概與承讓人無涉特此聲明

出讓人 承讓人 代表律師的近律師行啓

香港於仁行六〇一室

一九七三年九月十四日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節規定，茲特通告如下：

啓者：九龍白楊街柒號地下鴻華肉食公司（以下簡稱該公司）向由陸彬（寓九龍九江街一百四十五號八樓B座）獨資經營，現陸彬（以下簡稱出讓人）自願將該公司之全部資產及一切有關權益，包括招牌、商業信譽，存貨及所有生財用具等全部出讓與霍偉斌（以下簡稱承讓人。寓九龍上海街五百九十九號十四樓）承頂。雙方訂定一九七三年十月十四日在麥松烈律師事務所交易。交易後，承讓人仍以鴻華肉食公司名義在原址繼續營業。任何人等如與出讓人有華洋轇轕者，必須在交易前與出讓人理妥，一經交易，承讓人概不負責。本律師事務所特代聲明如上。

出讓人陸彬 承讓人霍偉彬 代表律師麥松烈律師事務所

香港皇后大道中大夏行九〇七室

一九七三年九月十四日

黑白電視換彩色電視
一個仙都唔駛
任何廠名、舊的黑白電視機可換名廠廿吋彩色電視，首期全免，免費車送天綫及安裝，月付一三九元，供十八個月。
歡迎電話：三一二五五一〇二五五。當即派員上門接洽或請駕臨達華各門市部參觀選購。

活命水

漢藥配製 藥味甘甜
主治
消化不良 舟車暈浪
上吐下瀉 酒醉食噎
肚痛胃病 四時急症
每瓶只售 HK $1.50
各大藥行士多均售

鬼頭牌電動起重機＋多向吊架

升降自如，操作簡便的「鬼頭牌」電動起重機，配合多向吊架，可輕而易舉的將貨物放置到您指定的任何角落。前後左右、四面八方，無所不能。
總代理：裕通泰有限公司 電話5-236061

大馬足球隊拍來電報

下月三日夜戰聯賽選手

【本報訊】馬來西亞國家足球隊，乘着前往漢城參加韓國總統朴正熙盃足球邀請賽後，決定在港作一場友誼比賽，足球總會業經接納，且已編定了演期，于十月三日（星期三）晚在大球場舉行，由聯賽選手隊應戰，票價擬定收十元、八元、六元及四元等多種。

昨日足球總會秘書處，已收到大馬足球總會一封電報，表示同意以上賽期及「五五」分帳辦法。有關該隊詳細資料，即將寄給足總。

大馬足球隊將在本月廿二日由吉隆坡來港轉往漢城，到十月二日則由漢城經港返國，在港將逗留四天時間。

較早前，足總擬定在十月份時候，邀請大馬及緬甸隊來港比賽，作爲慶祝雙十國慶紀念節目之一，但緬甸足球總會至現在還未覆音，看來緬甸對訪港似不感興趣，十月份祇有大馬足球隊到訪。

這枝大馬國家足球隊，爲本屆默迪卡盃足球賽冠軍隊。陣中有上一屆來港爲南華效力的王春華，但最近大馬隊參加在星加坡舉行黃金半島運動會足球賽時，王春華並沒有代表，因他已是「非業餘」球員，未能參加業餘賽事。

王春華本屆不準備再來港爲南華效力，因已在吉隆坡有一份工作。雖然南華仍然希望王春華能來港助陣，準備大馬隊到港時，再與王春華詳細商洽，看來成功希望不高。

世界盃歐洲外圍賽

荷蘭與比利時 爭第三組出綫

【綜合外電報導】荷蘭昨日以二比一僅勝挪威，使到荷蘭以九分之高，暫列世界盃外圍賽歐洲第三組的第一位，跟着是比利時得七分，所以第三組出綫權將由荷蘭與比利時爭逐。

又訊：阿根廷國家足球隊於星期日以四比〇打垮玻里維亞代表隊，這是阿根廷隊爲爭奪一九七四年慕尼黑世界杯足球賽出綫權的第一場戰爭。

這場比賽在天氣晴朗的環境下舉行，共有球迷六萬人，阿根廷隊在九十分鐘賽事控制了大局。

在上半場，阿根廷的班迪斯個人連下兩城，他於三十一分與四十二分射入兩球。

下半場柯耶拉兩次攻門，二十分鐘，他盤球而上，越過對方門將叩關得手，成三比零。十分鐘後，此君捲土重來，將皮球射入網內。但阿根廷卻錯過了多次入球機會，班迪斯曾多次射門，均沒法中鵠。對玻里維亞代表隊來說，這是他們在世界盃外圍賽南美洲第二組賽事的第二次受挫，去星期日他們已被巴拉圭以二比一打敗。

在南美洲第二組的玻里維亞、阿根廷與巴拉圭，均被許爲最有機會出綫的隊伍。

目前，南美第二組的形勢將是阿根廷與巴拉圭之爭，它們各勝一仗，而未遭敗績。雙方將於本月廿三日首次碰頭，爲爭奪出綫權的重要戰事。

但以雙方實力而言，巴拉圭將非阿根廷之敵。上屆世界杯賽，阿根廷不幸被秘魯淘汰出局，未能進軍墨西哥。今季將提高警惕，預料可擊敗巴拉圭出綫。

華協會接納 白眉會入會

華協會於昨日下午六時在會所召開會議，討論月來會務，出席者：林鉅、陳孝池、胡祖堅、劉金麟、李杏林、朱叔達、梁南軒、黎介如、楊子祥、程寶琦、梁華康、朱如新、黃景聰、廖廷楷、劉駒明、黃啓東、陳培基、吳欽堯、張戢新。主要議案爲通過接納白眉國術總會申請加入爲會員。

來港賀歲瑞典冠軍隊

愛德堡戰績佳

六員國脚會勝車路士

【本報訊】本港的球迷將於農曆新年期間，有機會看到瑞典足球冠軍球隊愛德堡勁旅來港獻技，愛德堡將在港作賽兩場，其中一場的對手將是一支南美或歐洲的勁旅。

愛德堡球會在瑞典已有三十八年的歷史，而在一九五二年首次參加瑞典甲組足球聯賽，一九六九年名列第四，一九七零及七一年贏聯賽亞軍及淘汰盃冠軍，過去兩年則兩奪聯賽冠軍。目前他們仍位列於聯賽榜首，踢了十八場和四場勝十四場，未有敗績，共得三十二分，成績十分理想。最近幾年，愛德堡在歐洲球壇已漸有地位，特別在一九七一年，于歐洲盃賽冠軍盃中把英國的車路士淘汰出局。

目前在愛德堡隊中，有六個是瑞典國家甲隊的隊員。本年八月，其中有五個球員代表瑞典出戰蘇俄，結果打成〇比〇平手，在本年六月，則以一比〇擊敗巴西隊。

在愛德堡的十六位甲組球員中，有十二位曾入選爲瑞典國脚，而瑞典目前在歐洲第一組世界盃外圍賽中很有機會出綫，本年十一月十一日對馬爾他的時候，祇要勝兩球便可以獲得出綫權。

愛德堡計劃在明年一月尾到香港及日本作賽六場，其中有兩場至三場在香港上演。

本港足總現正在物色一隊南美隊或另一隊著名的歐洲隊在農曆年時在本港作三角比賽。

・公開泳預賽・全港公開游泳昨日次天預賽，洋將史提堡在千五公尺自由式賽中獲勝，圖爲他在比賽中情形。（李就攝）

全港公開游泳

今夕最後預賽

昨創兩項全港紀錄

【本報訊】游泳總會主辦的全港公開游泳錦標賽，昨夕在港府池展開首天預賽，十項角逐，男子組東方泳將陳耀邦，和婦遊會泳手卡洛架，分創百公尺蝶泳和千五公尺自由式兩項全港新猷，爲大會首日預賽輝煌成就。

賽會今夕七時，仍在港府池展開第二天預賽，十個項目爭戰，（男子六項，女子四項）女子八百公尺自由式編在首項預賽，分兩組十二人爭取入圍權。婦遊會麥富娜，南華梁沼蓮，盧笑娟，中青許健明諸女傑料可順利晉級。賽會規定此項目，泳員必須在十四分鐘內泳畢全程。

男子組今夕六項預賽，東方陳耀邦，耀宗兄弟，余炳冠，吳惠波，南華麥德光，黃偉鵬，海天，龔永健，區雲明，婦遊洋傑史提堡，卡洛架均泅技較優，料可順利入圍。

昨夕十項預賽，以陳耀邦，卡洛架、A．史提堡三人爲較出色。小陳百公尺蝶泳創六十四秒二全港新猷，翻新其本人保持六十四秒四港紀錄，婦遊會卡洛架千五公尺長泳泅十九分四十五秒三，亦翻新七年前陸經緯所造十九分五十七秒九港紀錄，另有洋傑A．史提堡二百個人四式泳泅出二分卅一秒四佳作，亦水準以上之演出。

女子四項預賽，百公尺蛙泳，南華女傑盧笑娟泅八十七秒三爲較佳，其餘成績平平。茲將今夕預賽秩序與昨日兩項全港新紀錄列後：

（今晚賽序）
㈠女子八百公尺自由式（分兩組）
㈡男子二百公尺蝶泳（分兩組）
㈢女子二百公尺背泳（分兩組）
㈣男子二百公尺自由式（分三組）
㈤女子二百公尺蛙泳（分三組）
㈥男子四百公尺個人四式泳（分兩組）
㈦男子四百公尺自由式（分兩組）
㈧男子百公尺背泳（分三組）
㈨男子百公尺蛙泳（分四組）
㈩女子百公尺自由式（分三組）

（昨日兩項全港新紀錄）
㈠男子千五公尺自由式：十九分四十五秒三，卡洛架（婦遊會）。
㈡男子百公尺蝶泳：六十四秒二，陳耀邦（東方會）。

我國駐泰大使館發言人稱

中華民國不與北平 同時參加明年亞運

【曼谷十三日時事社電】定本月十七日、十八日兩天在此間舉行的亞洲體育協會執行委員會會議，其最大議程將爲中共參加明年在德黑蘭舉行的第七屆亞運會問題。

關於這個問題，中華民國駐泰大使館發言人十三日說：中華民國將不與北平同時參加亞運會。因此，即使執行委員會決定邀請北平參加，台北也不會和北平同時參加亞運會。

今日中游網球

男單打四場 混合賽兩場

【本報訊】中游會主辦的網球公開賽，今日下午五時半起有六場賽事舉行，包括四場男子第三週賽事，獲勝者便奪得半準決賽權。此外，亦有兩場混合雙打初賽同時舉行。秩序如下：

（男子單打）
張仁忠對丁揚
梁秉紹對饒斯年
徐錦翔對霍家爾
韋良對劉頌成

（混合雙打）
D．關、秦妙清對甘林方、J．柏夫人對C．洪、安娜泰萊夫婦。

又：昨日七場男子雙打比賽，因有三隊棄權，因此實得四場比賽，實力較強者均分別告捷。李棠、溫棠勝馬健隆、D．簡，二比一（七比五，四比六，六比三）。伍耀棠、許子石勝恭國衡、C．陳（棄權）。翁世平、J．楊勝韋振東、韋永光（棄權）。麥高雲、F．馮勝柏基夫、嘉拿，二比一（六比二，二比六，六比四）。鄭天福、谷巴勝曾祥龍、曾紫約，二比零（六比一，六比一）。李漢、蕭耀興勝陳海論、蕭海才（棄權）。翁世平、J．楊勝伍耀棠、許子石，二比〇（七比五，六比三）。

體記今日 秋節聯歡

【本報訊】體育記者聯誼會秋節聯歡會，今晚七時在銅鑼灣珠城酒樓舉行，到時正副會長顧問均出席聯歡。

四海場中秋夜保齡賽

卜禮達安曼夫人奪標

【本報訊】一年一度之「中秋月夜保齡球賽」，已於前日凌晨三時在四海保齡球場舉行完畢，卜禮達與安曼夫人以九百二十八分得冠軍，馮大鋼與李珮紫，以八一五分獲亞軍，秦國榮與李培夫人以七百零三分得季軍，賽後立即舉行頒獎禮，由黃成楷醫生主持。

由於卜禮達經常參加軍部之月夜保齡賽，所以習慣了在暗淡的燈光下作賽，其三局的成績五百三十七分，是很難得的，這亦是近年來同樣性質比賽，最好成績的一次。

中秋月夜保齡賽共有一百零四人參加，男女球員各佔一半，採混合雙打制，氣氛極爲融洽，賽後並有幸運抽獎助慶，每人均有禮品一份，皆大歡喜。

除獎前三名之外，尚有一局最高實分獎，計女子是歐麗娣，一百七十分。男子是李培，二百二十二分。

・讓分保齡賽・天星保齡場舉行的可樂盃讓分保齡聯賽，由香港汽水廠市務經理布朗主持開球禮。

南華會本月刊 明隨本報附送

【本報訊】南華體育會月刊第三十九期，定明天隨工商日報附印。本期內容介紹該會各部門暑假期內的各種活動，與及最近之動態，圖文並茂。南華會會友及各界讀者請留意。

克萊與諾頓 將再決高下

獎金達一百萬美元

【倫敦十二日合衆國際社電】前世界拳王克萊與諾頓將在倫敦再作第三次比賽，獎金達一百萬美元。威爾斯拳擊經理人湯瑪士說：比賽日期將爲明年三月。

湯瑪士希望比賽雙方平分獎金。他說：「此項比賽將以閉路電視轉播各地，包括東歐在內，因他們還未有機會見過克萊。

克萊在星期一對諾頓的一場比賽非常精彩，我相信此場拳賽是克萊對傅利沙比賽後最出色的一場表演。我以前未曾辦過這樣的比賽，但是看過這場比賽後，我盼我辦這場比賽。」

克萊在星期一的比賽中，以點數擊敗諾頓。

列斯聯已六戰六勝

高據英國聯賽首席

又以二比零輕取狼隊

【綜合外電報導】本屆英國甲組足球聯賽大熱門「列斯」聯，於星期二晚以二比零擊敗狼隊，保持他們於本季比賽六場長勝的紀錄。

米．鍾斯於上半場十一分鐘和阿倫奇勒于完場前十八分鐘的入球，使「列斯」聯至目前爲止的入球數字達到十七球，並以十二分高據聯賽首席。

剛由乙組升上的「賓里」隊，則以二比二與「熱刺」打和，被「列斯」聯拋離兩分而居第二位。

在這場比賽中，「賓」隊主將賓列治並無出賽，另一主將卡士甸則於第十一分鐘因膝傷而被抬出場。

開賽後不久，盧特與革特倫各入一球，使「賓里」隊以二比零領前，但上半場完場前，熱刺的賀特扳成一比二。下半場開賽後僅五分鐘，馬德斯扳平，替「熱刺」爭回一分。

週二晚最不幸的隊伍是伯明罕，除了以二比四敗於「車路士」而屈居榜尾之外，其主將柏治可能斷脚，雷馬田與部亦受傷。

茲錄本週各場英甲組聯賽的戰果如下：

阿仙奴勝錫菲聯，一比零。
車路士勝伯明罕，四比二。
賓里和熱刺，二比二。
高雲地利勝曼城，二比一。
愛華頓和史篤城，一比一。
列斯聯勝狼隊，二比零。
打吡郡勝利物浦，三比一。
里斯特勝曼聯，二比一。
紐卡素勝葉士域，三比一。
諾域治勝修咸頓，二比零。

啟德遊樂場
十六條巴士直達場內・唯一市區最完備的遊樂場・

鑽石戲院 冷氣開放 每晚兩場 禮拜加開日場
華美歌藝團

明星歌院 錦霞歌舞團 每晚八時一場 禮拜加開日場

粵劇 花落江南 廿四橋

免費冷氣電影西片場映
江湖友滾友 占士加納主演

免費冷氣電影中片場映
星球巨魔 日本紅星主演

戲院設備廉讓

香港灣仔區某大戲院拆建在即，該院現用之新歷聲影畫機數部（70米厘兩部。35米厘一部及試映機兩部）及擴音器設備全套，並座椅一千三百張與大銀幕等均以廉價出讓，如有意者請於星期一至星期六辦公時間內電H二七九七四九洽商。

美商陸續來港洽訂港製紡織品及成衣

廠家對美國市場多看好 新配額在本月下旬發放

【本報訊】本年度紡織品對美國輸出的配額，最後付船的有效期間是本月三十日爲止，有配額的廠家盡量將紡織品裝運。由十月一日開始，就是一九七三至七四年的雙邊協定限額年度，預料本月下旬，將有新配額發放，以便有關廠家接入美國訂單。

昨據本港紡織製衣業內廠商消息：美國市場的紡織品近月以來逐漸暢銷，價格亦告上升，平均上升百分之八，本港廠家對於美國市場前景轉呈看好，祇要美國經濟繼續好轉，以及美元價格繼續穩定，由十月一日開始的一九七三至七四年雙邊協定限額年度輸往美國的紡織品及衣服將是增加的。

現在美國客商開始來港接洽訂購今年十月至十二月付船紡織品及衣服，等待新配額發放後，本港廠家可以陸續接入新訂單。

至於一九七二至七三年限額年度，本月份便告結束，有關廠家盡量將紡織品及衣服運往美國，預料本月下半月付船特別頻繁，其中大部份係採取D／P方式付船的，廠家準備向銀行賣單。由於本港紡織品及衣服出口，以美國爲第一位市場，倘若對美國輸出繼續增加，本港紡織業及製衣業前景亦可看好。

美產米區受颱風影響 收穫量將減少兩成

新訂價每噸達六百美元

【本報訊】昨（十三）日米糧行市，仍然穩定。因爲秋節後買家購入暫告減少，祇有七千包成交。

據米糧貿易商消息：美國米繼續有數千噸將近到港，但美國米訂價仍然高昂，因爲最近美國產米區遭受颱風侵襲，米糧收穫量可能減少百分之二十，現在美國十四保升白米新訂價CIF每公噸高達六百美元，本港貿易商觀望未敢訂購，至於泰國米，訂價更高，百保升白米CIF每長噸二百七十英鎊，本港貿易商不會向泰國訂購。近日工商處又向入口商發出通函，在本月十四日前須呈報倉內存米的數量，同時對於第三季入口的食米，在本月三十日止能否全部到齊，倘有若干數量未能在本月三十日或以前到達亦須呈報。

昨日開盤沽出白米，珍字絲苗每担一百五十元，新油粘每担一百四十三元，桂字新絲苗每担一百四十七元，洪字新絲苗每担一百四十九元，新桂花粘每担一百四十二元半，安字新絲苗每担一百四十九元。

美告羅士繼續回跌 英美瑞德法滙價均改低

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎、比利時法郎、澳洲元、紐西蘭元均見改低，至於倫敦告羅士牌價，昨續下跌。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一二·四二〇港元改爲一二·三八五港元，買入價由一二·三一五港元改爲一二·二八〇港元，即每英鎊均較前少兑〇·〇三五港元。

美元電滙賣出價由五一四·五〇港元改爲五一四·二五港元，買入價由五一〇·五〇港元改爲五一〇·二五港元，即每百美元均較前少兑〇·二港元。

加拿大元電滙賣出價由五一五·三〇港元改爲五一四·七〇港元，即每百加元較前少兑〇·六〇港元，買入價由五〇六·〇五港元改爲五〇五·五〇港元，即每百加元較前少兑〇·五五港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一七三·七五港元改爲一七二·六五港元，買入價由一七三·七五港元改爲一七二·六五港元，即每百法郎均較前少兑一·一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由二一四·七五港元改爲二一四·二〇港元，即每百馬克較前少兑〇·五五港元，買入價由二〇九·七五港元改爲二〇九·一五港元，即每百馬克較前少兑〇·六〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一二二·四五港元改爲一二二·一〇港元，即每百法郎較前少兑〇·三五港元，買入價由一一九·三五港元改爲一一八·八五港元，即每百法郎較前少兑〇·五〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一四·〇一五港元改爲一四·〇〇〇港元，即每百法郎較前少兑〇·〇一五港元。

澳洲元電滙賣出價由七七四·三〇港元改爲七七三·九〇港元，即每百澳元較前少兑〇·四〇港元。

紐西蘭元電滙賣價由七七三·四〇港元改爲七七〇·一〇港元，即每百紐元較前少兑三·三〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四一三〇美元改爲二·四〇六六美元，即每英鎊較前少兑〇·〇〇六四美元，買入價由二·四一四〇美元改爲二·四〇七二美元，即每英鎊較前少兑〇·〇〇六八美元。

輸往美國貨品激增 廠家多向銀行賣單

同業拆息又回企八厘

【本報訊】昨（十三）日銀行同業拆息轉定，以八厘價位成交三千萬元。

據銀行界人士稱：中秋節那天，同業拆息最高曾見八厘二五，昨（十三）日價格轉定，並非頭寸轉鬆，而是拆息過高則難化算。現時部份銀行爲了應付港貨對美國輸出的押滙賣單，要準備較多頭寸調動。因爲九月中旬至九月下旬，付往美國的貨物將顯著增加，這是提及聖誕節前銷售的。

昨日美滙買賣，價格無大變動，銀行業內成交爲五點一二二五，銀行買單爲五點零八五及五點零九，入口商向銀行贖單爲五點一四二五。

股市交投略見增加 賣盤市强價續普挫

恒生香港指數跌一三·五〇

【本報訊】股市交投略增，成交總值爲八千六百零八萬元，但賣盤壓力仍强，承接乏力，市價繼續下跌，恒生香港指數報五〇六·九五，跌一三·五〇，遠東指數報二四一二·九七，跌七二·三七，金指數報四六·九六，跌一·五〇，銀指數報五一·一七，跌一·七六，金銀綜合指數報四七·三八，跌一·五二。

寶光宣佈派末期息每股二角，由九月廿一日至九月二十八日截止過戶。

昨市走勢仍然疲乏，大量賣盤整日充斥，買家被迫節節退却，走勢一再下跌，臨收市前買盤雖陸續增强，令一般行情止跌回升，惟因早期降幅較大，收市時做價仍普遍比前爲低，成交數量則顯著提高。

九倉備受壓力，退落至二三·五〇元收市，下跌二·一〇元。三大行中僅會德豐微漲〇·〇五元，收七·七〇元，怡和報落一·五〇元，收六四·五〇，和記後徹〇·七〇元，收一三·六〇元。地產股表現差强人意，置地堅守一〇·三〇元，新世界微降〇·一二五元，收三·七五元。滙豐與其英京登記分別移低〇·七〇元及〇·六〇元，各收二五·九〇元及二五元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類一九九九·二六跌五四·〇三，公用類一五七七·八一跌三七·三九，地產建築類三一九七·九三跌六六·〇三，工商企業類三六八〇·〇一跌九九·三二，倉塢類三九一〇·六五跌三〇八·一三，酒店類一六八四·六一跌一八·〇三，紡織類一五六五·四〇跌六八·三六，投資類三三五·七三跌一〇九·五三，橡膠類一四三七·〇七。

在成交總值八千六百零八萬元中，計香港交易所佔二千零九十七萬元，遠東交易所佔二千九百五十六萬元，金銀交易所佔二千八百二十萬元，九龍交易所佔七百三十五萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
匯豐銀行	二六·二〇	二六·七〇	二五·七〇
（英倫登記）	二五·一〇	二五·五〇	二四·七〇
海外信託銀行	四·一五	四·二五	四·一五
大華銀行	一一·七〇	一一·七〇	一一·七〇
友聯銀行	五·二〇	五·二〇	五·二〇
萬泰財務	〇·四一	〇·四一	〇·四一
會德豐（新股）	七·六〇	七·七〇	七·三五
會德豐船務（A）	七·三五	七·三五	七·三五
新世紀航業	三·五五	三·五五	三·五〇
維達航業	三·四〇	三·四〇	三·四〇
萬邦航業	四·九〇	五·〇〇	四·九〇
華光航業	三·七五	三·八〇	三·七〇
亞洲航業	九·八〇	九·九〇	九·八〇
新海康	二·〇亖	二·五〇	二·〇〇
保榮航企	一·二五	一·二〇	一·二〇
香港電燈	五·二五	五·四〇	五·二〇
九龍電燈	三九·二五	三九·二五	三九·〇〇
電話公司	三八·七五	三九·二五	三八·〇五
電車公司	一二·〇〇	一二·〇〇	一一·八〇
九龍巴士	八·五五	八·七〇	八·四〇
均益倉	一七·二〇	一七·二〇	一七·二〇
九龍倉	二三·五〇	二五·五〇	二三·三〇
安全貨倉	一·四四	一·五〇	一·四四
東方貨櫃	二·八〇	二·九〇	二·七五
人人航運	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
太古船塢（A）	九·五〇	九·五〇	九·一〇
太古船塢（B）	一·八九	一·九〇	一·八六
黃埔船塢	二三·〇〇	二五·〇〇	二三·六〇
保華	三·八〇	三·九〇	三·八〇
金門	一六·〇〇	一六·四〇	一五·七〇
港機工程	八八·〇〇	八八·〇〇	八八·〇〇
港機工程（新股）	一七·六〇	一八·四〇	一七·六〇
保利工程	三·六〇	三·六〇	三·六〇
海港工程	一·三〇	一·三〇	一·二五
港澳發展	一·八〇	一·八〇	一·八〇
明輝發展	一·〇二	一·〇五	一·〇〇
莊士發展	〇·七六	〇·七六	〇·七六
利興發展	一·九五	二·〇〇	一·九二
泰盛發展	二·四〇	二·六五	二·三〇
世界發展	一·三一	一·三四	一·二八
新世界發展	三·七五	三·八〇	三·六亖
香港發展	二·四〇	二·四〇	二·四〇
聯興盛發展	一·三八	一·四〇	一·三八
新昌	一三·六〇	一四·〇〇	一三·六〇
廉創興	一·五〇	一·五六	一·四八
廣聯企業	〇·九八	一·〇一	〇·九八
安寧企業	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇
聯合企業	五·七〇	五·八〇	五·七〇
新星企業	一·〇〇	一·〇一	一·〇〇
富輝企業	〇·七三	〇·七三	〇·七三
明仁企業	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
捷聯企業	一·四九	一·五三	一·四七
順福企業	一·〇〇	一·〇四	一·〇〇
容文企業	〇·三八	〇·四〇	〇·三八
美漢企業	一·七〇	一·七三	一·六四
和記企業（新股）	一三·〇〇	一四·〇〇	一三·四〇
和記地產	四·八〇	四·九〇	四·八〇
太古實業（A）	八·二〇	八·二〇	八·二〇
太古實業（B）	一·七九	一·八〇	一·七二
國際實業	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
新安置業	〇·五〇	〇·五五	〇·五〇
置地公司	一〇·三〇	一〇·五〇	九·九〇
亞洲置地	〇·八五	〇·八五	〇·八五
富捷置業	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
佐益置業	〇·七二	〇·七二	〇·七二
永發置業	〇·五五	〇·五五	〇·五五
建煌新記	一·〇八	一·一六	一·〇八
啓德置業	一·二〇	一·二〇	一·二〇
合和地產	三·七〇	三·七五	三·七〇
新鴻基	三·五〇	三·六〇	三·亖五
南太平洋	一·七〇	一·七〇	一·七〇
百利達	〇·四二	〇·四二	〇·四二
財務地產	〇·七八	〇·七八	〇·七八
廣君地產	一·八五	一·八六	一·八五
嘉福地產	一·一二	一·一二	一·一二
華大地產	〇·七六	〇·七六	〇·七六
大昌地產（新股）	二·三〇	二·三五	二·一五
兆安地產	一·〇二	一·〇二	一·〇二
嘉年地產	一〇·八〇	一〇·八〇	九·三〇
惠和地產	一·一〇	一·一〇	一·一〇
聯邦地產（A）	二·三五	二·四五	二·三五
和豐地產	一·七〇	一·九〇	一·七〇
利安地產	一·三五	一·三五	一·三五
大生地產	三·四〇	三·四〇	三·二五
大寶地產	〇·六二	〇·六二	〇·五九
華僑地產	〇·九〇	一·〇四	〇·九〇
華光地產	一·三五	一·三八	一·三二
利豐地產	一·一〇	一·一〇	一·一〇
模漢置地	〇·六三	〇·六三	〇·六三
夏利文	一·一五	一·一七	一·一五
漢國	〇·五五	〇·五八	〇·五五
恒隆	五·二〇	五·三〇	五·一〇
信託公司（A）	三·三五	三·三五	三·三〇
怡和	六四·〇〇	六六·〇〇	六三·〇〇
怡和証券	九·三〇	九·六〇	九·二〇
怡南	三·五〇	三·五〇	三·五〇
安達臣	一·八〇	一·八〇	一·八〇
東泰貿易	〇·八二	〇·八二	〇·八二
港太投資	二·五〇	二·五〇	二·五〇
利獲家海外投資	二·四〇	二·五五	二·四〇
英泰証券投資	〇·四二	〇·四二	〇·四二
菲立斯	〇·三八	〇·四〇	〇·三五
森那美	一一·一〇	一一·三〇	一〇·六〇
新英華	三·六五	三·七〇	三·六五
山帝國酒店	一·〇二	一·〇〇	一·〇〇
凱聯酒店	二·二〇	二·二三	一·八三
城市酒店	三三·〇〇	三四·〇〇	三三·〇〇
海港公司	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇
南豐紗廠	三·三〇	三·三〇	三·二〇
南聯合記	八·五〇	八·七〇	八·五〇
聯紡	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇
聯紡（股權）	七·八〇	八·〇〇	七·八〇
大利	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇
南順	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
永安	四·八〇	五·〇〇	四·七五
大新（公和）	五·二〇	五·四〇	五·〇五
國泰	三·五〇	三·五〇	三·五〇
萬生	一·七五	一·八五	一·七五
紅寶石	一·四〇	一·四〇	一·四〇
百樂酒店	〇·七二	〇·七六	〇·七二
夏香集團	〇·七三	〇·七三	〇·七三
星島報業	四·九〇	五·〇〇	四·九〇
長江實業	五·六〇	五·九〇	五·五〇
淘化大同	一六四·〇〇	一六四·〇〇	一五六·〇〇
屈臣氏（新股）	六·六〇	六·六〇	六·四五
生力啤	八·九〇	九·〇〇	八·九〇
立興	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇
茂昌	一·三五	一·三五	一·三五
寶光	六·七〇	六·七〇	六·四〇
輝百美	一·三〇	一·三〇	一·二〇
周生生集團	一·一五	一·一八	一·一五
旭化成	四·四〇	四·四〇	四·四〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成盤爲據。）

本港金鈔外幣行情表

九月十三日（星期四）

項目	價格
（九九K金）	
開市	627.0
收市	624.8
最高	629.5
最低	624.0
（美鈔）	
大鈔	5.130
昔鈔	5.1175
（美電）	
最高	5.13125
最低	5.12500
（通天單）	
最高	5.1225
最低	5.1200
（日元）	
大紙（萬計）	191.75
細紙（萬計）	190.75

（雜幣）	
正鎊	12.30
埃及鎊	7.00
澳洲元	7.52
加單	5.06
加元（大）	5.12
加元（小）	5.13
菲幣（大）	0.75
菲幣（小）	0.74
大坡紙	2.17
細坡紙	2.16
新勞幣（百計）	57.00
澳幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	208.00
法國新法郎（百計）	115.50
瑞士新法郎（百計）	168.00
泰幣（百計）	25.60
台幣（千計）	134.50
新金邊（千計）	16.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	9.10

美股跌四點多 杜美財務較暢

【紐約十二日美聯社電】星期三午市時曾出現一陣振起上揚，但收市時仍出現下跌情況。紐約證券交易所跌價股與升價股的比率爲七比五。

分析家指出聯邦儲備局主席一項陳述，謂尼克遜總統關注稅收的增高，連同要應折扣率的可能性提高，使買家却步不前。

無論如何，分析家又形容目前市況有上升的跡象，顯示部份股票已出現拋售現象，現時應該是買家投資的時候。

股票經紀們表示：通貨膨脹問題仍然存在，近期政府報告書謂各類物價上月又出現上漲。

杜鐘斯卅種工業平均指數收市時下跌四點四四至八八一點三二，全日成交股數總達一千二百零四萬股。

紐約証券交易所一千五百種普通股票收市時指數下跌零點一二至五五點一九。升價股五百七十四種，跌價股八百零一種。

最活躍股票爲杜美財務，下跌零點二五至十一點八七五。

紐約證券交易所活躍股票收市價，杜美財務，十一點八七五，聯邦國民抵押，十九點二五，共同皇家荷蘭蜆殼，廿九點二五，龍德約新，四點五，谷爾華團，廿三，里奧斯集團，十六點三七五，貨幣投資，五十四點一二五，泰高集團，八點二五，UAL集團，十六點八七五，高樂斯集團，十八點七五。

寶光去年純利達三千五百萬

超出預期數字達百分之二百

【本報訊】寶光實業有限公司董事會昨宣佈：該公司截至一九七三年三月三十一日止之年度經審核之純利，除稅後合計共達三千五百萬元。寶光實業有限公司於一九七二年九月該公司公開發售時，曾預期純利將爲一千一百九十萬元，兩者比較之下，實際純利數字，比當初預期者高出不下百分之一百九十四。而該公司之純資產亦大有增加，價值高達一億八千三百萬元。（如將該公司之投資按市值計算，則更高達四億九千萬元）。

寶光董事會現建議，每股末期股息爲現金二角（去年招股章程所預期之末期股息爲每股一角五分），如將中期股息每股現金一角四分計算在內，則每股全年獲派之股息爲現金三角四分，較諸招股章程所預期之數字增加百分之四十一。此外，該公司之股東於今年一月經獲派紅股，分派率爲每持有五股獲派一股；該公司之股東，又於今年三月再獲派美漢企業有限公司之股份，作爲額外股息。該公司現定一九七三年九月二十八日召開股東週年大會，並於一九七三年十月十九日付郵將派末期股息之支票寄上各股東。該公司之股權過戶處將於一九七三年九月二十一日至一九七三年九月二十八日止（起止兩日均包括在內）暫停過戶。

新昌五元新股 享有同等權益

【本報訊】新昌集團（香港）有限公司董事會頃宣佈：該集團已發出面值五元之新股七萬六千五百股收購盈利投資有限公司百分之十股權，此等新股與該集團現行流通之股票享有同等權益。

盈利投資有限公司成立於一九七二年十二月，新昌集團原擁有股權百分之五十五，是次收購使該集團共佔有該公司百分之六十五之控制權，該公司擁有之九龍彌敦道一幅五千二百呎地皮，即將興建一座十四層高之商業樓宇。

美電美鈔市堅硬 金價下跌十多元

尾盤價成六二四·八

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報一〇二·二五美元（跌五角），瑞士入價報一〇一·七五美元，出價報一〇二·七五美元（跌五角），巴黎報一〇五·五六美元（昇三角九仙）；英鎊方面：倫敦報二·四〇六六美元（漲六厘），美國告老士報二·四〇七〇美元（漲）。

本港金市，昨日上午開市報六二七·〇，最低成六二四·〇，最高報六二九·五，最後以六二七·二收市，息價訂去息一元五角，上牌現貨交收共四千五百両，公價定六二七·五。

下午開市報六二七·二，最高報六二八·五，最低報六二四·八，收市價六二四·八；整日波幅爲五·五元，前市尾盤爲六四〇·〇，與昨收市價比較跌幅爲一五·二元，昨日歐洲金價仍淡，港市人心轉弱，尾市賣盤壓力更强，最後以低價收市。

美鈔振昇，大鈔報五·一三，昔鈔報五·一一七五；美電最高報五·一三一二五，最低報五·一二五〇，通天單最高報五·一二二五，最低報五·一二〇。

日元微順，大紙報一九一·七五，細紙報一九〇·七五，台幣報一三四·五〇，西德馬克報二〇八·〇，法國法郎報一一五·五〇，瑞士法郎報一六八·〇，泰幣報二五·六〇，英鎊報一二·三〇。

（最後消息）接倫敦來電：頭盤金價報一零一·六零美元，價比前市尾盤跌六角半（尾盤刋電訊版）。又：瑞士金價頭盤（入）一零二·零零美元，（出）一零三·零零美元，價比前市尾盤昇二角半。

十二位大和專家 指導日本股票投資

董事長 夏目明弘　董事 丸太肇　襄理 小久江丈夫　營業代表 鄭文光　營業代表 何國政　營業代表 楊能明　營業代表 陳小虎　營業代表 吳亮村　營業代表 張思都　營業襄理 許世鑾　營業代表 邵福榮　襄理 劉修竣

日本的企業，已有驚人發展，日本的經濟，正在突飛猛進，這是全世界人所共知的事實。日本股票，增長率穩定，利潤額提高。際此本港股市遭遇空前低潮及西方貨幣陷入混亂局面的環境下，日本股票無疑是本港資金，能獲利兼保值的最佳投資對象，投資日本股票，此其時也。

大和證券，爲日本四大證券公司之一，亦是日本股票權威，擁有金融顧問及投資專家，對日本股票市場，有豐富的經驗及知識。此外本公司有專用電報機，直通東京，能迅速獲悉近至一分鐘前的股票價格和股市動態。所以

大和能供給日本股市的一切資料
大和能協助作最聰明的股票投資

如有任何有關國際金融投資問題，請向大和證券國際（香港）有限公司洽商歡迎詢問。

- 買賣日本股票
- 包銷各種債券
- 發行美金債券
- 股票按揭貸款

大和證券
國際（香港）有限公司
香港德輔道中26-28號日昌大廈六樓
電話：5-250121-9 專用電報：HX3325
電報掛號：DAIWASEC

交通設計調查 下週開始進行

【本報訊】本港將於下星期一（十七）展開一項未來交通設計調查，以便獲悉本港人士乘車或使用交通工具等情況。調查人員將分別訪問住戶，駕駛人士，酒店住客，的士司機等等人士。

此項調查綜合交通研究工作之一部份，前已有所發表。政府已委託交通專家「威爾寶‧史美公司」担任此次調查工作，該公司將與工務司署路政處之交通及運輸調查科取得聯絡，以推行此項工作。

港九新界僑團 籌祝雙十國慶

【本報訊】中華民國六十二年雙十國慶，快將來臨，上水區各界自由人士暨難胞，日前假座上水馬會道，雙龍城酒家召開會議，商討有關慶祝事項，出席人數非常踴躍，經綜合各界人士意見，作成數項原則，即席成立籌備委員會，積極展開各項籌備工作。會議通過決定如下：㊀大會名稱定爲「上水區各界自由人士聯合慶祝中華民國六十二年雙十國慶紀念大會」。㊁決定以全體出席人數爲籌備委員。㊂一致通過公推黎鑑祥爲大會主席團主席。㊃決定屆時假座上水馬會道雙龍城酒家佈置禮堂，舉行慶祝典禮暨聯歡聚餐大會，幷在馬會道大馬路搭巨型大綵牌一座，張燈結綵，遍佈國旗於上水全區及全酒家內外，幷備有歌伶醒獅助慶。

又上水另一批自由人士暨各界社團十餘單位，聯合籌備今年雙十國慶慶祝大會，公推花縣同鄉會理事長游位典先生爲大會主席，各社團正副首長爲副主席，領導籌備大會工作，現正加緊進行中。屆時仍假上水新豐路東海大酒樓，舉行隆重慶祝典禮及聚餐。

港九各區坊衆，積極展開籌祝雙十國慶工作，推選主席團各部工作人員，及租定各大酒樓，計開：

㊀九龍城區，大會地點，九龍城七寶酒樓，大會主席梁應梅。㊁黃大仙區，大會地點：新蒲崗好好酒樓，大會主席郭劍道、副主席黃玉強、王霖、唐宗燦。㊂大角咀區，大會地點元洲街綠寶酒樓，大會主席麥標、副主席楊世源、黃德生、李炳祺。㊃慈雲山區，大會地點鳳新村鳳凰大酒樓，大會主席陳權、副：邱文選、黃振華、黃鋭、翟耀、伍權高、劉富昌、蔡松、馮迪恒、區慶、謝忠。

離島坪洲各界紀念中華民國雙十國慶慶祝大會，昨假座坪洲惠州同鄉會，召開籌備會，決定擴大慶祝，屆時在海濱及街上搭大牌樓二座，並請歌劇團表演助興，晚上在榮記酒家聯歡聚餐。公推劉友錫爲大會主席。

普益商會 董事今就職

【本報訊】香港出入口華洋百貨行普益商會新任第五十五屆董事，定今日下午七時，假座大道中建國酒家舉行就職典禮，敦請該會永遠名譽顧問張兆霖太平紳士監誓，名譽顧問郭琳弼頒發選任證書，爲紀念上屆主席游榮樵建樹，並致送「懋績昭垂」鏡屏乙幅，藉資景佩。新任主席鄧焜，副主席翟灼華，劉火炎，暨董事同人已柬邀官紳名流，屆時當有一番熱鬧。該會第五十五屆職員如下：主席鄧焜，副主席翟灼華，劉火炎，總務陳志民，游澤泉，財務招炯垣，李民權，福利劉永光，陳斌，交際李集仁，伍永根，稽核張照，鄺振威。

酒樓工會及同業代表集議 酒樓宴會顧客玩雀牌 請當局免予執行取締

【本報訊】由於最近若干酒樓顧客在宴會中竹戰遣興時遭警方干預，酒樓業人士認爲此舉不單妨碍酒樓業務，減少職工收益，且有擾民之嫌。港九酒樓茶室總工會，昨日特別邀請該業各商號代表，舉行工商聯合座談會，就爭取市民在宴會上玩麻雀牌爲合法消遣事進行商討。

會中除呼籲政府尊重民間習尚，豁免「博彩法例」管制，以免官民交惡，妨碍酒樓業務繁榮，與影响工商利益外，並即席選出十三人小組委員會，進行向當局交涉。

該十三人小組，由勞方七人，及各商號代表六人組成。

出席昨天的座談會者，除酒樓茶室職工總會副主席陳忠、區新、及執行委員多人外，百多間酒樓茶室的負責人，亦參加此次會談。

會中通過一次決議案，列舉在酒樓竹戰並非賭博，而是百多年來習尚，及列舉理由，向當局陳情，要求免予取締。

酒樓茶室職工總會副主席區新在會中發言指出：最近警方對若干酒樓宴會賓客雀牌遣興事件予以干涉幷拘控，自香港開埠以來，民間一向習俗相沿，已成消遣習慣，向安無異，不料最近警方以執行香港法例爲藉口，向若干酒樓干預，雖採彈性處理，若以此作爲「博彩」論列，似與民間習尚相違，有悖港府順應民情之旨，是故港府若不予該法例以修改，則今後市民如有在宴會上稍作雀牌玩意，則隨時可作階下囚，更使酒樓業遭受營業上之打擊。酒樓工會有見及此，爲使市民雀牌成爲合法消遣，及維護本業工商利益，本工會決努力爭取，希各代表提供卓見，最好組成工商業聯合小組委員會負責進行交涉，並于日間招待新聞界及街坊會首長，籲請支持，並謁見民政司、兩局議員辦事處、及個別拜會非官守議員陳述意見。

據悉：最近有兩間知名的酒家，在賓客雲集，興高彩烈之際，警方人員突然掩至，將竹戰中數十名賓客帶走，而酒家亦被檢控。

該事件發生後，酒樓業方面認爲此舉不合情理，酒樓生意與工人入息均有影响，已紛紛謀求進行交涉，若干街坊首長，亦表示此舉爲擾民，尤其執行與否，純屬彈性，更恐助長貪污舞弊。

瑪琪對港無威脅 一號風球將除下

【本報訊】熱帶風暴「瑪琪」，昨日傍晚已在本港西南二百餘哩外掠過，直吹雷州半島，該熱帶風暴已不再對本港構成威脅，一號風球可望於今晨除下。

該風暴預料如照現時途徑，則將在海南島與雷州半島一帶登陸，而進入東京灣。

天文台在晚上九時十五分發出之風暴消息指出：一號風球仍然懸掛，熱帶風暴「瑪琪」中心於昨晚九時集結在本港西南偏南二百三十哩處，以時速十一浬向西北偏西移動，方向指向海南島。

在過去數小時之中，「瑪琪」的移動方向已逐漸偏西，預料將不致接近及影响本港。

政府獎券 今晚止售

【本報訊】本年第六期政府獎券，將於本週末公開攪珠開獎，今（星期五）晚九時截止發售。

截至昨（星期四）日下午五時爲止，是期政府獎券共售出八六三、○○○張，獎金異常可觀。

主持本期獎券攪珠的香港電台四位藝員劉一帆，熊德誠，葛劍青，甘勵珍等，爲協助推銷政府獎券，昨午特別前往銅鑼灣百德新街珠城酒樓夜總會慰勉向熱心社會福利事業的茶客推銷獎券，劉一帆穿長衫馬褂，頭戴小禮帽，打扮活像政府獎券宣傳海報上的「財仔」，栩栩如生的「財仔」親向茶客推銷獎券，其他三位藝員又舌粲蓮花向茶客勸銷，響應購獎券者異常熱烈，轉瞬間即售出獎券二千張。

染毒癖少年 企圖斬母 被鄰居制服

【本報訊】一名疑染有毒癖的少年，昨日向母索款遭拒，狂性大發，企圖操刀斬母，驚動鄰居合力將該青年制服，報警處理。

這宗險鬧家庭倫理大悲劇的案件，發生在港島柴灣新區廿一座二百××十×號，昨日四時許，一名疑染有毒癖的少年，伸手向其母親要錢，但遭其母親拒絕，因而大鬧狂叫，狂性大發，乘入廚房取出菜刀，企圖斬其母親。

附近鄰居聽到狂叫聲，即到上址查看，並發現一名少年企圖操刀斬人，于是急掣去該名少年手中菜刀，並合力將其制服，發電報警，請求警方處理。

英代表團來港研究 在港設辦輪船註册

【本報訊】一個英國官方代表團不久將來港研究擬在本港獨立辦理輪船註册的辦法。海洋運輸部長希索丁宣佈此消息時稱，該代表團係由英國工商部海事部之人員組成。該團來港日期尚未確定。

希索丁稱，該團將與本港海事處長及其屬員詳細研究是否可以在本港獨立辦理輪船註册。預料該團可於本年底完成其研究工作，其後將與該行業舉行進一步諮商，然後就此項商討之結果。對本港船東肯在本港辦理輪船註册之噸數等等問題作出決定。

香港政府及船東們曾表示願意，根據英國註册之同等標準，設立一個獨立的英國商船旗註册簿，但須具有較大的彈性，配合所能提供之人力，物力和安全設備，以便反映出本港的環境。

此舉足以引起香港的船東們，將更多船隻在本港註册。

英國政府亦贊成此項目標，但必須有效地保障，所註册的船隻之安全及人力標準，保証與英國註册船隻的標準相同。

觀塘至中區小輪 本月十七日起 改泊天星東翼

【本報訊】港島中區港外綫碼頭將進行擴建，由本月十七日（星期一）起，一面碼頭將告封閉，以便進行擴建工程，因此行走中區至觀塘綫的渡海小輪，亦由是日起改泊中區愛丁堡廣場天星小輪碼頭之東翼。

中區港外綫碼頭的擴建工程於本月十七日（星期一）開始第一期工程，包括在海床打椿，以鞏固碼頭的結構，需時約兩個月可完竣。打椿時，該碼頭的一面碼頭將暫停使用約兩個月。

因此，通常使用該碼頭的渡輪必須暫時重新安排。

各離島航綫的小輪將繼續停泊中區港外綫碼頭的一面碼頭。但來往中區及觀塘之小輪，則經天星小輪公司概予合作，准予使用中區愛丁堡廣場天星小輪碼頭之東翼。此項臨時變更辦法，由本月十七日星期一晨早開始，各碼頭將有通告指導乘客。

十國代表抵港參加 太平洋區旅協會議

【本報訊】來自東南亞十個不同國家的卅多名代表，目前正在本港參加太平洋區旅遊協會的區域會議。

太平洋區旅遊協會各成員國分會的代表，現已抵港，參加兩天會期的會議，代表中有遠自印度巴西及日本來的。他們將審查和評價太平洋區旅協檢討委員會迄目前爲止所採取的步驟，同時將檢討與會的各個分會在過去的一年中的活動。

本港旅遊業若干高層人士均將參加此一正在文華酒店舉行的會議，與會代表係由香港酒店業商會招待居停，而香港旅遊協會則將舉行午宴，招待嘉賓。

梁德威李慶晴結婚

梁德威李慶晴結婚圖影

本港名建築工程師梁鴻志之哲嗣梁德威君，與工商界名紳李子豪之令媛李慶晴小姐於上月廿九日在婚姻註册處舉行結婚典禮，同日晚上在美麗華酒店萬壽宮宴請親友，梁德威君早年留學英國，在倫敦大學攻讀數理學，畢業後轉赴美國加州布格來大學研究院專修統計學並將於明年初完成碩士學位，李慶晴小姐畢業於美國加州大學社會學系，堪稱男才女貌，珠聯璧合，是晚筵開百席，到賀親友及官紳名流數逾千人，極一時之盛。

香港工商銀行 尖沙咀分行明開幕

【本報訊】東南亞金融集團最龐大組織成員之一的香港工商銀行，年來在星、馬、泰著名金融銀行工商企業界僑領張明添及董事長兼常務董事桂華山、李文祺、董事總理孫世俊，領導主理下，業務擴展迅速，存款遞增，客戶日衆，今年上半年盈利顯著增加。

該行尖沙咀分行自置行址明天開業，設酒會招待嘉賓，該行爲自由外滙銀行，對美鈔外幣找換買賣及各國電滙，快捷妥當，價格克己，各種存款，利息優厚，各類貸款，利息公道，增設部門，加强爲各界人士服務。

周錫年今飛美出席 世界工業總會大會

【本報訊】世界工業總會大會，將於本月十六日在美國三藩市舉行，周錫年爵士定今（十四）日離港飛美出席該大會。周錫年爵士爲世界工業總會之唯一香港區值理，自一九六五年以來，即繼續担任該席位。周爵士爲香港工業總會及香港貿易發展局之首任主席，對於促進本港工業及貿易發展，不遺餘力，在本港及海外工業界久享盛譽，故被此世界性組織推舉爲香港區值理。

周爵士此次出席此世界性大會將本過去促進香港工業及貿易之精神，爲香港作更大之努力。周爵士哲嗣香港華人銀行副總經理周啓賢，亦爲被邀請參加該大會者之一，周氏爲年青之經濟長才，除經營銀行外，兼任若干公職，例如香港政府獎券委員會委員等，經於本月十二日先行飛美，屆時參加世界工業總會會議及其他委員會會議。

欖鎮同鄉會 會員大會

【本報訊】僑港欖鎮同鄉會，昨日下午假北角英皇道北大菜館依章一年一度會員大會，到有該會首長、理監事、會員等百餘人，情況熱烈，時屆由會長李文棋任主席，並致開會詞，由理事長陳星海報告一年來會務詳情，總務、財務、學務、籌建委員會、游藝、婦女等部分別報告各該部工作概況畢，並設茶點招待全體出席人員，晚間仍在北大菜館設讌歡叙。

金章牌家庭電器供不應求 大批新貨已源源運港

在本港銷售之家庭電器，牌子甚多，均來自歐美及日本等地，其中意大利名廠出產之金章牌雪櫃，洗衣乾衣機及洗碗碟機等家庭電器，優點極爲出衆，甚得本港家庭歡迎，銷量不斷上昇，以致現貨供不應求，故其總代理大昌貿易行有限公司有鑒及此，特加訂大批新貨，現該批新貨經已抵港。本港電器行業競爭甚烈，此種現象實屬罕見。

查金章牌家庭電器一向售身世界各大電器之領導地位，產品是經最新研究設計而成，其中雙門豪華雪櫃，曾榮獲國際三星標誌，溫度能保持攝氏零下十八度，最符合世界特冷度標準，而獨家配有三級冷凍效能，最適宜冷藏各種食物，至於金章牌全自動洗衣機，款式衆多實用，裝有高速520轉壓打，乾衣效能最佳，配有十項安全系統，長壽時間掣及嬰孩洗衣程序。又金章牌寶潔型全自動洗碗碟機，其特點較一般牌子爲多，且操作性能經最先進研究設計，全部洗碗碟機過程皆配用全自動效能，乾碗碟程序特利用蒸氣獨乾設備，不但清潔衛生，更有消毒殺菌作用，可稱之爲家庭恩物。附圖爲金章牌家庭電器

申請入英籍啓事

劉楚生（LOW CHOR—SANG），又名劉楚生（JOHN LOW CHOR—SANG），劉楚生（LOW, JOHN CHOR—SANG）劉楚生（JOHNSON LOW），劉楚生（JOHNSON CHOR—SANG LOW），住香港亞公巖道一號，M座1〇五室，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告，此啓。

中國第一補酒
參茸固本酒
厦門詒敝齋
總代理 冠和酒行
電話：K 823993 825087
各大酒行辦館均有出售

今天聯映新片 法國大全彩利前所未見
路九洲拳 震 茅瑛‧李俊九
黃家達 黃仁植 洪金寶 加女星黑帶 演導 新作
王賊 明天兩院午場

今天五場 人吃人
下期：龍蛇生死門
今天早場：代號王

最突出的黃飛鴻 今天全綫五場
七彩大銀幕全部新形象 陳萍 谷峯
發揚大無畏的廣東精神 提倡中國傳統無敵功夫

欲罷不能展映一天
DON'T PEEK UNDER MY SKIRT, I'M A MAN!
歐洲公司色情風氣喜劇 闌杜布山卡 巴巴拉寶釵
裙底春
明天獻映：鱷魚老虎蟹金熱

今天兩院五場聯映
路震九洲拳 WHEN TAEKWONDO STRIKES
茅瑛 李俊九 黃家達 黃仁植 英雄‧武華會
明晚兩院午夜場國語拳擊片 王賊

全綫爆滿天天五場
茅瑛 李俊九 黃家達 黃仁植
路震九洲拳
明三午場帝公創巨 王賊

東方 凱聲
k816656 H724907
第三週映
失去的地平綫
彼得芬治 麗芙烏曼 莎莉 佐治甘尼 地高‧莉花荷 米比‧亞路士杯 卡士基 占士蒂田格

今天五場請早 VISIONS OF EIGHT
最後五場 全部特藝七彩 急先鋒關 明天兩院 大星煞與流浪客

今天五場仍映 路震九洲拳 茅瑛 李俊九 黃家達 黃仁植 主演 明晚午夜場：王賊
今天五場仍映 七彩奇情文藝 烟雨斜陽 導演：楚原 明晚午夜場：鬼馬小淘氣
只映今天四場 七彩戰爭西片 沙漠梟雄 早場：忍 五點半計中計 鬼賊賊 明正場一天 六壯士

最後今天 片約所限 未看速看 THE LAST OF SHEILA
卡士大！佈局妙！劇情妙！氣氛緊！
死得離奇 亡得古怪 遊龍淺水 戲弄好友
明晚今夜午場：鐵頭皇帝

最後今天五場 慕尼黑世運會
明天六場映 殺錯人

第四週今天五場 9.40 7.30 5.20 2.30 12.30
和路狄斯尼五十週年大貢獻 飛天麻

狂滿五日五場 史提芬 阮蘭絲 雷米 金馬 倫曹 米
THE BIG GAME

狂滿進入第三週 阿狄龍 倫士 保羅 高菲 加‧史
明晚 王賊

狂滿！全綫五場 楚原導演 愛情像斜陽 鬼馬小淘氣

衝入「應召中心」殺人 兩兇徒判死刑
陪審團替被告求情無效

【本報訊】一名應召女郎，因借上期欵後，逃去無踪，爲應召中心擒回，毆打虐待，並加以囚禁，因而引致七、八名大漢持刀進入該中心大開殺戒，造成一死兩傷，其中兩名涉嫌行兇男子落網後被解上高院刑庭，控以謀殺及蓄意傷人罪。此案在高院審訊八天，至昨終結，陪審員經過退庭商議兩小時半後，一致裁定兩被告謀殺及傷人罪俱成立，法官乃即判兩被告以死刑。至兩項傷人罪，則各判入獄五年，但同期執行。

陪審團在裁定兩被告罪名成立時，曾向法官要求給與兩名被告一個機會，主審法官審判專員卑巴表示，兩名被告曾涉及一件可怖事件，而凡被裁定謀殺罪名成立者，其刑罰則爲死刑。另一方面，即使兩被告之死刑能獲得更改，彼等亦因蓄意傷人罪，而須要入獄五年。法官又再指出，死者的行爲縱屬不大正當，而兩被告將彼等襲擊，亦不應該。

被告靑年：㊀謝容添，十九歲；㊁林國華，又名李朗明，十八歲。同被控於今年二月廿八日至三月一日之間，在元洲街二十號十樓，（一）謀殺男子黃發烈；（二）蓄意傷害劉華身體；（三）蓄意傷害容志常身體。

被告由端納利大律師代辯，否認控罪，檢察官李耀星主控，案由高院委任審判專員卑巴聆訊，陪審團由六男一女組成。

案情透露：案發地點，爲一間應召中心，一名何少芳（又名櫻寧）之應召女郎，曾於去年底向該中心借去三千元，但僅爲該中心服務二日，即逃去無踪，至今年二月間，卒被人尋獲，帶她返該中心，即遭人囚禁，毆打及虐待，直至案發後始被警方救出。

案發那天，有七、八名大漢持西瓜刀，首先藏匿在元洲街二十號梯間，覷一名姓周之應召女郎返，正按應召中心門鈴之際，出刀威脅，乘機衝進屋內，揮刀亂斬，結果屋中三名男子包括死者及傷者均受傷，倒臥血泊中，行兇者作鳥獸散。

事後，兩名傷者由警送往醫院救治，至於死者，則驗出因胸部中兩刀，傷口深入心臟，因此流血過多及受震因而致命。

首被告於三月十九日落網，次被告則因另案於三月二十七日被警方拘捕，後在認人手續中，兩被告被傷者及在現場目擊証人認出，於是警方乃將之落案起訴。

澳門尋仇兇殺案
黑社會頭目中伏喪生

【本報訊】澳門十四K頭目余洪，昨晨三時，在台山嘉麗翠平民大廈梯間中伏，被人用利器斬至遍體鱗傷，送鏡湖醫院急救，延至晨早六時，卒告不治。

死者余洪，現年四十二歲，住嘉麗翠大廈四樓四〇五號室。

昨晨三時，余洪與妻子蔡鳳儀在司打口宵夜後，蔡前往南灣葡京酒店，他則駕私家車回家，後蔡鳳儀同家時，却發現余洪倒在血泊中，由其「馬仔」抬滿出來，用私家車送醫院。

事後其妻表示：余洪是被十多人持利器刺斃的，死者中要害之一刀是在左腰部，被斬至肚破腸流。

司法及治安警員到場調查，事後，有兩名涉嫌男子被司法警察拘捕。

余洪以前是香港十四K人馬，後因打包來澳，是十四K裏一個「小頭目」，最多人手的人，他除開設報販檔口外，并在皇宮三樓西餐廳任科察員。

據說：這宗兇殺案，是宗尋仇事件，死者在生時，曾結下不少仇怨。月前，也曾因與鄰居一小孩子發生爭執，余洪之馬仔，曾向對方大肆威嚇。但對方也有不少同鄉，不直余洪之所爲。這次發生兇殺案，姓梁的鄰居也被傳訊。

天氣預測與潮汐

清新東風，密雲，有驟雨，日間天色晴朗。

最高溫度可升至卅一度，昨晚十一時，室外氣溫廿八度，濕度爲百分之八十二。

高潮：上午四時五十一分。下午五時十二分。

低潮：上午十一時零七分。下午十一時二十二分。

紅磡火車總站 工程進行順利
後年夏天可啓用

【本報訊】紅磡火車總站之建築工程，現又跨進一步。作爲火車總站大廈等建築物地基用途的一個面積龐大的平台，正在逐漸形成。該平台建成後，在平台上興建之新火車總站大廈，多層停車場，巴士總站，戶內體育館等，隨即先後施工。

工務司署鐵路部總工程師關弼表示：建築該平台的工程，係分爲兩期進行。

查一期工程爲建築平台的第一部份，此部平台之地基工程現已完竣，而平台亦已完成四分之一，預料明年春季時將可全部竣工。屆時第一部平台工程上的火車總站大廈，多層停車場，和巴士總站便可施工。

至於第二期工程爲建築平台的第二部份，其上將用作興建戶內體育館，及館內四週的廣場。此期工程的地基已在順利進行中。

整個大平台建竣之後，將有樓盤面積六十萬方呎，平台離地面約三十一呎。平台之下將建六個火車月台。

至於其他平台及火車總站有關的工程，也依照原訂計劃進行中。總站的火車軌長約八英哩，大部份已敷設完竣，并將與公主道隧道現行通往旺角的路軌接駁。

接駁火車總站平台上的行人及行車斜路的建築工程，亦已展開，連接機利士道的一條雙程行車天橋，其建築工程經已接近完成。而使該平台與九龍紅磡海底隧道交通總滙相連的另一條天橋的工程亦經展開。

通往平台及平台上廣場的三條高架行人天橋，有兩條的工程正在積極進行中，該兩條天橋將接連平台和香港理工學院及漆咸道。第三條天橋則連接平台與紅磡渡海小輪碼頭，其建築工程，亦將在短期內進行。

較早時，紅磡新塡地上已建有一座有蓋的火車頭修理廠，轉車台，及儲油庫等。此等設備，係供現行的尖沙咀火車總站之用，而將來亦可供新紅磡火車總站之用。

關弼論及有關平台之工程時表示：近月天氣雖然惡劣，但工程進展情形，仍令人滿意。

關弼指出：新火車總站將可在一九七五年夏季時建竣投入服務。

東華三院主席雷治强接受記者訪問時攝。

三個部門員工按章工作
三院盡力尋求解決辦法
配藥員昨日下午已恢復工作

【本報訊】「爲港九市民之健康計，東華三院董事局將負起責任，除盡所能使三院工作人員獲得公平待遇外，並一本優良之東華精神，務使所有病人，均獲得其所需之服務。」東華三院主席雷治强，昨日就該院X光室、化驗室及配藥室助理員因要求調整薪級實行按章工作一事，接受記者訪問時作上述强調，同時對該次事件亦深表遺憾。

雷氏稱：關於三院X光、化驗及配藥助理員按章工作行動而引起病者之種種不便及阻延醫療工作，本人深感遺憾，本屆董事局對三院全體工作人員之切身福利，至爲關懷，但若因本身之利益而置病人利益於不顧，則那一個服務機構工作人員所應爲。基本上而言，採取按章工作者，僅爲X光及配藥兩部門之助理員，至於化驗室助理員，則祇有要求調整薪級，並無按章工作行動。

雷氏對記者詢問三院當局如何應付此問題時稱：「直至今晨，配藥室助理員代表，已同意本人之建議，以一個月之時間，俾董事局進行與醫務委員會洽商，以解決彼等之要求。董事局以此次政府核准三院工作人員實施同工同酬，但因部份工作人員之資歷及工作，必須與政府醫院人員相同一點，而引致該三部門之助理員調整薪級事發生若干問題，董事局亦曾建議未符資歷之工作人員，參加一次考試，以取得政府之認可，但被該等人員之代表拒絕，因而使此事遷延未決。目前，處於緊急情況之病者，已採取特別措施，迅速轉送伊利沙白醫院治療。」

記者又問如該三部門仍繼續按章工作，則三院當局將如何處理？雷氏稱：「除助理化驗人員未有行動外，配藥助理員已於今（十三）日下午三時，全部恢復工作，僅有X光室助理員，仍按章工作。爲港九市民之健康計，東華三院董事局將負起責任，除盡其可能，使三院工作人員獲得公平待遇外，並一本優良傳統之精神，務使所有病者，均獲得其所需之服務，因此，假如此項按章工作行動仍然繼續，董事局將考慮向政府醫務衞生處請求援助，指派有關技術人員，以代替本院按章工作部門之一切工作。本人以爲三院工作人員，必能認識東華精神，而給予董事局合作，使此項請求調整級薪事件，獲致圓滿之解決。」

正當貪污事件頻生之際 反貪污部副處長棄烏紗
杜德警司提前退休 已返祖居優悠度日

【本報訊】警方反貪污部副處長、高級警司杜德，業於去月突然離開服務崗位，飛返英國祖居，作退休前之度假，杜德此舉，曾引起敏感人士的紛紛揣測。

杜德副處長現年四十九歲，他在一九四八年加入警界服務，於一九五八年擢升爲副警司，一九六一年升爲警司，及至一九六八年再擢升爲高級警司，迄今已歷廿五年之久。

根據本港慣例，政府官員或其他公務員之退休年齡爲五十五歲，但據政府發言人表示：曾有人提議，將退休之年齡延長至六十歲，不過這項提議，目前正由公務員協會商議研究之中。

當記者詢及公務員在退休年齡之前申請提早退休，須依循何種程序辦理？該發言人說：「申請人須向主管當局提出正當之理由，且需繳交適當而有力之證明，經其主管檢閱後才作決定。」

至於申請提前退休，在年齡上有否限制？發言人表示：通常要在四十五歲以後才可申請提前退休，根據以往的紀錄，大都以健康爲退休之理由。」

據警方發言人答覆本報記者詢問時說：「杜德副處長申請在今年底提前退休，是得到當局的批准，其離港返英，乃純粹作退休前的度假。」

記者問：杜德是在何時經已開始申請提前退休？其所持退休之理由，以及在其度假期間及退休後的遺缺由誰暫代或遞補？

該發言人答覆說：「他在何時已申請退休與所持之理由，此乃其個人之事，恕不能公開發表；至於其遺缺的暫代及遞補方面，是屬於警方之內部行政上的問題，亦不能置評。」

據一項消息來源報導：杜德在英國，他曾經接獲本港敏感人士打給他的長途電話，但他在電話中，並無說出離開警察部的原因，他祇表示：由於他在警察部已任職廿五年，而且已進行一個月前的正式通知，至於對香港有何觀感時，他却不願談及此問題。

杜德副處長是於去月十二日從啓德機場乘機返英度假，現時正居住在英國修息斯郡克登布咪克市。

有關本港治安的本月份統計數字

(日期)	(兇殺案)	(已破案)	(未破案)	(偷搶刼等案)	(已破案)	(未破案)
昨日	一宗	一宗	零	四宗	一宗	三宗
九月一日至十二日	四宗	一宗	三宗	卅四宗	八宗	廿六宗

註：上表所列，係本報所知的數字。警方的統計數字，尚待公佈。

桑寄枇杷蜜

早晚一杯 調和臟腑
治咳除痰 滋潤養顏

適應
肝燥肺熱 痰多咳嗽
喉痛聲啞 唇焦舌爛
消化不良 面多暗瘡
煙酒過多 夜睡不寧

蜜味芬香 常飲有益

認明科化藥廠出品

定期存欵
利息提高

新訂利率

18月	年息八厘
24月	年息八厘二五
36月	年息八厘半
48月	年息八厘七五
60月	年息九厘

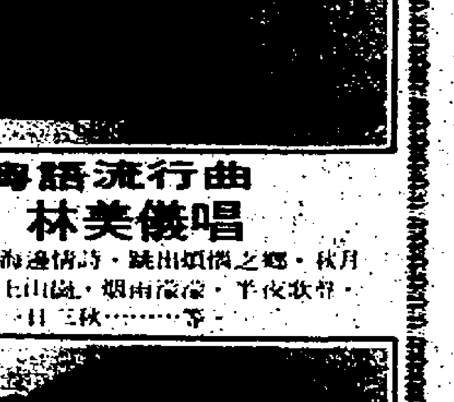
利息每半年支付一次

詳情請詢
滙豐財務有限公司
香港上海滙豐銀行附屬機構
香港康樂大厦1302室・香港郵箱838號・電話5-237141

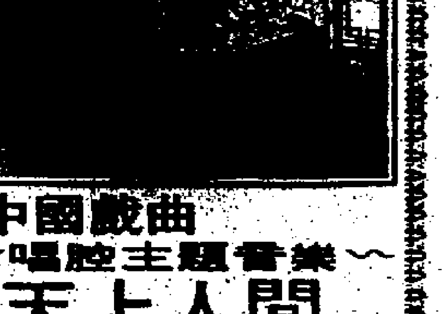
滙豐 W F

行風 購買唱片・請認商標！
風行唱片・
・唱片風行
本月份新貢獻！

最新粵曲
周仁獻嫂
文千歲●李寶瑩 合唱
王超峯●林鳳仙



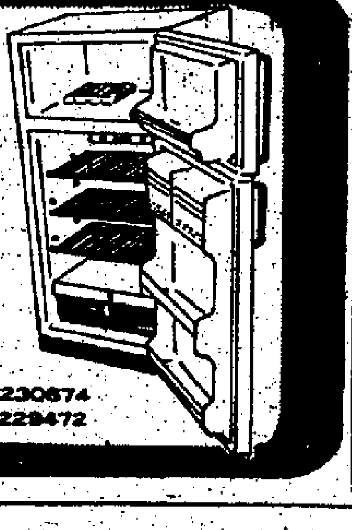
粵語流行曲
林美儀唱
海邊情詩・跳出煩惱之鄉・秋月上山崗・烟雨濛濛・半夜歌聲・一日三秋……等



中國戲曲
～～唱腔主題音樂～～
天上人間

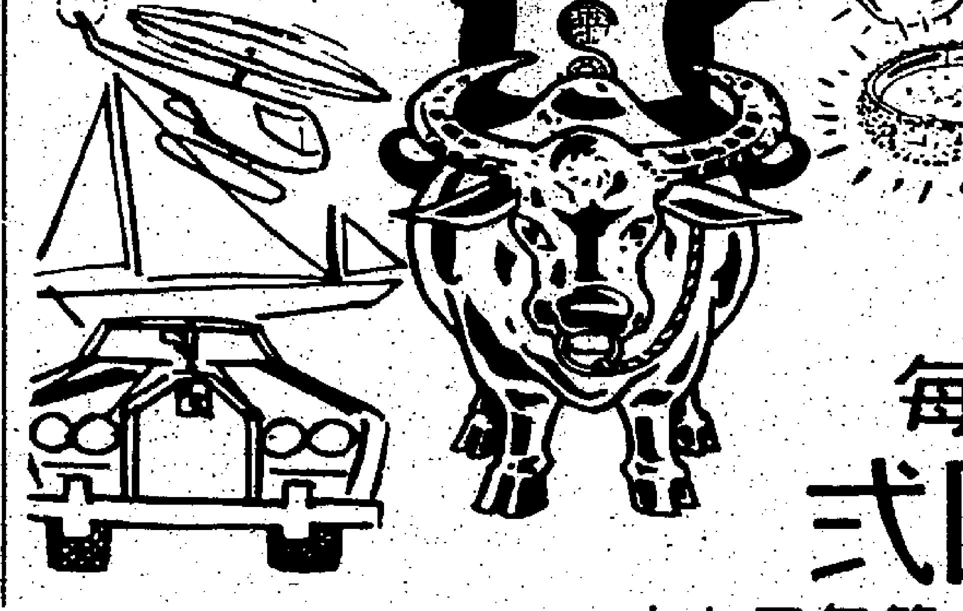
風行唱片有限公司出品
九龍彌敦道241－3號
金峯大廈1203－6室
電話：3－670417・3－673781
各大唱片公司均有代售！
版權所有、翻印必究！

雪柜之王 Zoppas
雪白牌
全天候型雙單門雪柜
天然滋潤凍度保持食物新鮮
總代理 東泰貿易有限公司 H230674 H229472

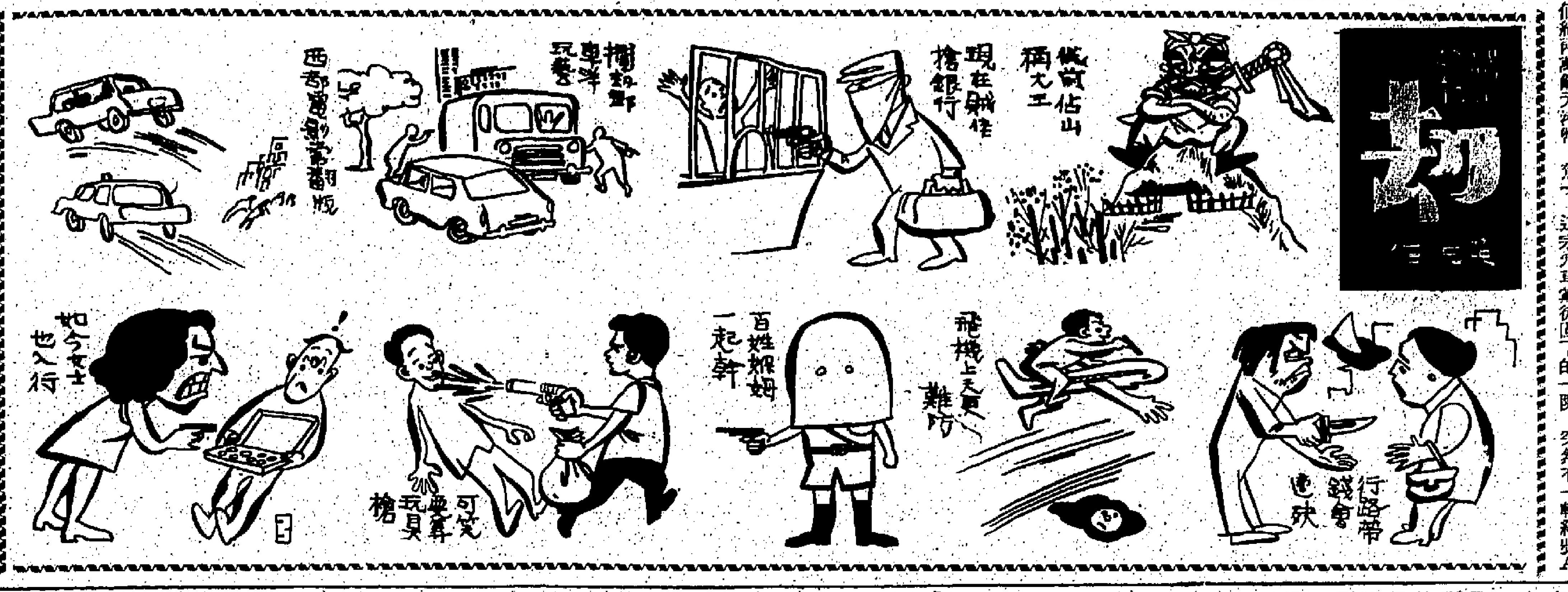


刊廣告電二八零七零八

政府獎券
進款撥作社會福利之用
財仔話：



每張
弍圓
一九七三年第六期
九月十五日在大會堂音樂廳開獎



港貿展局繼續爭取
十二類港貨輸日撤銷特惠稅限制

【東京十三日路透社電】雖然港、日間的貿易日益蓬勃，可是香港目前仍然為十二種主要輸日貨品解除限制而極力奮鬥。

日本通產省稱：「港、日間的貿易限制，現已減至最低限度。並謂：香港與日本這一對強大的貿易夥伴，雙方的貿易現正在有增無已的擴展中」。但香港貿易發展局駐東京代表摩利士表示：在原則上同意通產省方面的說法，不過對於日本未給予，對由港輸日若干貨品，香港以開發中國家特惠稅待遇的歧視，向表遺憾。

日本原來規定香港共有九十六種貨品不能享受特惠稅待遇，他們認為該九十六種香港貨品的輸入，將會對日本國內工業構成威脅，經過香港一連串向日本施壓力後，在本年六月間日本已將上述的限制貨品，九十六種減為十二種，現時尚在限制之列而不能享受日本特惠稅的十二種香港貨品，包括旅行袋，珠寶、玉石、玩具及假髮之類。摩利士表示：「雖然日本從限制九十六種而減為十二種，但他們仍然感到失望，因為這十二種貨品的輸出，佔香港輸日貨品的百分之三十，不過最低限度香港的主要輸日產品，服裝及紡織，已從黑名單裡解脫出來。

日本通產省官員又表示：日本會進一步考慮撤銷所餘下的十二種香港的限制，當日本覺得上述的貨品輸入不會構成對日本國內工業的威脅時。摩利士稱：撤銷所餘下十二種貨品享受日本關稅特惠的限制，將會幫助彌補港、日間的鉅大貿易差距，即使上述貨品完全撤銷限制，對日本依然有利。

據官方的統計，本年六個月香港貨物輸日總值十一億一千二百萬港元，包括六億三千五百萬港元的轉口加工貨物。而一九七二年一年中香港銷日貨品總值祇有十三億一千四百萬港元。同年間香港從日本輸入的貨品總值為二十六億零七百萬港元。同時直至本年七月止，日本輸港貨物總值已達二十九億九千七百萬港元。

灣仔兩飛賊騎電單車
閃電劫找換店 掠去二萬餘元

【本報訊】兩名電單車「飛車黨徒」，昨日施計「閃電式」械劫灣仔軒尼詩道一間找換店，掠去一大批外幣，價值約兩萬餘元港幣，飛車逃去，稍後該車被警方尋獲，但匪徒已下落不明，警方懷疑該車是匪徒偷來作行劫交通工具的。

這宗飛車黨徒闖下的劫案，發生在灣仔軒尼詩道四十五號地下大富公司金銀找換店，昨日下午四時四十五分，該店三名職員正在結數之際，突然有一輛編號AY六一七的電單車，駛至該店門外，車上坐有兩名年約廿四、五歲的青年男子，而坐車尾的男子，此時跳落車，走到找換店，聲言要店員換五元金鈔。

當時一名姓余的店員，正對著該男子埋頭在結賬，不料該男子突然自懷中抽出一柄利刀，出其不意的伸手穿過櫃檯，抓住該名店員的頭髮，復以利刀頂住該店員的喉嚨，迫其他兩名店員不得出聲，並喝令交出所有錢財。其他兩名店員眼見自己的伙伴，在匪徒利刀所制下，均不欲自己伙伴遭無妄之災，在迫不得已的情況下，慢慢的將外幣移至櫃檯，企圖引起途人注意。

此時坐在電單車上任駕駛的匪徒，似乎識破該兩名店員的計謀，立即大聲喝叫在櫃檯進行掠錢的匪徒。「快的走呀！」但該名匪徒反而叫任司機的匪徒不要亂叫。

當該名匪徒得手後，立即跑兩步，跳上該輛摩打已發動的電單車尾座位上，發足馬力，朝銅鑼灣的方向逃去。店員們在匪徒逃走後，立即撥電報警，就在此時，一輛警方巡邏車經過，店員立即跑出店外，報告遇劫經過，該輛警車上的警員聽到報告後，立刻響起警笛，朝匪徒逃走的方向追去，當追至軒尼詩道一零九號附近時，發現匪徒棄下的電單車，而匪徒的踪跡則下落不明。

當警方人員在該找換店調查時，該店店員報告被劫的外幣，包括澳洲幣一百廿八元，星加坡幣三千四百元，日幣九萬八千，英磅一百一十五鎊，美鈔一千二百元，台幣三千一百八十元，八百一十元美金旅行支票，以及港幣大銀二百元，共計約兩萬餘元。

該名匪徒以利刀要脅的余姓店員事後稱，當時匪徒好狠，他抓着我的頭髮，以利刀頂着我的喉嚨，我不敢亂動，祇得任他擺佈，不過幸好未被利刀刺傷。

警方人員自發案後，已全面追捕兩名飛車賊黨的下落。

和記假股票案中案 揭發有人製假護照
防兩被告逃往外地不准保釋

【本報訊】涉嫌與假和記股票案有關之兩男子，昨日第三次提控於中央裁判署，主控哥羅士比表示，該案甚為複雜，目前偵查手續，尚未完畢，申請將案押候本月十八日，下次再提堂時，將申請將案移解維多利亞地院審訊。代表兩被告之律師，隨即申請保釋被告，但為主控反對，謂兩被告可能持偽造之護照。逃離本港。他又提及八月廿九日，警方曾前往英皇道一樓宇搜查，搜獲一張台灣空白護照，及一些偽造印鑑，一些製造馬來西亞護照之紙張，及三張照片，其中兩張，即為本案兩被告，最後並拘捕一人，法官哥夫聆畢，乃拒絕兩被告之申請，但法官對主控謂，希望控方下星期二，即辦妥移解往地院之手續，否則屆時甚難將案押候。

被告⊖柯仲仁，四十三歲，出入口商，住干諾道西。⊜許壽錫，四十九歲，五金廠東主，住離島長洲，控罪指被告人於八月一日至八月十一日期間內，在不同日子，與其他在逃人，串謀用偽造之和記國際有限公司股票行騙。

賊至如歸
入屋行劫巧遇抄錶 劫匪啖定竟被瞞過
兩宗劫案損失二萬

【本報訊】九龍啟打老道及深水埗兩地，昨午先後發生兩宗劫匪及爆竊案件，事主損失約值二萬元，幸而無人受傷。

首宗劫案發生於昨午二時許，事發地點在九龍啟打老道八十四號冠華園，廿一樓A三。據悉：事主姓范，是一間顧綉廠的老闆，與女兒及女婿以及三名外孫同居在上址，且僱有傭人阿婆一人料理家務瑣事。其女婿乃在一間電腦公司任職，兩名外孫已在讀書，一向皆相安無事。

在昨午二時許，事主的女兒，正攜同兩名子女放學回家，抵達門口時，忽然竄出三名二十餘歲的男子，手持牛肉刀向之威脅，惟有取匙啓門，三匪即隨之而入屋內，當時屋內只有女傭一人與最幼的小孩在家，三匪又將主僕五人困於一房內，然後開始大肆搜掠，其中一人又手拿一柄菜刀指嚇她們不許張聲。此時適有十一名煤氣公司職員到來，按門鈴表示抄錶，劫匪便開門讓之進入抄錶，抄後離去，卻始終不知屋內已發生劫案。待該名職員去後，劫匪又再搜掠。臨走前曾用布將門鎖及所有被觸及之物抹淨，避免留下指紋，更將電話線剪斷，然後遁去無踪。事後女主人到隔鄰A二號借電話報警，警方據報後，派出大隊人馬馳赴現場調查，據初步估計，損失約萬餘元，幸無人受傷。

第二宗劫案在深水埗南昌街廿八號三樓發生，上址為一住宅樓宇，戶主名呂福林，四十餘歲，在三個月才搬入上址。

據悉：在昨午一時左右，戶主之一名兒子回家發現大門被反鎖，無法打開，叫門亦無反應，知道有點不對勁，於是前往公司找其父親，戶主聞訊後立即帶同幾名伙記返家查究，此時已是三時許，當抵達家門後，發現門已打開，屋內紊亂不堪，一具小夾萬被撬開，裡面的二千五百元港幣及六十元美金的現欵，以及兩隻玉戒，名手錶一只皆被掠去。

事主見此情況便撥電報警，警方派員前往上址調查，估計損失之現欵及各物約值六千餘元。

財政司夏鼎基抵日 與日財團展開商討

【東京十三日路透社電】由財政司夏鼎基率領的香港代表團，今日在此間與由大約六十間公司組成的日本財團，就建設香港「地下鐵」合約問題，展開商討。

該香港代表團於本月初在倫敦，已分別與三個歐洲財團——其中包括英國財團、英法德聯合財團及意大利財團，進行會談。

消息來源指出：目前在東京進行的會談，內容尚未獲知，但一般相信，有關日本方面如何在財政上支持此耗資億萬港元的集體運輸系統計劃，包括貸欵利息等，將會為會談主題。日本財團方面，係以三菱機構為首。

斑馬綫上小巴撞傷女童 雙方協議賠償五萬二千
法官說太少要加多五千 與訟人反對定今日宣判

【本報訊】一名四歲半女童與其母親及祖母，于一九七一年十一月廿五日晚，橫過觀塘協和街與月華街交界處之斑馬綫，被一輛小巴撞傷，在送院留醫三個月，曾三次施行手術。其父循民事訴訟要求車主及司機賠償五萬二千八百元，昨在高院民事法庭提出要求，法官認為賠償數目太少，要加多五千元予原訴人，但與訟人表示不同意，法官論押至今日宣判。

兩名與訟人為⊖周浩（譯音），AW一四六一號小巴車主，住秀茂坪第三座；⊜楊華，小巴司機，報住和樂街。原訴人阮建新，女，四歲半，住觀塘和樂邨新安園，由其父阮振明代表原訴人循民事訴訟程序控上述兩與訟人，要求賠償五萬二千八百元。

案情透露：據原訴人之律師指出：自該事件發生後，傷者在醫院留醫三個月，曾三次入醫院施手術，據主治醫生表示：傷者女童，要到廿餘歲時，再作詳細檢驗，始能決定其將來是否能與常人一般結婚生育孩子。

律師稱：事發當晚八時五十五分，原訴人由其母攜帶，沿上述斑馬綫而過，一輛AW一四六一小巴沿協和街駛至上址不慎撞傷該女童，傷頭、左臂、左右身及面部。于一九七一年十一月廿一日入院醫治，至七二年二月十一日始出院。

據悉：去年四月十八日，警方就該宗交通意外，控告上述兩與訟人「危險駕駛」，該兩與訟人承認不小心駕駛而被判有罪。

原訴人之律師於庭上復表示：自傷者被撞傷後，致使其母因看護傷者年餘而無法往工廠工作，損失工資收入一萬二千九百五十七元，三次入院手續費六千八百元，面部整容費三千元，往醫治之針藥等費用一千五百元，故要求賠償五萬二千八百元。

案由副按察司丁禮廉法官主審。

雙方在開庭前，同意和解，由被訟人方面，賠償五萬二千元給原訴人，但法官則認為與訟人要多付五千元給原訴人，結果將案押後至今日始決定，有關該五千元之應否賠償給原訴人。

英廣播公司通訊員羅倫士 指出中共與蘇俄局勢
對世界和平嚴重威脅

【本報訊】「中（共）蘇邊境的緊張局勢，對於世界和平，正構成極大威脅」。上述是英國廣播公司遠東通訊員羅倫士，昨日在九龍扶輪社，就中（共）蘇邊境世界和平問題發表演說時透露的。

羅倫士指出：現代戰爭，純因無知、恐懼，與及判斷錯誤而引起，中（共）蘇邊境問題，亦由於此等弊端而引致。

羅倫士謂：蘇聯極端担心中共對於蘇聯安全會構成威脅，因此蘇聯在中（共）蘇邊境，屯兵達四十四師，數達一百萬人，且裝配有核子武器。但在中共方面，在邊境集結的中共軍，卻並不太多。

羅倫士認為：蘇聯方面的中共問題專家太多而能力太差，其所獲得資料，又大部份為錯誤的，因此彼認為，這是一個非常嚴重的錯誤。

油塘灣郵局定期啟用

【本報訊】設在油塘灣高超道政府廉租屋邨第一座A之新郵政局，將於本月十七日（星期一）上午九時開幕。

該油塘郵政局除未辦理保險信件及郵政信箱業務之外，其他各種郵政業務均有辦理，辦公時間為：星期一至星期五每日上午九時至下午一時，又由下午一時十五分至五時；星期六上午九時至下午一時，星期日及公眾假期則休息。

新郵政局門外設有一部自動售票機，全日廿四小時均有一角郵票出售。

郵政總局發言人表示：開設油塘郵政局乃是進一步擴大郵政服務的計劃，以方便油塘區的居民。

此新郵局投入服務後，港九及新界共有郵局六十六家，其中包括一間在新界服務的流動郵局在內。

圖姦同屋婦人 男子被人刺死
婦人之子受嫌被帶返警署查訊

【本報訊】九龍油蔴地廟街，昨晚深夜發生一宗兇殺案，一名中年男子涉嫌企圖強姦同屋的一名婦人時，被該名婦人之兒子撞破，並發生糾纏，混亂中，該男子被人以利刀刺至重傷，報警送院途中不治斃命，警方拘捕一名涉嫌與案有關的青年男子。

該宗兇殺案，發生在廟街卅二號七樓，上址包租人姓李，分租數人居住，昨晚十時許，上址一名中年男子，涉嫌企圖強姦同樓一名四十七歲的女子黃群時，適該名黃群的兒子陳國自外返歸，見到此件事，怒火爆發，並與該名中年男子發生糾纏，一路由房間打至廚房，不久該名中年男子被人以利刀刺中頭部，手部，胸部，血流遍體，重傷倒於血泊中，同樓居民，見發生血案，立即報警。

大隊警員趕抵現場調查，立即召救護車將傷者送院，不料在抵院途中因傷重而至斃生。

死者親錦，五十歲，單身漢。

警方在現場拘捕一名廿五歲涉嫌與該宗兇殺案有關的青年男子，帶返警署查詢。

大財入 小財出
葛柏在英滙欵千五 捐贈警察福利基金

【本報訊】案發「飛返」英國家鄉作寓公的前總警司葛柏，日前滙來一千五百元的支票一張，用作援助警察福利基金。但警方公共關係科表示，該部門已下班，暫無法查出有否該欵。

據說：以往他在任時，均按時將以上欵項捐給警察福利基金。根據百里渠爵士調查報告披露，葛柏於世界各地銀行的存欵，達四百卅萬元。而百里渠爵士的第二份報告書，業於上週提交予港督，由於港督麥理浩爵士正在英國度假，此長達二百頁的報告書起碼要三週後才有可能發表。據說該報告書之主要內容，為建議反貪污部脫離現行之編制而獨立。

自葛柏於六月份案發逃離本港後，本港一些激進份子，不斷發動「反貪污，捉葛柏」大會，發言堅決促港府設法將葛柏引渡返港，接受法律公平的審斷。可是，根據律政司較早時透露：現行的反貪污條例，在英國並沒有同樣的法例，除非英國也有同樣之反貪污法，否則葛柏是不可能被引渡返港的。

中共砲艇在澳門海面
開槍追逐船隻 擊傷漁家女童

【本報訊】澳門附近對開華界芒洲附近海面，昨午發生中共民兵駕駛一艘炮艇，開槍追逐可疑船隻，流彈傷及一名在澳門澳船上作業的女童事件，該名女童，後被送回門澳，送入鏡湖醫院救治，左腹部中槍，至深夜仍留醫。

據悉：事發於昨日中共十二時許，當時一艘澳門漁船，正在澳門對開華界芒洲附近海面作業。

此時，華界方面，一艘滿載民兵的中共炮艇，適自華界方面，追逐一艘可疑船隻，直向該漁船所在而來，炮艇上民兵，並向可疑船隻開槍射擊，一時槍聲卜卜，流彈亂飛。

澳門漁船上一名女童，不幸為流彈射中，身受重傷，澳船上各人見狀，急將船駛返澳門，並向司法警員報告，將傷者送院急救。

受傷女童名童頌女，十一歲，腹部中槍，至昨晚仍留醫鏡湖醫院。

梅道暫告封閉 寰園前一段

【本報訊】半山區寰園面前一段梅道暫行封閉後，該處現已施行特別交通安排。

為方便車輛前往該區起見，地利根德里現已臨時改為由舊山頂道至梅道之單程東行路。

該處已設有適當交通標誌以指導駕車人士。

囍

謹訂於一九七三年九月十四日為二弟士明在夏威夷州檀香山埠與許綺霜小姐舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

承慈命 孫士燁謹啓

STL

寶光製造廠有限公司
股東週年大會通告

茲訂於一九七三年九月二十八日上午十一時於九龍新蒲崗太子道六九八號寶光大廈召開股東週年大會，議程如下：

(一)議決通過一九七三年三月三十一日為止之會計年度賬目及董事局與核數師之報告。

(二)議決通過並宣佈至一九七三年三月三十一日為止會計年度末期股息。

(三)選舉董事。

(四)委任核數師並議訂核數師之酬報。

各股東均有權參加並於開會時投票選舉，且根據註冊章程可有權指定代表參加並投票選舉，其指定之代表並不須為本公司股票持有人。

股票過戶將由一九七三年九月二十一日至一九七三年九月二十八日止，（起止二日均包括在內）暫停登記。

承董事局命
秘書 蘇銘光

一九七三年九月十四日

大地旅運社 廿年歷史
利樂 DE LUXE 觀光團

老字號，新作風，服務好
請認明本社，免受所愚。

大阪—東京九天遊……$2,980
九月十九日團特別編排在東京參觀牙科材料醫學展覽會，已有多位參加，敬希從速報名。
東京五天遊……$2,080
日韓七天……$2,570
日台八天……$2,480
9月19.22日 10月1.5.6.7.15日
11月11.24日 12月8.16.22.24.30日

泰馬星十天遊……$2,880
曼谷四天遊……$1,250
馬星七天遊……$2,460
10月4.20日 11月4.24日 12月2.22.30日

曼谷．博他耶．清邁八天遊
10月4.20.29日 11月27日 特別編排無團30位

台灣雙十節觀光團 包：自備證1,500 包：申請證1,700
9月22日（餘額數位） 10月5.7.9.13.27.日
11月10.24日 12月8.22日

10月5日特價機票HK$480祇限一百位歡迎社團委託，全部親自領隊，親自招待，親力親為
香港中環萬宜大廈二樓一二四室
電話：H238643 H221980 H233260

葵涌大𨋢街
葵龍大廈
住宅437—514呎
鋪位245—9415呎

葵涌石蔭道
葵發大廈
商業／住宅310—617呎

葵涌和塘咀街
葵和大廈
商業／住宅310—586呎
鋪位744—2673呎

葵涌石蔭道
葵麗大廈
住宅372—452呎

售價實惠 首期二成 可分10年付款 地下鋪位 大小均備 歡迎認洽

—洽購處—
華懋置業有限公司
廣東銀行大厦1001—3室
5—258251

中區旺舖

租售 德己立街27—37號 榮華大廈 尚餘鋪位數間
面積：由數百尺至一千餘尺
適合：銀行、珠寶、餐廳 各行商業

接洽處：協成行
明川建築公司
電話：H—234523 K—676767

被邀到漢城執導中途生變
許國在韓窮途潦倒
函促親友滙寄盤川

游崇英月前拍「師兄出馬」一片，手腕折斷成三截，經過月來的治理，現告痊癒，惟痊癒後的手腕，已告變形，其手腕中部，有顯著的凸形，在觀瞻來說，不無妨礙。

游氏原是詠春派子弟，因此，詠春派一些老一輩師叔們，向游崇英再行建議，把腕骨再行醫治。

這項建議仍在考慮中，因要再行醫治，需要一個長時間休息，對拍片實有阻礙，更困難的抉擇是，如果再行醫治，則必須再把腕骨先行弄斷，然後加以手術抉正，這是一項最痛苦的手術。游崇英爲帝國公司的新星，其弟游龍原是邵氏多年的龍虎武師，最近離開邵氏後，獨闖天下，游崇英加盟帝國，是其弟力薦于導演業榮祖的，其首部作品乃本週末上映午夜場的「賊王」。

台灣導演楊易木，日昨挾其新作「狂腿」來港，進行黑房及配音工作。

楊氏昨午特舉行一次招待會，與新聞界共聚一堂，據稱：他自資組織的「大萬公司」，首部作品業已完成，是他自編自導，大約在新曆年間，「狂腿」即可面世。

「狂腿」的男女主角，乃被人譽爲最純情的女星林青霞、有新王羽之號的康凱，以及李小桐、林嘉龍、苗天、雷鳴、葛香亭等。

許國去了韓國，匆匆半月，日昨有信來此間友好，一字一淚，後悔不聽此間友人勸告，深悔此行。

許氏最初被黃玉麟邀請，到漢城執導三部新片，那是「北京人頭」、「碧血橫飛」及「惹火梟帝」。那知，他到漢城後，「北京人頭」及「碧血橫飛」，已由一日籍和韓籍導演執導，因此祇好整理「惹火梟帝」一片開拍事宜。

「惹火梟帝」尚未開鏡，一切經濟便斷絕來源，在漢城時期，他祇支取約二千港元的韓幣，惟早已用罄，要自己掏腰包過生活了。

許國在韓住的酒店，已由第一流豪華酒店，搬到最低級的公寓，過着食無肉的生活，因此，許國乃來函此間友好及其家人，加以援手，俾早日返回本港。（江流）

水銀燈外

在本港，阿飛和黑社會分子尋仇點錯相、殺錯人的新聞時有所聞，現時，「殺錯人」卻被利用來作一套西片的戲名，圖爲片中一幕。

幕前閒話

黃飛鴻講國語 缺乏一份親切

＊＊黃飛鴻——這位昔日是廣東十虎之一的武林英雄人物，流傳在民間的諸多傳奇事蹟，以及這許多年來由關德興主演的七十多部黃飛鴻故事粵語片，實在早已在一般人心目中把黃飛鴻的形象固定了。

目前上映的國語武打片「黃飛鴻」，找到谷峯來飾演黃飛鴻，其演出之努力，是相當出色的，他的造型亦別有一格。

可惜，這部影片太過像時下普通的國語打鬥片，未能將黃飛鴻那種行俠仗義和忠恕的性格精神發揮。編劇者筆的本末倒置是導致本片成績欠佳的主因。

影片開始時，描寫黃飛鴻那種忍讓的精神倒是拍得頭頭是道，但在洋大盜王俠的出現，使整部影片重蹈國語打鬥片那種「一味報仇」式的格調，而黃飛鴻的精神亦不再復現。劇本是徹頭徹尾的「虎頭蛇尾」，劇情進展至末段已是草草收場式，編導完全不顧合理的交代，但求收科。

片中幾個主要的配角，如飾梁寬的林偉圖，飾阿鰍的許紹雄，演出尚算平穩，祇是後者的角色往往易被觀衆用粵語片「黃飛鴻」裡的西瓜刨比較。女角陳萍表現平平，亦無肉感鏡頭。打鬥場面是本片的主要成份，但祇有幾場單打獨鬥較可觀，尚算刺激。

黃飛鴻是廣東人，「黃飛鴻」則是國語片，似乎就乏了那一份親切感！（青木）

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	極好看

不可不知、

今日電影

京都 豪華 皇后 明珠 新華 海運 樂聲 東方 紐約 凱樂 寶都 總統 東城 新都

龍虎雙霸天	（西）	＊＊＊＊
跆拳震九洲	（國）	（未評）
死亡遊戲	（西）	＊＊＊
鬼馬飛天床	（西）	＊＊
小頑童死裏逃生	（西）	（未評）
諜海群英	（西）	（未評）
新世外桃源	（西）	＊＊＊
裸底春	（西）	＊＊＊
黃飛鴻	（國）	＊＊
烟雨斜陽	（國）	＊＊＊
慕尼黑世運會	（西）	＊＊＊
人吃人	（西）	（重映）

西廊

因演「魔鬼怪嬰」一片而走紅的女星美亞花露近日收養了一個孤兒，而這名孤兒祇有三個多月大，是他和丈夫布列溫在越南收養的。

收養

•凌•

美亞花露是好萊塢女星中最愛孩子之一員，她與蘇菲亞羅蘭、玉婆伊莉莎伯泰萊等先後因爲求子心切，要診治世界上最有名的婦科專家，企圖找出不孕的原因，直到在三年前始能如願與現在丈夫倫敦交响樂隊指揮布列溫生下了一雙孖仔，但是她卻並不因此而感到滿足，而希望另外再爲布列溫生多一些子女，尤其是女孩子，然而儘管她多次求教於婦科專家，總未能如願。

在今年年初，美亞花露與丈夫到了南越旅行，在烽火漫天的南越戰區中，他們看到遍地孤鴻，爲之動容，尤其是美亞花露這個素來愛孩子女星的她更不忍目睹，終於透過一些福利機構收養了一個三個月大的女孩子帶回美國撫養，有人問美亞花露如今有了兩個兒子，一個養女是否仍然計劃要多生一些子女呢？她說我希望有一打就好了。由此可見她對孩子的喜愛程度。

在較早時，有消息傳出美亞花露和丈夫布列溫的婚姻不穩，據說是因爲有第三者從中介入之故，消息謂布列溫行正桃花運，有一名女歌迷對他情有獨鍾，多番向他透露傾心之意。據說他們曾出遊數次，已發展成爲密友，對此事，布列溫已予以否認，並說他們之間祇是普通朋友而已。

而對於有關布列溫的緋色新聞，美亞花露更表示漠不關心似的，她說，她絕不相信外間所傳而更重要的是她對布列溫信任，她認爲布列溫是一個少有的好丈夫，對家庭負責，她堅信布列溫與這位女歌迷之間祇限於普通朋友而已。

美亞花露的丈夫布列溫素來對拍電影沒有多大的興趣，雖然製片人曾多次請他客串演出一下，但他均予以婉卻，不過在今年年底，影迷或許看見他在銀幕上露臉，這是他答允在一部新片中客串，任交響樂隊指揮，這對於他本人來說是駕輕就熟了。

李芷麟被人稱爲小辣椒，這個外號有點怪，看他這副模樣，讀者是否明白她的外號由來？

影圈動態

鄧光榮官司了結 依約回港不食言

•白雲•

鄧光榮往美國拍片，料不到他的拳頭又爲他帶來官非，戲雖然在上月拍好了，但是他卻歸不得，一定要上過法庭，將那宗打架官非了結才能返港。所以一拖，才延至前日才能返抵別了個多月的香港。「有關他在美國鬧官非的事，昨日報章已有刊載，這裡不再轉述了。」

延遲一兩個星期，本來不是大不了的事情，但鄧光榮卻害苦了很多人。因爲他在往美國時，曾接了不少片約，幾間電影公司爲了爭他回港後的排期，早已將他的行程計算得非常準確，一待他回來，就要他立刻工作的。他的遲歸就使影片公司亂了步驟。又因他遠居美國，失了聯絡，大都拿不定主意。

此中最急的，要算是吳協建了。因爲他早和鄧光榮約好，在上月底他一回來就要爲他效勞，拍攝由楊權導演的文藝片「愛詩」的。鄧光榮在行前亦答應在上月底無論如何都會返港向楊權報到的。

由於大家溝得清清楚楚，楊權便籌備就緒，祇等鄧光榮一回來就要開鏡的，可是時間到了，仍不見鄧光榮回來，這就使吳協建和楊權急得跳了腳。

吳協建問過了在港的鳳兄弟，也都說和鄧光榮失去聯絡，祇知道的，就是鄧光榮因惹了官非，暫時不能離境，非要等待官非了結不可。但甚麼時候能回來，誰也不敢肯定。

在當時，吳協建曾經考慮換人，因爲「愛詩」在那個時候非要開拍不可的，若鄧光榮遲歸的話，則「愛詩」可能拍不成了。

原來「愛詩」的女主角是恬妮、恬妞兩姊妹，她倆現在都爲邵氏效力，特別是恬妮，已成爲李翰祥旗下的主將，要不是吳協建開口借人，看來邵氏和李翰祥都未必答應的。

邵氏和李翰祥賣了這個交情，當然有個原則，就是在若干時日後就要交還的，所以時間上就不能拖延了。

還好鄧光榮還有「良心」，在時間迫速時，在美國寄給吳協建一封信，說他無論如何都會趕返來的，這才打消了吳協建換將之議。還着楊權先行跳拍恬妮和恬妞的鏡頭。

快鏡頭

演員一窩蜂地當上導演 宗華也要過過癮

宗華近日神采飛揚，似有無限開心事，可是，他又顯得很忙，看上去似乎一點空閒時間也沒有，不禁對他加倍注意，也欲找他談談。

終於，把宗華捉住了，問他這般忙，到底忙些甚麼？宗華在匆匆回答中，說了一句話：「我呀，將要開新片了。」他開拍新片又不是第一次，何用如此緊張？宗華忙答：「以前，我做的是演員，把自己份內的工作做好便成，現在，我做的是導演啊，不但要打理整組戲，又是新手，那有不緊張之理。」原來宗華要做導演，怪不得那麼興奮了。這個月底，宗華便會去台灣開拍首次執導的作品「青青草原」。男主角由他自己擔任，女主角則是徐楓。宗華導演願得償，那有不神采飛揚之理。

宗華心有大志，他早已有執導影片之意，即使「邵氏」不給他這個機會，亦會自資拍片，因他五年來便十分留心導演方面的工作，有備而戰，料會有好成績，願宗華第一部片，給人看到他眞有這方面的才能。

娛樂

符合時代需求 茱麗葉也裸露

偉大的戲劇作家的作品，雖歷久常新，有永恒的價值，但在一個天才的導演手中，任何的古典劇作品，都會加上時代的意義和氣息。

莎士比亞的古典戲劇，在柴菲拉利的導演下，便現代化了。舉例來說，「殉情記」（羅密歐與茱麗葉）的對白是莎士比亞時代的語言，背景是十五世紀中葉，服裝也是那時期的。可是，導演柴菲拉利和一羣青春的演員，卻把新的生命注進了這齣莎劇裏。

今天的社會問題，如青年的反叛性，社會對青少年的壓力和代溝等等，在柴菲拉利的匠心獨運下，都在「殉情記」中提出了。

在「殉情記」一羣十五、十六及十七歲的少年，留着長髮，在街頭閒蕩，生事打鬥有死有傷。這不就是今天一些青少年的寫照嗎？

羅密歐與茱麗葉的青春之愛，正面向他們的兩個家族的盲目世仇挑戰。更進一步威脅到他們一代的社會安定。在他們的上一代眼中，羅密歐與茱麗葉的戀愛是離經叛道的。所以一定要像偷地背着人進行。茱麗葉的反對她的父母替她選擇配偶，正說明兩代之間的代溝問題，不僅是一九六零年或一九七零年才存在的。

以上兩個小例子，說明了柴菲拉利在導演的過程中，處處不忘把這齣莎劇現代化，他甚至要羅密歐和茱麗葉在片裏裸露，以符合時代的要求。

這些都是柴菲拉利的大膽，也是柴菲拉利的卓識。

比知一家明到港

美國「比知」樂隊一行十餘人現定於星期六（十五日），下午十一時由東京抵港，除了台柱巴利、摩利士及羅實三兄弟外，還有他們的父親，巴利的太太及其他的技術人員。

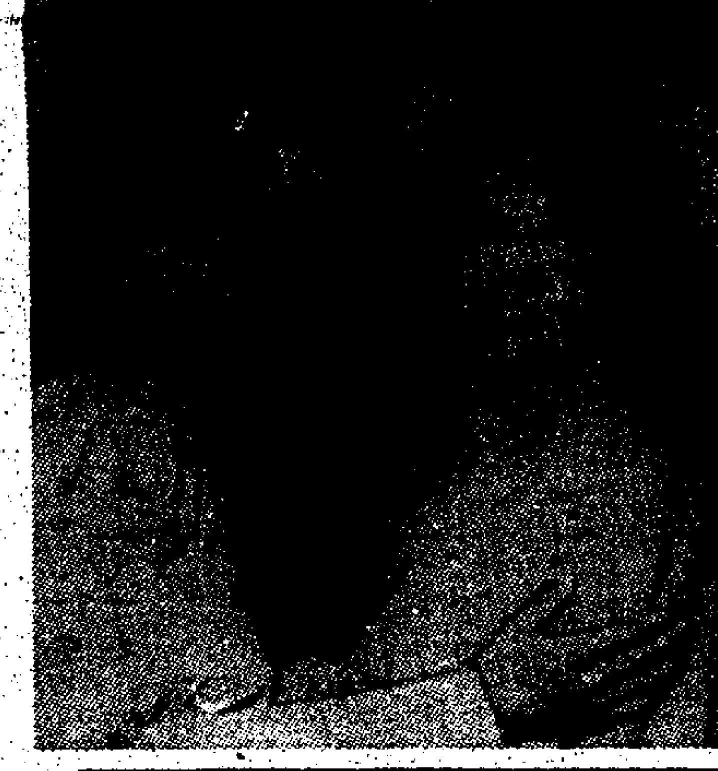
音樂會將在翌日星期日及星期一兩晚在政府球場舉行，主辦者吸收了去年被許爲「最大、最成功」的「比知」音樂會的經驗，今次務求更加盡善盡美，除了特聘一隊二十多人的管絃樂隊伴奏外，更着意安裝由飛輪無線電行供給的「舒雅」牌音響系統器材，相信樂迷定會盡興而返。

最奇怪的一名演員 竟不知拍片爲何物

他有黑黑的直頭髮，棠古、馬來與高加索混合的面型，棕色的皮膚。他傲然的駕著獨木舟，白天，以太陽爲指針，晚上，以星星爲羅盤，大風大浪嚇不倒他呢，在駕着獨木舟時，後面有現代化的船隻相隨，頭上偶然有直升機盤旋。他在重建他們族人的一個著名傳說，從阿拉斯加駛獨木舟越萬里，也不必備食糧，海洋便是他天然的糧食。他的祖先，就這樣比哥倫布更早到了南美，他理蠻人的藍水，返回家鄉，在他周圍的，是義大利的電影工作者，他們要將他的航海過程，拍成電影，名「青年與海」。

對當話來說，駕獨木舟是他從小便要學的技術，他們波里尼西亞人，是比蘇京族更優秀的水手。他們必須航海，不但因爲海給他們自由，給他們搏鬥的勇氣，也因爲他們住的地方，除了麵包樹和椰樹，很難生出其他東西，必須從其他的地方，運來泥土，栽培植物。當話不知道這些頭髮卷曲的義大利人，找他幹甚麼？他們叫他駕船，叫他釣魚，刺魚和鯊魚，肉搏，這都是他會做的。

當話不清楚他是「青年與海」的主角，雖然他西方的名利觀念，他並不知道，他是一部片的明星，他祇要快艇和潛水器具。



圖爲「殉情記」的李安納桑定和奧莉花荷茜。

銀絕記

李芷麟外號小辣椒
喜歡寂寂無聞的丈夫

一年前和李芷麟在九龍一家飯店吃晚飯，這位被稱爲「小辣椒」的女星，爽快、坦白給人絕大好感，雖然她並不很漂亮，但記者朋友喜歡和她在一塊，因爲她的熱情和大家沒有半點陌生感，談起來可眞熱鬧。

談到未來的丈夫，筆者曾問小辣椒將來的丈夫選甚麼樣的人，是不是要嫁一個小生？李芷麟搖頭答：「不，我不要嫁一個出風頭的丈夫，說嫁給一個小生，是一件不值得開心的事，小生多女人喜歡，沒有安全感，我要嫁一個不出風頭的丈夫，主要是我並不漂亮，太風頭的丈夫很容易給人搶走。」

再問李芷麟已找到理想的男朋友沒有？她頰窪地說：「有一個我很喜歡的，但彼此沒有坦白愛情，暫時不能告訴你。」再問是甚麼圈子的男人？她答：「是電視圈的人，我在台灣電視演的比較電影多啦！」不曉得誰說電視圈的男人也很風頭，李芷麟居然肯含的說：「不，他不是演員，祇是一個幕後的導播人材而已。」

那個時候，李芷麟已在談戀愛，祇因未明朗化，大家沒有肯定她會不會和談戀愛的那個他結婚，因而爲她保密。其實，李芷麟談愛的導播是「中視」的王中強，每當小辣椒去演電視劇，都由王中強接送的，至今年的二月底，這對情人終於先訂婚，至於何日結婚，照接近的朋友透露，大約是明年初的事，因目前他們兩人都很忙。

李芷麟最新作是與甄珍合演的「鬼馬小淘氣」，在片中小辣椒演一個同性戀的女孩子，這是李芷麟最反對的一種戀愛，不過，爲着演戲，祇好當眞呢一槪。

影人近況

蕭芳芳將桃李滿門

蕭芳芳說已接來信，美國兩間大學，批准她修讀碩士學位。並說，將來除繼續修傳播學外，更有興趣改修「教育」。

蕭芳芳如到大學去任教授，必然桃李滿門。

前度女友，追索房租

田鵬前度女友由台來港，要他支付酒店房租一千七百元。田鵬表示該女友已另有男友，沒理由還要他支付房租。

查清楚是單人房，抑雙人房，然後再作決定好嗎？

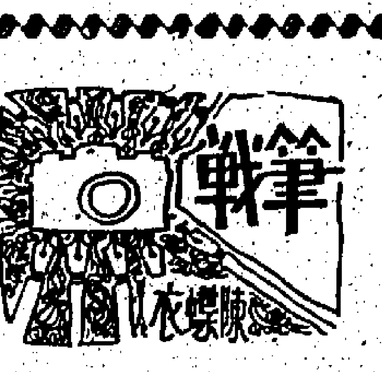
鄧光榮的「天下第二拳」

鄧光榮和女友由美回港，大談他在墨西哥與人打鬥事，並說在監獄過了夜，終以無罪省釋。

功夫片「天下第一拳」已打到美國，鄧光榮的拳，可是「天下第二拳」吧？

台灣物產價廉物美
台灣民生物產有限公司
尖沙咀東英大厦、灣仔莊士敦道東生大厦、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

刊廣告電二八零七零八



一五：開籠放出了金絲雀

暫時忘去了煩惱，華人傑把全副精神，投入了與警方一樣緊張的工作之中。

工作的重心，一如華人傑的願望，放在九龍方面。

人盡皆知：香港所有的毒品，主要是由泰、緬、越寮「金三角」地帶輸出。

「金三角」地帶輸出的毒品，紅、黑、白一應俱全。

由於泰國方面也展開了掃毒工作，「金三角」的一個大頭子突然落網，以致紅、黑、白三種貨品的來源也受到了影響，香港方面的存貨日漸減少，因此價格飛漲，不多時期漲起的幅度達到了百分之八十。

這，已是吸毒者的噩耗；再加上掃毒工作的接踵而起，連到所有的毒販，也不免起了極大的恐慌。

在香港，有一個附屬於警方的「毒品調查課」組織，掌理此一組織的主腦是總警司林百樂，也就是華人傑曾在旗下加以提攜的人物。

「毒品調查課」的大本營，設於中環李寶椿大廈十五樓，一般毒犯對該課屬下的人員，一向十分畏忌，稱之爲「十五樓人馬」。

十五樓人馬掃毒網羅，近年來不僅伸展到東南亞的各個地區，並且遠至美國、加拿大、紐西蘭的國際刑警與反毒機構，也都保持了緊密的聯絡。

早在二十三年前即一九五零年，「毒品調查課」初成立之時，屬下的警員僅得五名。而現在，則單是「外勤掃毒隊」的成員，即已增至二百名左右。

外來毒品輸入香港，多數是由漁船及拖艇裝載，由於香港四周水域遼濶，往來於水域之間的機動船隻，爲數共達一萬七千餘艘之多，因此很難一一搜查，緝毒工作實際上相當困難。

神通廣大的販毒者，他們有種種不可思議的方法，把紅、黑、白貨輸入市區的每一角落，使掃毒隊的工作人員防不勝防。

情報，是緝毒的有力憑藉。偶然的發現，也會使掃毒人員建立殊勳。

「撲滅罪行運動」開始後，掃毒的範圍隨之而擴展。

華人傑當眞與藍帽子隊伍在一起，不僅是晝夜奔忙，甚至往往還要跑許多層的高樓，累到索氣。

最有趣的是：有一次掃蕩色情架步，華人傑也應邀參加，使他獲得了大開眼界的機會。

鶯燕亂飛，驚呼四起的館娃場面，華人傑第一次目睹「無上裝」的酒帘女，居然也會感覺到害羞，出現了雙手掩面的鏡頭。使到幾位資深的新聞記者，忍不住爲之失笑。（八七）

「有一個女人在我們的中間，要沒有二心是艱難的。」

「我們是恩愛夫妻，渡過去的紀錄，我有理由相信我們今後一樣相愛。」

史太太在一邊的梳粧檯前坐下來，神情有點懷愴。

「我老了!」她說：「你應該找個年輕的女子，祇是像你這種地位的人，不能不選擇一下。」

「這個女人令人滿意的，」他說：「她有好品性，不太看重錢財。」

「你敢說她不是事前就知道了你去南洋嗎?」

「沒有這種可能，我去南洋的事祇有少數公司裏的人知道。」

「公司裏的人一定可靠嗎?」

「那都是我自己選拔的人，當然是可靠的。」

「運和，我承認你是個了不起的企業家，但是對於某些事，你可不一定比別人知道得更多。」

「我懂得如何觀察人。」

「你要自己小心呀。」

史運和見老妻對這件事如此合作，心裏十分感激她說：「文貞，關於這件事，你算是容忍我了吧?」

「木已成舟，米已成炊，我不容忍你又怎樣呢?像一般女人那樣同你吵架嗎?」

「你是不同的，有器量，夠大度。」

「我也不是大度!」

「你是好妻子，我一直都對人這麼說。」

「但是我有我的悲哀，那就是我老了，沒法跟年輕女子爭短長了!」

「這話不對，文貞，過去的一切都記在我的心裡，至死不會忘記。」

「想不忘記也不可能。」

「請你相信我，我不會忘記。」

這一晚，他們在床上談了許多話，史運和保證永不對妻子冷淡，史太太則諄諄囑咐他當心身體，當他們思睡的時候，快要三點鐘了。

七十七

邱時儀到許寂芬的住處時，也是一身疲累，而且神情沮喪。

「你有跟踪他沒有?」

「跟是跟了，不過他似乎早有了防備，在路上幾次三番想擺脫我。」

「他坐的是甚麼車?」

「的士。」

「你讓他看到?」

「跟在車後，不可能不看到的。」

「爲甚麼不跟踪到底?」

「我怕他會把我認出來。」

「一次不成功，下次就更難了。」

「我已經委託私家偵探，他們一定有辦法的。」

「我早就說過你們不過，阿茵，她比你聰明。」

「她遲早會落在我的手上，而且後悔莫及。」

「你別吹牛了，你連他的住處都查不出來。」

「她殺得了，史運和可殺不了。」

「等你找到她的時候，她或者已經是個富婆了!」

邱時儀最不能容忍的就是這一點，他擔心阿茵一旦得到一大筆錢，大有可能遠走高飛。到了這一天，他就踏破鐵鞋無覓處了。

時事吟

葉力行

此身在野非官吏，國是何須嘵亂置，
旁敲側引示關懷，莫謂詩人多管事。
×　×　×
一着輸贏似奕棋，英雄煮酒論今時，
反攻大計無人說，復土收京莫再遲。

東普陀訪友

癸叟

普陀遙望白雲深，策杖紆迴歷遠岑。
三疊潭邊風露冷，千帆海外日移陰。
山村掩映丹楓樹，寺觀清幽紫竹林。
一角籬花香引路，愴聞門裏尙微吟。

一〇五：賣花女檢了幾朵紅玫瑰，放在枕畔。

賣花女冷笑罵了一句，「壞胚子!」

「怎的出口傷人?」吳多明一愕。

「你在我面前裝腔做勢，原來昨夜跟爛污婊子睏覺!」

「那有此事?」

「你瞞不過我，勿吹牛皮，我的鼻子比狼狗還靈。」

吳多明方悟被窩餘香給她聞到了。那股味兒從何而來?正詫異，要爲幻覺，經賣花女說破，才知並非神經作用，反問道：

「妳也聞到脂粉香氣嗎?那可奇了!我那麼大的人，一向服獨睡丸，怎會有女人氣味?」

「別假撇清了。你們住旅館的客人，那有好的?我也不在乎那些，祇因你假正經，才戳破你那張假面具。有也罷，沒也罷，關我嘛事?」

「不是假撇清，我眞有些糊塗，」吳多明心想，看她年紀比自己還小，說話卻老辣非常，這種女孩子如何惹得?

「喂!小少爺，我還要去兜生意呢，買朵花替我開個市，好不好?」

「說過不買了，恁地囉唆?」

「給三分兒薄面，別大清早觸我的霉頭!」

吳多明見她歪纏不休，說得心軟起來，不知道怎生打發?賣花女趁他發楞的當兒，向花籃裡檢了幾朵紅玫瑰，先冷不防的送到他鼻邊嗅一嗅，然後放在枕畔：

「香不香?顏色可鮮艷?賣給別人，半隻洋，你要，兩三隻角子，隨你。半賣半送，好不好?」

「唔!」

吳多明說不出推辭的話。可是錢在衣袋裡，外衣掛在衣櫥裡。他祇穿着睡衫褲，這樣走下床，她又坐在床沿，必須經過她面前腳才落地，自覺醜相，唔唔吧吧說：

「唔沒銅鈿。」

「笑話，」她嘴角向下一撇，「偌少爺那能會唔沒銅鈿?亦勿問俚借。」

半靜寂地帶

·丹尼·

郵局開辦「特快專遞服務」，但祇限本港與英國。第一磅收費百元，以後每磅十五元。比港島寄九龍或九龍寄港島更快，名曰「特快」，名符其實矣。

×　×　×

荃灣裁判司，因重判白牌司機，並指白牌車是荃灣區犯罪溫床後，突接署名「一批白牌車司機」的恐嚇信。大意說如不改變對付白牌車政策，將取其性命。未知白牌車司機，何恃而不恐。

×　×　×

二百六十六名高棉難民，港方拒絕入境。他們直到澳門去，每人以一千元保証金，獲准留澳。不是澳門救濟了難民，而是難民救濟了澳門。

古代之牛馬戰術

古代戰陣常有運用動物以作攻守者，此種動物，以牛馬爲多。

·關俠農·

古之戰陣，常有運用動物以作攻守者，此類動物，則以牛馬爲多。但有用之而勝，有用之而敗者，則須視乎任何一方之主將，智高一籌以別也。高以對下，高常勝而下常敗，此不易之理焉。

今觀於昔人之牛馬戰術，有用之以攻而獲勝，亦有用之於守而卒爲對方攻破，此其原因，則由於雙方「將孰有能」而致也。茲爰述其事，以爲例証。

宋名將岳飛，遇金兀朮之拐子馬，拐子馬爲兀朮之勁卒所組成，披重鎧，貫以韋索，三人爲聯，如是連環相結，以之臨陣，甚礙衝擊，銳不可當!岳飛乃使步卒以麻扎刀（亦作鉤鐮刀）入陣，戒勿仰視，專向馬腳而斫，拐子馬既相連，一馬僵，二馬不能行，且互相踐踏，官兵奮擊，遂大破之。

齊人田單，守卽墨，與燕人戰，募城中得千餘牛，爲絳繒衣，畫爲龍文，束利刃於其雙角，而灌脂束葦於牛尾，燒其端，鑿城數十穴，夜縱牛，壯士五千人隨其後，牛尾灼熱，怒而奔燕軍，燕軍夜從火光見之，皆龍文，所觸盡死傷，燕軍大駭敗走!

宋仁宗慶曆中，貝州卒王則叛，八年（慶曆），以文彥博爲河北宣撫使討之!彥博穿地道入城，城中賊縱火牛以禦彥博，彥博命士卒各持長槍，專刺牛鼻，牛鼻爲槍所中，痛極反奔，彥博乘勢攻賊，賊大潰敗!火牛一也，田單用之而勝，王則用之而敗，此爲將者之運用，在乎一心而已。

又蒙古也先，攻居庸，明將羅通與少監潘成指揮禦之。也先以鐵騎成陣，夜間，以用兩馬相聯比，二人共宿一革囊，橫置馬上，其外復以鐵騎環繞，每鐵騎隨一犬，有警，以犬爲號，通乃與潘共商計謀，多用餒羹，實熟羊肉置禦，漏下二鼓，使營卒持餒羹投敵騎中，犬啗羊肉甘飽，以石試投之不吠，隨以油渠連秦鐵騎馬足，夜過半，開城門出軍，燒賊營，鼓譟舉火砲四面擊之，賊驚，鐵騎聯絡，咆哮跳躍，而轉益急，營內賊騎蹂躪，又爲鐵騎所制，不能馳，人馬自相踐踏，死者數千，遂大潰敗!

晉灌類書云：「苻堅遣原公暉討慕容沖，沖令婦人各持一囊，盛塵，皆騎牛，服文采衣，執持長槊於陣後，沖爲攻陣，兵刃交接，僞言班隊何在?於是奔競而進，皆毀塵揚塵，埃霧漲天，牛畫亂踏，莫測所在，暉大敗!」

上述田單縱火牛衝敵，慕容沖以婦女騎牛揚塵而迷敵，皆獲大勝!獨王則以火牛禦宋軍，反爲文彥博所敗，由此以觀，則惟有善運用者，所遇敵方主將之強抑弱耳。又兀朮、也先皆善用鐵騎佈陣，然皆爲人所破，蓋亦以遭遇岳飛、羅通皆足智多謀之名將所致焉。

「……妳呢?」「我不想吃，沒胃口，……妳們吃了吧!」

「那怎麼行，先生出門時還吩咐過要給妳弄點好菜，我特地買了新鮮活跳的蝦，妙筍尖很不錯，還有——」

「不吃，不吃，甚麼都不吃。」

「那麼，吃碗燕窩怎麼樣?餓了一個早上了。」

她厭煩地揮揮手：「到我想吃，我會叫妳。」

阿三退出去，房間裡祇有她，祇有那一片陽光。

海鮮，筍尖、燕窩，已經不是甚麼希奇的東西，唸書時，跟同學上館子，吃一碟牛肉炒河粉，吃一碟咖喱牛腩，都是奢侈，都要盤算大半天，如今，祇要她點一點頭，一桌滿漢全席，都不算甚麼。

嫁個有錢丈夫，可以給人很多滿足，物質上的，虛榮上的，生活上的，不能滿足的，可能是那最不可填補的心靈上的空白。

當初在那溝滿色厚地毯的辦公室裡見到那個胖經理，萬萬料不到自己會嫁給他。人生本來就是不可預料的，看水晶球也沒有用。記得那一天，她穿着那件薄藍裙子，對着那一大疊從未見過的文件，心裡的慌亂，簡直無法形容。

若雅說不過是抄抄寫寫，可是，那跟在課室抄筆記完全不同。

正在手足無措，有個人影投在桌子的玻璃上，她嚇了一跳，抬起頭，連舌頭都打了死結。

「經理!」

「妳第一天上班?」

「是的，經理。」

「有甚麼不懂，可以問蘇秘書，她很能幹。」

蘇秘書很不願意地對她點點頭，兩道細心描畫過的眉毛，揚了揚。

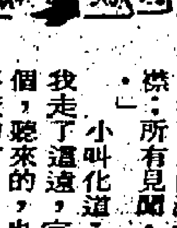
「撥字過紙，還不簡單?」

「她年輕，剛出校門，妳指點一下她吧!」

胖胖的背影消失在經理室，蘇秘書馬上沉下臉，聳而長的假睫毛一霎了霎：

「妳就連抄抄文件都不會?」

有什麼不懂，可以問蘇秘書。（九）



霸劍仁風

武俠長篇小說　散髮生著　余靜圖

第二回　逃學頑童　童言倒觸先生瞋　含寃女鬼　鬼影翻驚惡客魂

小小年紀，就因逃學而淪爲乞兒，呂煥章認爲非拯救不可，即道：「你怎能不回家?有家不回，寧可在外流浪乞討，怎的這樣不聽教訓?」小叫化道：「我怎的不聽教訓?就是聽得太多了，我才跑了出來的。」

呂煥章奇道：「聽多了甚的教訓?教訓是要你逃學，要你在外流浪的嗎?」小叫化道：「怎的不是?我那老夫子說：讀萬卷書，不如行萬里路。我才遠遠的跑來了這裡。他又說：欲窮千里目，更上一層樓。一層樓，有多高?我才跑來了這比十層樓、一百層樓還要高的山上。」

這幾句，答得呂煥章卻另眼相看了。一個十歲不到的小孩子，怎能說出這樣的話?能說能行，無論如何，須得承認他必有過人的天聰。呂煥章立定腳稍待，讓他走得與自己並肩而行。還將他再仔細的打量一番。

小叫化衣衫藍褸，尤其是拖着那雙大大的爛鉸鞋，一步一趨，更是走得身形滑稽。呂煥章笑道：「你那老師很不錯，你不應該逃學。還是回家的好，讀多點書，將來就有出身，不好過乞討嗎?」小叫化竟道：「老師常說，教書也就與討飯一樣。坐在家裡討飯，不如出外面討飯，好玩得多。何況，還可以勝讀萬卷書。」

呂煥章道：「那是指長大以後，多出外行萬里路，就能多增見識。並不是指你這小的年紀就……」

「老爺，老夫子，你現在是行路?還是讀書?」呂煥章點頭道：「不錯，像我一樣，才能行路即是讀書，登山涉水，可以開拓胸襟：所有見聞，都能增長知識。」

小叫化道：「這就是了!我走了這遠，字也未多讀得一個，聽來的，也祇是些怪話。一不懂的，問也問不得。你上了山頂，你增長了甚的知識?」

呂煥章被問得感慨叢生，此次上祝融峯，增長了不少的悔辱與氣憤。竟忍不住輕輕的嘆了一口氣。

小叫化卽道：「老爺，老夫子，你一定是登錯了山，長錯了知識，這才嘆氣。是不是?我也是登錯了，這酒也討不到一碗。不，連飯也討不到一碗。不過，我是不喜歡吃飯的，菜比飯，好吃得多。」

呂煥章已更覺得這小叫化頗不尋常。將到半山亭前，即道：「好，我就請你吃飯。你如想喝酒，也請你喝一小杯!小孩子，不宜多喝。一小杯就夠了。」小叫化喜得大聲道：「老爺，你是好人，就不要去那鬼地方。」

百戰刀頭

忠義武俠小說　高景生著　余靜圖

第三回：地網天羅　人愁鬼哭　冲天有劍　立地無錐

浮游子聽說，又爲之一愕，給弄得糊塗起來。剛才聽霧道人說「有了有了!」似乎十分歡喜，此時卻說「不是不是!」又是大失。這到底是甚麼道理呢?簡直給迷在霧裡，端的是「一頭霧水不知宗」呢!

當卽再問道：「那麼，你不是叫我回寧王府臥底去，難道叫我一個人獨自回去私探寧王府嗎?這也可以。這是一宗值得賣命的事情。不過，你總該吩咐一聲兒，教我怎辦才好啊!」

這一問又惹得霧道人更加大笑。

本來，霧道人是一個不苟言笑的，喜歡緘默的人。他以前在廬山採藥多時，不管甚麼人向他問長問短，總是啞口無聲，懶得答話，因此才給叫做霧道人。到了這個時候卻有了很大的改變，愛說也愛笑。

他聽到浮游子一問再問，便大笑答道：

「你以爲我牢記着宸濠的一點仇恨，非報不可麼?報仇這一件事，說好時是好，說醜時也是醜。像我們這樣的人，還會把廬山上面的一點小仇記在心裡麼?要報仇就該報大的，不該報小的。不過，報大仇就會牽動多方面的人，怕不免有千萬人頭落地。其中必有無辜任死之衆。那麼，他們的冤又該向何處訴，仇又該向何處報呢?所以，你說甚麼臥底的話，打算助我向寧王府報仇，在我聽來是可笑的。我沒有這個意思!」

這一番解釋，當然有理。尤其有關大仇小仇之說，最爲動聽。

但是，浮游子能聽懂的，祇有很小的一部份。還有最主要的一部份卻祇有霧道人自己知道。

霧道人是劉伯溫的後人，對於劉伯溫怎樣被朱元璋用藥害死，臨死怎樣以獻書爲名，用毒藥向朱元璋報仇，當然知得清楚。這個仇既已由劉伯溫自己報了，劉家的後人就不該記仇懷恨，彼此淸算無遺，就此作了。

但是，朱家後人仍然據着皇位作威作福，作着子孫帝皇萬世之想，劉家後人也會覺得不甘的。如說大仇要報，最現成的辦法就是，唆使朱家子孫爲了爭奪皇位而互鬥，像朱棣朱權之兄弟相爭，自己登其大寶，這類的事都是劉家後人要稱快叫好的。如今，宸濠既然要作反，霧道人會覺得是好事不是壞事，天下越亂越好啊!

血衣

短篇偵探小說　以冊

十五：皮鞋上面染有血漬

錢樹邦聽東宮酒店職員，指說他就是用朱鶴梅名字開房間的客人，他面色立變，但仍向那職員斥他胡說，意圖嫁禍。又說他還未睡醒，顛倒黑白，指鹿爲馬。

張探長沒有說話，祇靜中觀察錢樹邦的反應。

錢樹邦向那職員空洞地指罵一番後，張探長便揮手叫那酒店職員離去。而錢樹邦仍向張探長嘮嘮解釋，並說從未見過那個酒店職員。

「那人眞是荒唐絕頂，」錢樹邦說：「竟把我錢樹邦稱作朱鶴梅，如果不是有意誣陷，就是其中必有誤會。」

張探長仍不說話，但注視地面，若有所思。徐探員在旁，自然也不好多嘴說半句話，視線跟着探長的眼睛移動。

這樣，他們兩人，不期然的都集中錢樹邦的雙腳上面。發覺他所穿的皮鞋，雖經揩抹，仍有一些污點，未及揩去。

這時，徐探員已領悟到張探長着眼處的用意。他立即向錢樹邦問：

「占士邦，你那雙鞋子的污點，是血漬嗎?」

錢樹邦毫無懼神色，並舉高雙腳，指着他的皮鞋說：「那的確是血漬。因昨天在上海小館子喝酒時，和一個醉酒鬼打架。他的鼻子被我摸傷，鮮血直流，濺到我的鞋子上面。」

張探長說：「你在那一間上海小館子喝酒?」

錢樹邦答不出。

張探長厲聲地向他詢問：「被你打傷的醉酒鬼是甚麼名字?在甚麼時間打鬥?當時有甚麼人在場?你爲甚麼要毆打那個醉酒鬼?」

張探長像發連珠砲的密集向他截迫。錢樹邦卻目瞪口呆。最後才說：「當時我也喝得爛醉，現在，一切都忘記了。」

與平時不同

「那容易，隨時都可以!」小英回答雖然很明快，可是，剛才的羞澀感卻在心中擴大，終於侷促了，說完，默默地立着，似在等待指示。

陳明善的心理狀態與她相同，在交換這一句之後，也歸于寂默。彼此在默默中相對，自然更加靦腆，稍爲過了些時，他抬眼看她，恰好，小英亦於此時看他，四目相對，彼此都驚，又彼此都中心砰然。

好像有一種力量驅着她，小英感到呼吸很艱難，她沒法子再留下去了，於是，她微帶悸動地問：

「大爺，沒事了——」

「嗯，沒事了!」他一笑，平時，陳明善對小英也是客氣的，而且時時會在說話間表現笑意的。可是，在小英的感受中，這一笑與平時的不同，她喜悅而心慌，匆匆地向外走。

忽然，一個有笨重的聲音，蓬地一響，隨着，是小英的一聲驚叫——並不高。陳明善一怔，連忙出去看她，是小英在外面絆跌了。剛才，小英以自己聲調急促，在被詢問中，僞稱絆了一下，此時，竟眞的絆跌了。陳明善以爲她剛才所說是眞的，於是扶她時，笑着說：

「小英，你太不小心，進來時絆跌了，出去又絆跌，唔，沒有甚麼吧?」

小英被絆倒，其實沒有跌痛，但是，當男主人來扶時，當自己的肢體接觸到男主人的手時，心理的奧妙反應使得她詐呼了一聲痛，同時，並不順勢自行爬起來，而讓男主人多出一些力。

幾乎是同時的，陳明善接觸到小英的肢體時，有着玄秘的感覺，她的肌肉，似乎與陸明珠的不同……

他由觸覺感到，小英的肌肉結實而充滿了彈性。

互感，祇有一個非常短促的時間，他已將她扶起，而小英，在心跳面紅中道了歉，匆匆地離開了——她祇能快些走開，她怕驚起女主人，同時，她要快些回到自己的房間去想——想今夜所發生的故事。

陳明善看着她走開，悠悠地吐了一口氣，轉身踱回房，把偶然的心猿意馬自我約束了。他慢慢地飲了幾口酒，他微喟，在微喟中既喜悅而又自我譴責着。

他無心再看書了，踱回房去。

陸明珠在酣睡中，小英跌倒的聲響，不曾吵醒她，陳明善進房和上床的響動，也沒有吵醒她。

她安詳地睡着，他在睡床上看着安睡的她。

他看不清，然而，在朦朧中有着美感，他睡平了，他向着她自我微笑，他想：「流離奔亡，我終於安享一個家的幸福!」

播音電視節目

香港電台

六·〇〇 粵語新聞
時代曲
海員空缺報告
七·〇〇 香江之聲
轉播倫敦新聞
八·〇〇 粵語新聞
警察通訊
粵語流行曲
九·〇〇 證券價格報導
各地民歌介紹
十·〇〇 兒童節目
廣播劇
十一·一五 空中問答
米高渦的故事
十二·〇〇 新聞報告
舊語新談
粵曲
一·〇〇 粵語新聞
時事實錄
二·〇〇 小說
點唱節目
三·一五 時代曲
民間故事
四·〇〇 時代曲
親親仁人
五·〇〇 報導交通情況
音樂世界
時代曲
六·〇〇 粵語新聞
追遙世界
七·〇〇 粵語新聞
時事實錄
每週讀者文摘
八·〇〇 新聞報告
夜夜此時聽
九·〇〇 行行有風險
銀行業務講座
十·〇〇 轉播倫敦新聞
電話說心聲
十一·〇〇 不堪回首幾多回之「青春淚」
時代曲
粵語新聞

商業第一台

六·〇〇 新聞簡報
粵曲
日日新
七·〇〇 清晨雅趣
八·〇〇 新聞報告
時代曲
九·〇〇 生活的旋律
十·〇〇 廣播劇「霧從今夜白」
十一·〇〇 粵曲
倫理小說「路」
十二·〇〇 港九時事
奇情小說「吾家有女初長成」
一·〇〇 新聞報告
粵曲
歌唱小說「碧玉寃情」
二·〇〇 倫理小說「六月殘荷」
時代曲
三·〇〇 新聞簡報
一曲寄心聲
四·〇〇 股市行情報導
五·〇〇 粵曲
兒童樂園
六·〇〇 港九時事
社會小說「巫山雲夢」
七·〇〇 今古奇談
十八樓C座
八·〇〇 天羅地網
時代曲
九·〇〇 綜合性節目「東西南北」
十·〇〇 新聞簡報
秋燈夜語
十二·〇〇 新聞簡報
夜半無人私語

商業第二台

七·〇〇 新聞簡報
良晨樂韻
八·〇〇 新聞報告
九·〇〇 今日之歌
十·〇〇 婦女雜誌
十一·〇〇 保咁嘅喇
股市行情報導
十二·〇〇 新聞簡報
音樂的約會
一·〇〇 新聞簡報
時代曲
股市行情報導
二·〇〇 粵曲點唱
三·〇〇 新聞簡報
時代曲
四·〇〇 年青人時間
六·〇〇 新聞簡報
七·〇〇 股市行情報導
[illegible]半小時
八·〇〇 體育雜談
工商管理課程
九·〇〇 二十一點
十·〇〇 美的音樂
十二·〇〇 新聞報告
忘憂曲

麗的銀台

七·〇〇 麗的呼聲進行曲，輕音樂
初級日語會話
八·〇〇 轉播港台新聞
時代曲
名家小說
九·〇〇 粵劇名曲選
十·〇〇 兒童長篇小說
兒童歌曲
民間故事
十一·〇〇 故事
粵曲
十二·〇〇 轉播港台新聞
長篇小說
股市行情報導
一·〇〇 時代曲
轉播港台時事實錄
二·〇〇 武俠小說
粵劇名曲選
三·〇〇 股市行情報導
四·〇〇 新聞報導
戲劇人生
時代曲
五·〇〇 人間世
武俠小說
六·〇〇 歐西流行曲
奇情武俠小說
七·〇〇 轉播港台時事實錄
歌唱戲劇小說
八·〇〇 新聞報告
粵語流行曲
時代曲
九·〇〇 短篇趣劇
粵曲
十·〇〇 世界名著
曲中情
十一·〇〇 轉播港台新聞
時代曲
夜半奇談

麗的金台

七·〇〇 早晨音樂
時代曲
八·〇〇 潮州漢劇
九·〇〇 國語短篇小說
十·〇〇 京曲
十一·〇〇 彈詞
申曲
十二·〇〇 上海滑稽
滬語話劇
一·〇〇 國語戲劇小說
客語民間故事
二·〇〇 時代曲
潮語廣播劇
三·〇〇 潮州曲
四·〇〇 潮語新聞報告
潮語傳奇小說
五·〇〇 潮州曲
六·〇〇 潮語偵探小說
潮州曲
七·〇〇 潮語新水滸傳
八·〇〇 潮語新聞報告
潮語古裝小說
九·〇〇 潮語戲劇小說
潮州曲
十一·〇〇 潮語宵燈夜話
國樂

麗的中文電視

十二·四五 新聞及天氣報告
今日菜譜
少俠走天涯
麗的電視劇
聰明笨伯
原野奇觀
一·〇〇 小飛俠
新聞報告
粵語長片
三·〇〇 今日菜牌
新聞摘要及節目簡報
英語長片
五·〇〇 小小樂園
兒童世界
六·〇〇 無敵飛[illegible]
衛生與[illegible]
七·〇〇 世界新[illegible]
氣報告
股市行情報導
八·〇〇 快樂家庭
麗的歌劇
金牌探案
九·〇〇 麗的電視劇「月光谷之戀」
十·〇〇 今日新聞摘要
警訊
潮語長片
十二·〇〇 最後新聞及天氣報告

麗的英文電視

三·〇〇 日場電影
五·〇〇 兒童與音樂
閃電小蝙蝠
指環仙子
六·〇〇 古屋恩情
新聞簡報及節目預告
神槍遊行俠
七·〇〇 「妙女郎」片集
新聞簡報及今晚天氣
警訊
大間戰俘營
八·〇〇 股市行情報導
夏威夷罪案組
九·〇〇 世界新聞
天氣報告
大公無私
十·〇〇 今晚電影
十一·〇〇 新聞簡報及今晚天氣

無綫電視翡翠台

十二·〇〇 卡通片
紀錄片精選
中午新聞
一·〇〇 七彩「藝壇女郎」片集
粵語長片「獨眼俠」
三·〇〇 七彩「班尼沙」片集
「芝麻街」片集
五·〇〇 新聞簡報
七彩「神犬拉西」片集
粵語長片「神出鬼沒」
七·〇〇 翡翠劇場
新聞及天氣報導
「警訊」
八·〇〇 叔戀
七十三
九·〇〇 七彩「蜂鳴密探」片集
港聞摘要
歡樂今宵
十一·〇〇 最後新聞報導
午夜怪談

無綫電視明珠台

三·〇〇 英語長片「萬里追兇」
五·〇〇 新聞簡報
「芝麻街」片集
六·〇〇 七彩「音樂大使」卡通片集
影城快訊
七·〇〇 新聞及天氣報導
「警訊」
七彩「死亡遊戲」片集
八·〇〇 七彩「雌虎雙雄」片集
七彩「再配良緣」片集
九·〇〇 七彩「功夫」片集
十·〇〇 最後新聞報導
七彩「續網迷離」片集
十二·〇〇 英語長片「江湖浪子」

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段（大字四個 小字廿個）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區德廣利源東街八號地下　電話：二二五四九五・二二三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：二七九三零七・二八零七〇八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生珠寶有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三六至六三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十號至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（至青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

租售

土瓜灣 高息鋪位廉樓出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H255391

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 利安（物業管理）有限公司 電話：3-303393

尖沙咀 彌敦道利大廈高層 住宅均可九佰呎吉售廿萬 K三七八二六五洽

新樓出售 荃灣 上葵涌新樓一間四佰呎已有入伙紙廉售 捐客免問 電話K257...洽

新樓租售 北角恒英大廈第八座五樓六百外呎向南三房一廳設備齊 商住兩用 電5-606044

鋪位出售 深水埗區 桂林街（近元州街口）鋪位四百五十呎有二年約租800 電3-3832...洽

招租（香港）

有房出租 灣仔軒尼詩道二四六號五樓近夏巴油站有傢俬合單身女仕有意請下午二時至五時

（九龍）

薄扶林道 大學堂對面地下八佰餘呎出售有意請來電話H四七八六三〇

葵涌旺鋪租 青山道名德樓H座地下及閣仔假閣合共四千呎租金各行電3-30916

元朗吉樓 德輔道後街五...一間二房一廳

尖沙咀 旺鋪平租 柯士甸路柯士甸大廈地下約九百呎可作寫字樓...

吉鋪招租 青山道四四一號地下一千餘呎適合各商業用途請電七六二一...洽

大自由閣 荃灣川龍街68號大光明戲院後面千餘呎合作工廠寫字樓生意 電K738320

元朗旺舖 安寧路交通便利座地下九百餘呎租金...電K702893

旺舖平租 荃灣街市街45號...電K742929

觀樓招租 太子道72號四樓一梯一伙...

出租

石屋出租 清水灣井欄樹...

聘請

求職求才佳音 本報分類廣告，徵求各界人士，專門負責接洽廣告；又凡在本報刊登廣告者，均可獲得本報誠意的服務，如有增加，請來函或電話，本報即派專人到府。

聘請教師 荃灣小學聘請英文科教師，請將履歷寄荃灣郵政信箱49號

天天出糧 男女工什工，晚七至十一時，每天...

菜館平讓 上海菜館...

校具廉送 新人風扇...

電視機讓 全新24吋...

鋪橫 月租二佰餘元...

高級職員 高級寫字樓職員...

聘請司機 某大公司聘請司機...

優薪急聘 本公司急聘男女助理...

請教職員 中英文教員...

簿記打字 聖保羅英商科學院...

抄寫兼職 寫字...

月薪四佰 抄寫文員...

誠聘文員 港區中英文員...

聘康樂員 中學程度...

聘倉務員 某大樓...

請見習生 某大公司請見習生...

職兼夜日 厚優獎薪

小型旺舖 新界大埔墟近火車站...

旺樓平租 太子道一四四號...

出讓

徙置工廠讓 便宜...

鋪位出讓 九龍城市政...

士多平頂 有旺地...

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

仔灣：351 354
中區：40 44 47 45 56 66 63 67 77 78 88 3 ...
九龍：881

待聘

紙盒廠招 請熟手造紙盒...

廠 ...

急聘 男技師...

到府補習 預科生...

帳稅 劉君...

稅帳 忠誠服務...

徵求

中大皇仁 補習...

經驗補習 ...

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬...

塑膠公仔 出口有美國長期...

誠徵女友 ...

遺失

遺失聲明 ...

商業

機票 最平 簽證 免費 本公司專代辦赴星加坡馬來亞泰國日本韓國台灣越南印尼澳洲紐西蘭美國加拿大南美洲歐洲英國法國丹麥等世界各地旅遊探親移民留學簽證出國手續快捷妥當免收費用專售廉價機票保證最平詳情請詢：半島遊覽有限公司電話K674083 K688295 九龍尖沙咀星光行808

鷄眼夾圈

修理電視 彩色黑白 有綫改無綫 服務港九 K-449954 光明行

收買電視 彩色黑白 K939723 大衆行

特價機票 特快簽證 航通旅行社 電話總機：H431286 K314402 香港中環遠東銀行大廈五樓 九龍旺角好望角大廈十一樓

尋訪 父梁廸文

催收租 ...

承讓聲明 ...

啟事

遺失聲明 ...

遺失存摺聲明 ...

室內裝修 5-248974

特廉機票 香港至三藩市 $1390 雪梨 $3403 西貢 $870 台北 $470 東京 1080 曼谷 $650 星加坡 $1280 加拿大 $1596 四季旅遊公司 電H254272 H254276

冷氣裝修

收買傢俬

漏水

萬能角鋼

修理電視 胡記洽

大批軍部雪櫃

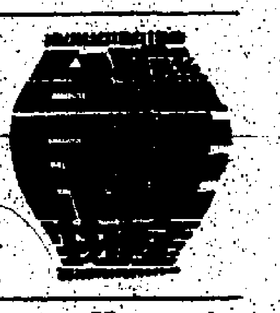
透明膠盒

PDV 新換舊 肆壹威100CC電單車 特價壹月九折優待 歡迎交換試車 特價期首期六百 李達車行－荃灣河背街77號 TL12－426318號 永興車行－荃灣…40號 TL12－420912號

防盜電鎖 裝置警鈴

保障財物 防止罪惡 確保安全！

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈） 北角分店：英皇道三五三至四三號 旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔分店：莊士敦道十二號（東生大廈）



福來搬運公司 香港H-710725・702007 九龍K-331685・33208

搬運

遊河海浴 遊艇...

大地旅運社 曼谷 台灣 美國 星馬 澳洲 越南 日本 倫敦 印度 機票 香港中環萬宜大廈一二四室 電話二三三八六二四〇

廉價機票：有人有我 特快簽證：人所不及 歡迎委託：絕對可靠

成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550・448271

雪櫃冷氣

動活體團

彩響電視

安全搬屋 九K-675872・K-672704 港H-444566

招生

航海遊船班 遊船大偈班 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642790・K639045

英人會話

英國男女

強身術

洞玄術

帶聲主理 英人英婦

初學縫紉

英文部記

美容班

初學裁剪

必文速記

初學日文

絲帶花班

香港工科學校9月18日開課 工程師設計師任教 香港北角英皇道87號 H708115 旺角彌敦道六〇一號創興銀行三樓 K305075 西營盤大道西501號 H485447 深水埗大埔道92號 K958774

機械 建築 電腦 冷氣 電機

95元寄宿

醫藥

國際酒店訓練中心

教授鋼琴

針灸

外科傳授

授舞

拼音 K856231 H456522

懸命功

喉 吳景雲 專科中醫

科婦 李玲

月事通力

皮膚惡疾 疑癬狐臭 白蝕 伍青劍

婦科

葉友芳

朱玉娟 留日婦科

弱

朱玉華 婦科

鼻

痕癢丹

失眠

陳偉痔瘺

王玉芬婦科

尚有戲院廣告刊第四頁

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。工商日報啟

工商日報 茲函附港幣 拾 元（郵票支票）請將下列 報分類小廣告由 月 日起刊登 天 此致 工商日報

刊戶： 住址： 電話： 啓 一九 年 月 日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去，寄來支票則將「郵票」二字劃去。每段不超過「大字四個」「小字廿四個」，每天三元，三天九元，每單位不得超過四段

的士佬手記　阿德

申請批准態度良好

那人很可能是公務員，也可能是一介商人，他提及學生團體的代表，到警務處申請示威集會執照時說：「我的朋友也在場，他為了甚麼事到警務處去，我倒不知道，但是他親自目睹那些青年呈遞困件時，態度很好。我的朋友的弟弟，是港大學生，據他說，學生的代表，曾召開緊急會議，討論這一個問題，而問題的重點，就是如何抗議當局以傳票方式，控告上一次參加遊行的學生。不過據他說，很多激進分子，並不是學生，他們現在已拚命向大學生奔擁，希望學生支持他們。」

我祗是駕的士經過灣仔軍器廠街，看見那一幢新的警察總部大廈而向他提起警察總部，他却一連串說出了關於學生團體代表向當局申請准許證，在維園舉行示威的問題。大抵他對這一事所知道的詳細情形頗多，也許是他的友人的弟弟是在港大攻讀的關係，或者也許是為了其他的原因，對於這事感到很大的興趣。關於這一點，我不去作深入的研究。

然而，他却提出一個我聽來是頗新的意見，而且從未在報上看見過。很多人均支持，反貪污調查部應脫離警務處，但是他却站在警務處長的立場而發表他的議論。他說：「倘若我是當警務處長，我必不堅持反貪污調查部，應繼續屬警務處，讓那一個部門脫離警務處好了，省得麻煩，而且堅持下去，反而成為衆手所指，被攻擊的對象。對於警務處的聲望，也沒有甚麼好處。」

我對於貪污的問題，在外面也常常聽到，以前警務處長曾發表談話說，貪污是世界性的，任何地區都有貪污的現象，以香港來說，除了政府部門以外，商業工業機構的僱員，何嘗不貪污，而且他說，貪污的現象，已頗為嚴重。我從報上看到那一篇談話，大意是如此，那時我曾想到，過去的士由灣仔送客到中環，一元一位，以及跑馬之日，在碼頭接客，以人頭計，其實也是屬於貪污的行為，欺騙的士老闆。過去跑馬的日期，我必須的士遠離跑馬地的區域，因為車塞人多，反而不易行車，送客到馬場，祇能行車二次左右。

「老古董」送古董趣事

犯諱得妻　前駐美大使顧維鈞，前幾年在紐約與楊光泩烈士遺孀某女士結婚，已經做了四度新郎，一時傳為佳話。顧維鈞在外交界混了數十年，譽之者說是「元老外交家」，毀之者說是「老古董」，是過時的貨色。不過，顧氏從北洋時代起以迄海牙國際法庭法官止，在外交界成為「不倒翁」，不能不算是一件奇蹟。

顧維鈞在性格上雖然有他的短處，但必然也有他的長處，否則，顧氏是無法造成他這種「元老外交家」的地位，現在隱居於紐約。記得北洋政府唐紹儀秉政時，顧氏初出茅廬未久，他是唐紹儀所提挈的夾袋人物。有一次，唐召見於官邸，在應對中，唐詢及顧維鈞的別號是那兩個字？

顧氏對上司國務總理唐紹儀的垂詢，竟顯出萬分不安的神情，扭怩不敢出諸口，似有誠惶誠恐之意。因為唐紹儀字少川，而顧維鈞亦恰恰是以少川兩字為別號，因而不敢脫口道出，惟恐犯諱。事後，唐紹儀認為顧氏懂禮貌，識尊卑，以小女下嫁顧氏，從此青雲得路。

其後，國民革命軍北伐告成，統一南北，顧維鈞因得岳丈唐紹儀之提挈，任職北洋政府外交大員，一時曾被通緝，他祇好逃到東北暫居，極不得意。未幾，國民政府在南京改組，孫科被推為行政院長，陳銘樞則以副院長兼交通部長，活躍中央政壇，成為時代風雲的最紅人物。

白送古董　顧維鈞認為有機可乘，便走陳銘樞的路，想轉托人餽贈陳銘樞名貴古董數件，請代疏通，取銷通緝令。陳氏見有古董送上門來，當然「照單全收」，看在古董面上，允為設法疏通。殊不料政局風雲突變，孫科的內閣成了「短命內閣」，陳銘樞也跟着栽了觔斗。

這麼一來，政局既然變化得這麼快，陳銘樞對顧氏通緝令取銷事，亦未能做到「得人古董，與人消災」的地步，實為形勢不巧所使然。顧氏費盡心思，平白地送給人家名貴古董，而對自己謫貶之事毫無下文，焉能就此甘心？幾經考慮，終於想出一個辦法，就是把古董索取回來。

顧氏所想到的辦法是：仍由送古董給陳銘樞的經手人再去見陳，說明前次所送上的名貴古董數件，不過希望陳氏能光顧一兩件而已。這種說法，原亦言之成理，因送古董時，並非顧氏所慨然餽贈，實係就古董商人之託，送給看貨色的，不過恐收件人不好意思收下，話本說得有點含混。

現在呢，話頭一轉，陳銘樞肚裏雖明白，口裏說不出，免不了懊惱萬千，却又不願把名貴古董退還。況且，既已下野，照例是不管國事的，要管也無從管，顧維鈞祇是「不澄化」吧了。這一篇「古董眼」，結果自然沒有下文，「白送」終於是「白送」，後來，陳銘樞把那幾件古董，帶到上海做「寓公」去了。（范子）

廣州探親見聞錄

告別廣州，不覺已二十有五年了。在這段漫長的歲月當中，那邊的親人老的物故了，年青的下放去了，祇剩下二叔二嬸兩老，孤零零的過着寂寞淒涼的生活。早幾個月，兩位老人家就屢函邀約，希望能於暑假期間，帶同幾個小孩回去，與他們見見面。這種親情的召喚，使我不得不勉為其難，整頓歸鞭。

在八月中旬的一個陰霾密佈、細雨霏霏的早晨，我揹起一袋衣料及食物，携同兩個孩子踏上歸途。在尖沙咀搭上八點的一班火車上行，越過連系着兩個不同世界的「羅湖橋」，九時半抵達深圳。這天回鄉的人並不多，滿以為必能趕及下午一時開行的直通快車。豈料辦理「回鄉介紹書」的「同志」，竟像吃了幾擔糯米似的，慢吞吞地沒有半點勁兒，等了老半天才辦妥。而領妥介紹書之後，又要去「人民銀行」兌換滙票及檢查行李、打稅等，擾擾攘攘的竟花了四個鐘頭，才告竣事。這時，快車早已開行了，沒奈何祇好搭慢車。

下午七點多鐘，天將入黑才到達大沙頭。走出火車站，看見對面的三輪車站和「三腳雞」（廣州人對小型機動三輪車的稱呼）站，都排滿了幾條長長的人龍；公共汽車站雖然亦擠滿了人，但却無須排隊。於是，我便自作聰明地帶着孩子跑過去。不久，遠遠看見一輛巴士開過來了，我立即揹起布袋，拖着孩子，準備車一到站立即搶閘衝上去。然而，我雖醒目，但比我更醒目的還大有人在，因為車未抵站，早已被一羣工人模樣的「本地人」截停了，像打欖欖般打了進去。一連幾架都是如此，其不守秩序、見車便闖的混亂狀況，簡直聞見牙烟。不得已，祇好走回去三輪車站排龍尾。

原來，現時廣州的三輪車，要在車站買了票，等有空車回程才搭得上，不像昔日揚揚手便可叫到一架那麼利便。但長龍長又長，而車却要個多字鐘才有一架回頭，因此排了個多鐘頭隊，站到腰痠腿軟，才算輪到了一架空車，於是忙不迭坐了上去。可是，車伕看看站上的大鐘，竟跳下馬路走了。據說他已夠鐘交班。這樣又等了幾個字，才見另一個車伕慢條斯理的走過來開車。這時天已入黑，沿途但見死火黑燭，靜悄悄的，一片死寂，根本不像個大城市。去到二叔家裡，他們早已上床睡覺，聽見我們來了，才趕忙出來招呼，二嬸則帶了我們的證件去派出所辦理居留手續及領取米票。

「現在才九點多鐘，這麼早便睡覺了？」坐下來我問二叔。「唉！」二叔嘆了口氣說：「這裏晚上既沒有甚麼娛樂消遣，行街又黑黢黢的不但沒意思，萬一遇上了壞分子，就更加倒霉了，倒不如早點睡覺為妙！」

「在外面看某些宣傳，說這裏是路不拾遺、夜不閉戶的昇平世界，難道治安也有問題嗎？」我驚奇地問。「你不會不明白，這裏的人說的是一套，做的又是另外一套，其實現在廣州的治安，比廿多年前更壞，盜竊、姦淫、搶掠，時有所見，日有所聞，在外面搵宣傳的傢伙，祇不過是替主子塗脂抹粉罷了。」「是甚麼人幹這種勾當呢？」「多數是下放回的青年人，他們既沒有戶籍，又無糧票，工廠不僱用，家裏的人又有得做才有得食，自顧不暇，更養不了他們。他們為了掙扎求存，便被迫去打家劫舍，再經與一些飽食終日，無所事事的高幹子弟連結在一起，遂更變得如虎添翼，無法無天。」叔姪倆就這樣上天下地的談了半晚才各自歸寢。

翌日一早起來，便携去長堤的「今勝昔」飲早茶。不料去到一看，竟然人山人海，排隊輪位的情形比香港的茶樓更為惡劣。二叔說：「全廣州祇得幾家茶樓是指定招待港澳僑胞的，而每個僑胞回到廣州，都想帶同親人們去豐豐富富的吃幾餐，所以造成這樣擠迫。明天我和你們到本地的茶樓去，那就不用輪候了。」這一頓，足足候了個多鐘頭，才捱得一個位，怱怱忙忙的吃喝了一番，心中滿不是味兒。到了第二朝便跟二叔到另一家不知名的本地人茶樓去，這家茶樓人雖不擠，但點心却祇得寥寥幾款，而且每人要交米票若干，方准叫食。且食物品質之粗劣的程度，簡直不堪入口。譬如「叉燒飽」，外皮是黃黑色的，餡則祇是一些醬料和肥豬肉，但每碟（兩個）的價錢是兩角半，伸起港幣差不多是八毫子，價貴物不美，莫此為甚。

由於二叔家裡沒有廁所，因此，辦公必須去公廁。毛共雖然很多事物都破舊立新，但公廁却一仍舊貫，還是廿多年前的老樣子，每入去不但臭氣薰天，而且每個人都必須坦然相向，半點隱私不得。而更尷尬的是，那些男女的「清潔員」，在男女公廁無意中鑽出入掏糞的時候，使你有「進退」兩難之苦。

在廣州街上所見的有三多：其一是單車多，也許因為公共汽車一團糟的緣故吧，所以每個工人上下班，都要自備一架單車。雖然一架單車要一百五六十元，抵得上一個普通工人四、五個月的工資，但為了出入方便，又不得不節衣縮食或由港澳親友助資購買。二是空舖多，每條街都祇得疏疏落落的幾家店子開門營業，其餘不是住人便是空置，用「十室九空」去形容，最恰當不過。三是粗口多，不論你走到那裡，祇要有人談話的地方，三四字總離不開「粗口」，而且男有男的粗口，女有女的同樣豐富，「多采多姿」，隨時隨地衝口而出，恬然不以為恥，令人不忍卒聞。

在廣州盤桓了四天便起程回港，不料到深圳出關的時候却發生了一件令我非常憤慨的事：我手上戴着的一隻最心愛的翠玉戒指竟被強迫「收購」了。這隻戒指在六、七年前買了六十多元，但這次被「收購」的價值則祇是一元八角錢的代用券而已。與其說是收購，毋寧說是「擄住搶」更為貼切。

據說，毛共對於僑胞帶金銀珠寶回國最表歡迎，故完全不用查問及打稅，但却祇准帶入而不准帶出，如果你自己的首飾不在入關時登記，便不能再帶回港。我就因不明就裡而做了老襯，希望須要回大陸探親的朋友千萬注意這一點，免蹈覆轍！（半殘）

銅匠尖頭佬

短小的身軀，偌大的頭顱，灰黃的牙齒，烏鐵一般的皮膚，以及光滑得有點猜釋的頭皮，穿着一條洗得發白的藍褲，除上沾滿了油漬，活像一個舞台丑生，不錯，他是工人們眼中的小丑，他的一舉一動，一言一語，既生動又惹笑，無論在酷熱的夏天，寒慄的多風中，光頭佬總是拖着那肥壯的身軀，在廠房裡帮這帮那，口裡哼着那老套的潮曲，一面工作一面逗人聊天，笑聲時常都和機器的聲浪混雜在一起。

光頭佬已五十出頭了，十多年前，他離開了家鄉的妻子和兒女，到香港謀生，覓破鐵鞋，終於找到了一份製銅廠裡的工作，從此就與它結了不解之緣，除了放假以外，每天早上太陽未亮，他便開始起牀，開始一日的工作，在剪片機旁紮片，在輾片機旁接片，在洗片機旁洗片，在壓片機旁撿片，在光片機旁壓片，一塊塊粗糙不堪的青銅，經過了千錘百鍊以後，都變成了耀眼而又光滑的銅片，比光頭佬的禿頭更為光滑。

偶然，他亦會被調往銅枝部工作，在烘烘的熔爐側，自從雜碎的銅料，變成了赤紅的溶液，在銅枝機裡受到高壓，鑄成一條條閃爍着光采的銅枝，然後經過了修直、光滑、檢查、剪裁，最後包裝出貨，一切工作過程進行得極為迅速，偶有差錯，便全功盡廢，而且處於高溫之下，勞動時甚為吃力，光頭佬的汗珠每每在赤紅的枝條上蒸發了去，不過，除了幾句帶着幽默的粗言穢語外，他很少會在工作中偷懶的。

一綑綑的銅片，一束束的銅枝，堆滿着貨車，準備出貨之際，初入行的我，總有一點喜悅和希望，希望自己都能和毯銅一般，經得起社會的磨鍊，變成一個真正有用的人；但是，光頭佬除了不慣被銅料弄傷皮膚之外，簡直對它們不屑一提，他的一生似乎就是未經加工的青銅一樣瀟灑意於現在，休理將來，工作為的就是生活，所以，雖然當上了十多年雜工的差使，他還是那麼消遙自得，少有怨言，然而，他的生存，比那些經不起生活考驗而妄走歧途的廢銅更為有意思，有價值。（行麗）

趣味科學

電表可分三種

電表是一種量計電流用量的工具，電表之正確名稱應為電流計。共分三種，一為電解式電流計，主要部分是水銀和電解物，但祇限用於交流電。其餘兩種是磁轉式電流計及圈式電流計。其主要部分是綫圈和磁鐵。兩者均適用於交流或直流電，其中以圈轉式電流計較為精密和準確，但其儀器的價值則遠較磁轉式電流計者為昂貴。因此，一般言之，應用磁轉式最為普遍。

電流計的計算單位又可分兩種，一是安培計，另一是瓦特計。安培計是以一安培的電流於一小時所發出之電量為一單位。而瓦特計即是以瓦特小時計為單位，換言之，每一千瓦特（即俗稱一千火）在一小時內所耗之電流量為一度。本港之電流計就是採用這種制度。電流計設計，其負荷力愈小，電流計之準確度愈高。反之，其負荷力愈大，電流計之靈敏度就愈低。這是一種很矛盾的現象，而稍為懂得電氣常識的人所深知的。

阿里山新娘

「阿里山姑娘」雖然是一首流行歌曲，但這位美麗出衆的台灣中部阿里山少女，穿着紅綠鮮豔的彩衣和頭冠，可以充份表現出阿里山姑娘的美。

辣辣椒與甜辣椒

辣椒，又稱番椒，為茄科番椒屬的越年生木質草本植物，莖高三四呎，作擴散狀，葉卵形端尖，互生，具長柄。開花時由葉腋抽出長花梗，花甚小，為合瓣花冠，白色，有雄蕊四枚，雌蕊一枚。果實的形狀則因品種而異：有小如米粒的「辣椒仔」；有大逾人指的「牛角椒」；有作倒卵形的「葡萄椒」；有狀如燈籠的「燈籠椒」；更有辣死人冇命賠的「指天椒」……及顏色變化多端（初結果時呈綠色，稍長轉為深綠，繼則變為黃色、淺紅色，成熟後則作深紅色，而一株之中各種顏色均備）的「五色椒」。

在新界種植的辣椒，除了隆冬季節之外，其餘大半年的時間均開花結子，故頗豐產，供應無缺。但基於銷場的需要，農人種植最多的是「牛角椒」，及一種原產於南美洲、形狀與燈籠椒相似、但比普通燈籠椒大數倍（一枚可重達四五両）而全無辣味的「甜椒」。至於種「指天椒」的，則多作為觀賞用，故出市的并不多。

在各種蔬菜之中，辣椒所含有的營養成份，算是相當完備的。據營養學家的化驗指出：它含有A、B、C、D四種維他命，礦物質，辣素及揮發油，紅辣椒還含有份量相當多的鐵質。甜椒雖不含辣素和揮發油，但它的維他命A和C，却比一般辣椒更為豐富。

由於辣椒味道辛辣，而且樹齡越老，則辣味越濃。香港人多以之作為菜餚的配料或小食（如醃成酸辣椒，或釀辣椒等），用作主要菜餚的並不多見。但生長在四川、湖南、湖北、江西等省的人則很多都嗜辣椒如命，大有「不可一日無此君」之概。記得十多年前，筆者曾與一湖南「撈家」為同事，此公對廣東人一般菜餚，均覺得淡而無味，弄至胃口呆滯，茶飯不思。後來，他自己上市場，買有最辣的指天椒（普通牛角椒也認為不夠辣了）無則去南貨店買紅辣椒乾作為「私伙餸」。每餐用滾水略為洗過，淋上豉油便狼吞虎咽，往往食到大汗淋漓，眼淚直冒，使我們看見亦覺牙烟，但他却說這樣才夠痛快過癮。

此外，南洋羣島各地的人們，對辣椒亦十分愛好，其中以錫蘭人嗜之尤甚：一餐沒有辣椒，便會食不下咽。去年錫蘭因遭遇經濟危機，缺乏外滙而禁止辣椒進口，曾幾乎因此而引致暴動。據說：當時該國的辣椒售價，由每磅二十個便士漲至兩英鎊半，但主婦們寧可節衣縮食亦非買不可。後來政府迫得實行配給，每人每月配給一安士。但人民認為一安士祇夠吃一餐，太少了，因此大表不滿，羣起鼓噪，由此可見錫蘭人嗜好辣椒的程度，與上述的湖南老兄，實不相伯仲。

有人說，南洋人所飲用的都是「馬錢水」（按：馬錢是一種性毒有毒的植物，遍生南洋各地山間，山水流經這些植物附近，其性質亦會因而變毒），如果不常食辣椒加以調劑，則會形成胃寒胃弱，不思飲食。故中國人之不嗜辣椒者，去到南洋之後，亦必須以辣椒為主要原料製成的「咖喱」來佐餐食物，否則便會食慾不振云。

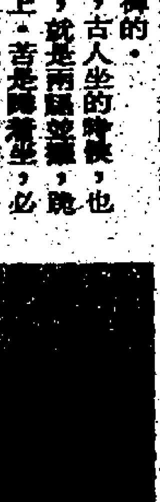
辣椒本屬一種刺激性食物，對於多數腸胃病患者，都不宜食，惟獨胃寒胃弱症（即胃肌神經衰弱）則確有治療作用。本草書有說：「辣椒味辛性熱，能溫中散寒除濕，治有胃痛及眼疾」。不過患有痔瘡、眼疾的人，則切不可食，因為辣椒會促使這些病患加深或發炎。

甜椒則不然，它因不含揮發油及辣素，故全無刺激性，是一種老幼咸宜的時蔬。以之與豉汁炒牛肉，炒排骨，甚至炒鷄球，炒牛什等，滋味都很不錯。下面介紹一的「釀焗甜椒」，更是一款別饒風味的西式食品，它用料簡單經濟，食法容易，不妨做來一試。

材料：大青椒八隻，洋火腿（切絲）半磅，洋葱（切粒）一個，番茄（切粒）兩個，糯米飯一杯，淡奶半杯，芝士茸半杯，蒜茸少許，油、鹽、糖、生抽適量。

製法：（一）青椒切去頂部，挖去子仁，用開水浸軟，濾去水份備用。（二）燒紅鑊落油兩湯匙，放下蒜茸、洋葱粒、火腿絲、糯米飯一同炒香，調好味道，再加入番茄粒、淡奶及一半芝士茸拌勻盛起。（三）以茶匙將上述已調製好之餡料，釀入青椒之內，然後，再把餘下的芝士茸撒在面上。（四）把已釀好之青椒，用瓷碟盛着，盛於有水之盆內，放入焗爐，以四百度熱，焗三十分鐘即成。（自耕農）

彩色生活



中國在漢朝以前，男女一概光着下體，不穿褲子。那時候的所謂「袴」，祇不過是類乎現在套褲的脛衣，脛就是小腿，脛衣祇是套在小腿上的一個直筒兒，類乎長統襪，可又沒有襪底兒。所謂「紈袴子弟」也者，祇不過是光着臀，穿着一雙長筒兒沒底襪的浪蕩子，那番情形，想來一定很可笑。

古時候的人雖然不穿褲子，但是上衣穿得很長，一直拖到地上，所以決不會露出大腿來。因此，古人除了涉水以外，決不敢「褰裳」，就是把下衣提起來。詩經上說：「不涉不褰」，就是這個道理。「厲」是指在涉水的時候，把衣裳提起來，以免下衣為水所濡濕，意就在此。現在日本女人穿和服，還有不少是不穿內褲的。

不但此也，古人坐的時候，也祇能「跪坐」，就是兩膝著席，跪在自己的腳心上。若是隨意坐，必然會露出下體，那是非常不雅，對着賓客尤是不敬的。孔夫子因為他的老朋友原壤蹲着坐，氣極了，就用拐杖打原壤的腿骨，大罵了他一頓。孟子因為他的太太在房子裏蹲着坐收拾雜物，氣得要跟她離婚。

還有，戰國時代主張「合從」、「連橫」政策的蘇秦張儀，在路途上沒有現成的木簡記事，因為那個時候還沒有紙，就提起衣裳，把字寫在大腿上，以備遺忘。蘇秦「錐刺股」的故事，更是大家所熟知的。若是蘇秦穿着褲子，恐怕刺起來也沒有這麼方便。孟嘗君的門客馮驩窮得「挺多無袴」，視若等閒。

西漢的時候，又有一種「窮袴」出現，據前漢書外戚傳：「霍后令宮人皆為窮袴，多其帶。」窮袴是一種甚麼樣兒的袴子呢？據漢書注，說：這是一種有前後襠的開襠褲子，就如現在吃奶的小孩子穿的開襠褲子，不過開襠的地方，多縫上幾根帶兒。霍后的用意是在提防皇帝淫辱宮女，可見古代皇帝是很荒淫的。

再說西漢時代的司馬相如，在臨邛縣開了一間小酒店，叫卓文君當街賣酒，他自己穿着「犢鼻褌」在街上洗酒罈子。好好的褲子，為甚麼叫做「犢鼻褌」呢？原來在膝蓋骨兩旁的穴道，叫做「犢鼻穴」。這種「犢鼻褌」，剛好短齊膝蓋，便利工作，頗有點像現在童子軍所穿的短褲，「褌」就是現在「褲」字的古寫。

古時候，袴長而褌短，袴無襠而褌有襠，褌就是當襠處（即前後陰之處）遮住之意，後世就稱為袴。到三國時情形又不同了，男人除了穿套袴式的無襠袴外，又多加了一條有襠的褌。三國誌有個倒霉郎名叫禰衡的，犯罪該打臀，就把無襠的袴和有襠的褌就逃脫了下來，準備受刑。

袴在古時並不視為重要服裝之一，甚且「多常無褌」，亦可見較為次要，故窮人外衣不可不穿，袴却可以省。蓋古人寬袖長袍，袍是長至拖地的長衫，故不穿褲子也沒緊要。今人則視褲為重要，有褲而無外衣，否則將被視為歪邪之流了。今人褲子大別為長褲和短褲，以及帶鈕扣或拉鍊的西服褲，和穿在裏面的三角褲。（達喜）

白領章　太太的好意　周行

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將經絡骨節之頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，腰骱痠痛，肌肉或冷或熱或麻，手足無力時常傷風，頭暈面腫，腸胃脹痛，咳，腰骨不舉，立見保證斷根，早已著名於星馬各大城市，工友消費優待不用看業秘方時間晨十至二晚六至八

名醫 風濕專家陳少奇謹啓

新址：油麻地彌敦道四九七號六樓 中南銀行側門入（電梯按六）

政府註册立案　製衣廠商聯辦　留法名師加盟　全科職業訓練

設計 高等時裝學院 招男女生

包括高級時裝全科四季常裝晚服新裝繪圖製衣實習理論並重畢業頒發文憑全能擔任時裝業務工作並薦職。九月17日19日21日開班。章程電索寄奉。尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓（近玫瑰教堂左鄰）電話：K677062

啓者：本行出品之李小坦萬應還魂跌打藥酒，（俗稱百勝藥酒）早已在香港政府註册有案，別人不得偽冒，如有發見假冒，定必依法追究，此藥酒用料上乘，一向以貨真價實，薄利推銷為宗旨，近因生活指數不斷上升，米珠薪貴，尤以製酒藥材價格，更為高昂，在萬不得已之下，祇有將價格畧為調整，由一九七三年九月十五日起，八兩庄增加八角，即每枝售價四元八角，肆兩庄增加四角，即每枝售價二元六角，以資彌補，惠顧諸君，敬希亮察。

港澳 勝記行謹啓

港九 總代理：天成中西酒行

九龍長沙灣道二二三號電話：三·八六八一七六　三·八六四六二三

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七三年九月十四日政府憲報公佈茲招標承投下列：

編號　項目

PT/45/73　承投買香港政府屬下之廢鐵，廢電綫及廢機油。

PT/46/73　承投買香港政府屬下之打字機零件。

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長何顯仕（署理）

告示

更改街道條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據更改街道條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，頒發命令將所有在灣飛路與士美非路交界處附近之街道，（定義見該條例第二條），予以封閉。其詳情業經在圖則編號KH一二一五號內用粉紅色標明。上述圖則現存香港政府合署地下中區花園道美利大廈地政測量處及德輔道西二〇五A民政司署西區辦事處備查。

凡有反對該項頒發命令者必須用書面向工務司提出，并須於一九七三年九月三十日或該日之前送達工務司署。

加欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益，此外，該申請書并須列明該項工程可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償，必須於一九七三年十月三十一日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請，特此佈告週知。

一九七三年八月三十一日

署理工務司夢弼臣

新界民政署公告

查下列官地之批約，將於一九七三年九月十七日（星期一）上午十一時在荃灣葵涌理民府主社區服務中心以公開拍賣方式出售，詳細情形及各地批約可向九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署，或元朗理民府，大埔理民府，九龍新蒲崗政府合署西貢理民府，香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府索取，各地區則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

地號	位置	面積（平方呎）	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
葵涌市區地段第二六六號	新界葵涌	約一萬五千六百三十平方呎	限期卅六個月內完成價值八十六萬元上蓋	電影院及或劇院	一百八十元	九十九年之餘期由一八九八年七月一日起計減去最後三日
葵涌市區地段第二六二號	新界葵涌	約一萬零四百五十平方呎	限期卅六個月內完成價值六十三萬元上蓋	電影院及或劇院	一百二十元	仝右
葵涌市區地段第二六七號	新界葵涌	約三萬四千四百三十平方呎	限期卅六個月內完成價值二百萬元上蓋	多層停車場	三百九十六元	仝右
青衣頭地段第五十七號	新界青衣頭	約五萬六千九百三十平方呎	限期四十八個月內完成價值二百三十萬元上蓋	私人住宅用途	六百五十四元	仝右

一九七三年八月三十一日

新界民政署署長

海事處佈告

一九七三年第九十七號

國際馬拉松泳賽

國際馬拉松泳賽將於一九七三年九月十六日上午十時至十二時舉行，賽程由熨波洲東北岸至淺水灣香港游泳總會，預料屆時有八百人參加，在該處附近航行之各小型船隻船東及駕駛人務須特別小心，在比賽進行期間，請遠離各比賽健兒及管理船隻為要。

署理海事處處長　魏樂新